

# La Voz de Aragón

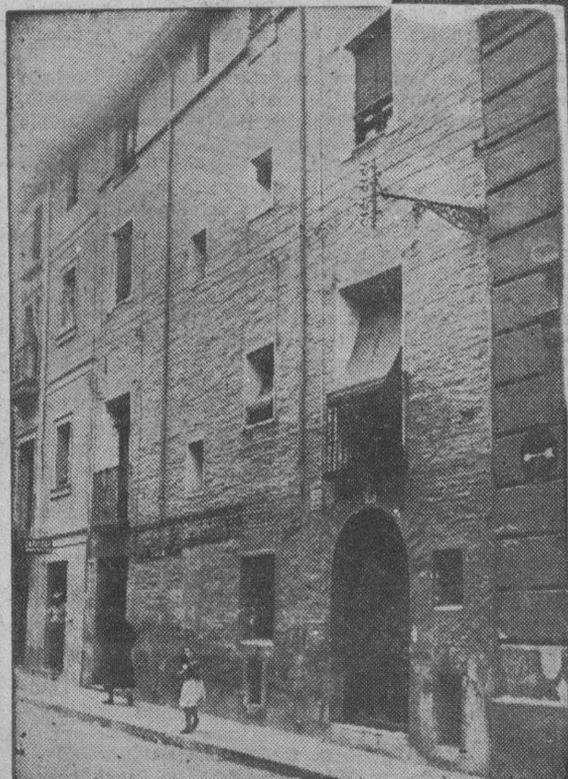
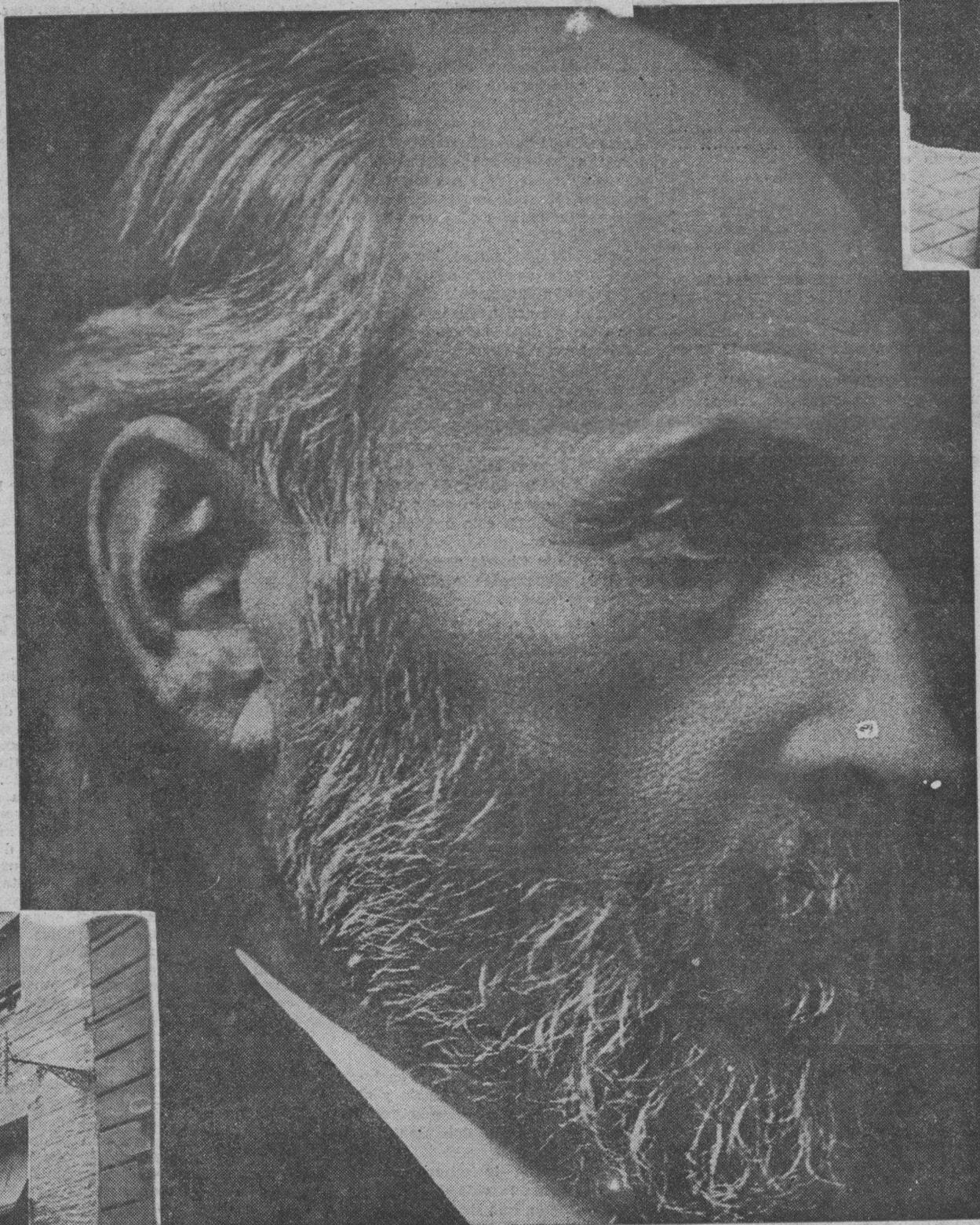
DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Jueves, 25 de octubre de 1934

Núm. 2.774

**Dedicatoria de LA VOZ DE ARAGON al glorioso  
D. Santiago Ramón y Cajal. (Paz eterna para él)**



**Rostro maravilloso de sabio. Serenidad, meditación, mirada interior hacia la propia hondura. Reflejo de la preocupación intelectual: D. Santiago examina, con mirada perita, un puesto de periódicos, en una de sus andanzas de solitario. - En este modestísimo edificio vivió el sabio, recién casado, en Zaragoza. Ahora la casa en que habitó pertenece a la calle que lleva el nombre del sabio**

# Altos juicios de hombres eminentes

## EL CAMINO DE DAMASCO

Elogios, laudes, ditirambos, todas las palabras con las que pueden construirse las más fervorosas letanías en nuestro idioma, tan exuberante en dicciones halagadoras, se agotaron hace mucho tiempo en honor de nuestro sabio por antonomasia.

Nosotros las hemos desgranado miles de veces por nuestra palabra torpe y por nuestra más torpe pluma en decenas de tribunas y centenas de periódicos en multitud de ocasiones, de entre las cuales recordamos, como las más emotivas y eficaces, aquellas con que discutíamos en los pasillos de San Carlos y en la "cacharrería" del Ateneo las famosas oposiciones a la cátedra de Histología de la Central; aquellas con que defendíamos en el Senado español una mayor consignación para el Instituto que dirigió el maestro; aquellas otras en que desde el despacho rectoral agenciamos, ¡Dios sabe cómo!, los miles de duros con que procuramos pagar a Benlliure la magnífica estatua de mármol de Carrera que honra el edificio de las Facultades de Medicina y Ciencias.

Por eso no las repetimos ahora. Por eso y porque no han de faltar en los artículos que seguramente habrá pedido LA VOZ DE ARAGON a personalidades de más fuste y a cuyas cuartillas han de servir éstas de escolta.

En cambio nos parece oportuno recordar algo íntimo que, al evocar, nos sobrecoge de emoción. Al empezar la serie de nuestras penas, con la mayor de todas ellas enfervorizándose nuestro espíritu de tal suerte que por nuestra pluma no solían fluir más que palabras de un exaltado misticismo. Fué entonces cuando, glosando la oración ignaciana, publicamos en "Los Jueves Eucarísticos" unos comentarios al "Anima Christi" bajo el título de "Coloquios". Por indicación del Padre Zacarías, insigne agustino que regía por aquel entonces la mitra de Santiago de Galicia, enviamos a don Santiago un ejemplar del folleto editado con aquellas "musitaciones".

Don Santiago nos escribió una carta, admirable como todas las suyas, y en la que, entre otras cosas, nos decía: "¡Dichoso tú, que has encontrado tu camino de Damasco!". Cuando el insigne prelado leyó aquella carta lloró como un niño.

... ..  
... ..

Han transcurrido algunos años desde entonces. También el sabio perdió la compañera amante y santa de su vida y luego vió florecer en torno suyo, junto a la envidia, la ingratitude y el abandono de aquellos a quienes él colocó en cátedras, Consejos, Academias y pingües posiciones sanitarias, otorgadas más que conseguidas, "no por sus merecimientos, sino por los de nuestro señor don Santiago".

Tanto y tanto quebranto del espíritu, tan intensas sacudidas de la realidad, empujones tan despiadados del egoísmo y de la soberbia satánicos le habrán seguramente descabalgado del gallardo alazán positivista y habrá subido a lo alto en excursión magnífica, verdadera asunción de la sabiduría divina hacia su seno, arrebatándolo de estas miserias de la intelectualidad.

Por fin, maestro, habréis encontrado también "vuestro camino de Damasco" y el Padre Zacarías trocará en sonrisas sus lágrimas de verdadero amor.

RICARDO ROYO VILLANOVA

## La llama viva del ejemplo

Para que el resplandor de un cerebro privilegiado ilumine las ignotas tinieblas de lo desconocido, dando lugar a un gran invento o a un hallazgo feliz, precisa casi siempre que sus rayos sean proyectados a través del potente prisma del trabajo asiduo. Talento y trabajo, intuición y labor perseverante, suelen ser los atributos inseparables del genio y fueron, sin duda, los dos talismanes misteriosos cuya unión permitió a Cajal asombrar al mundo con los descubrimientos inesperados y con las doctrinas que abrieron el profundo cauce por el que discurren actualmente las corrientes de la investigación sobre el funcionamiento del sistema nervioso.

¿Cuál de ambos dones, felizmente hermanados en la figura excelsa cuya vida se acaba de extinguir, hemos de admirar con más ardor? Sin duda alguna, su admirable tesón para el continuo trabajar. El talento soberano con que vino a este mundo no hubiere sido suficiente para hacer de él lo que ha sido. Fué precisa su férrea voluntad para arrancar poco a poco, a pedazos, la verdad escondida en la misteriosa y complicada trama del tejido nervioso, que, si bien fué sospechada por su brillante imaginación en momentos de destellos geniales, necesitó ser comprobada pacientemente en el silencio del laboratorio durante días enteros, meses, años, decenios de labor paciente y modesta...

Se equivoca quien crea que el amor al trabajo era innato en Cajal. Espíritu rebelde, lleno de brillante fantasía, saturado también por el romanticismo del siglo en que nació, adaptóse difícilmente en sus años mozos a cuanto fue disciplina y método. En las admirables páginas autobiográficas de su libro "Recuerdos de mi vida" nos relata él mismo los esfuerzos que le costó el encajar su vida por vías de estudio perseverante y de labor asidua; fué más bien en plena edad madura cuando comenzó su verdadera obra de investigación, la que le habría de consagrar definitivamente...

¡Qué admirable ejemplo el de Cajal! Su muerte ha sido un episodio más de su vida larga y fecunda; un episodio que nos obliga a fijar una vez más nuestra atención en él... Todo el que sienta dentro de sí inquietudes y afanes de mejoramiento y de progreso debe invocar su nombre en todo instante. Para las actuales generaciones, para las futuras también, será Cajal el luminoso faro, visible desde todas las latitudes espirituales.

Guiándose por la luz que irradia la llama perenne de su recuerdo la ciencia universal—no hay fronteras para tales colosos—seguirá el rumbo directo y seguro hacia la conquista de la Verdad...

DOCTOR REY ARDID

LE RECOMENDAMOS a V  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

**TAXIS**  
Para viajes y población llame al teléfono **4050**  
Servicio permanente día y noche

**CAFE NIZA**  
Cambio de dueño  
Sus aperitivos.  
Su Bar Americano.  
Sus salas de recreo.

## MI FLORECILLA

En estos días luctuosos, y para aumentar su pesadumbre, España pierde el más esclarecido de sus hijos.

¿Físicamente? Fuerte, ágil, vigoroso, tan diestro en el manejo de la honda como dispuesto a "romperse los morros" o "darse dos tozadas" con el primer gañán que se le pusiera delante. ¡Con qué donosura nos lo dice él mismo! ¡Y qué bien ha sabido explotar sus arrestos juveniles en una dilatada y fecunda labor!

¿Intelectualmente? Superdotado. ¿Cuándo es más grande don Santiago? ¿Cuando se obstina en sus investigaciones con medios deficientes y halla en la vida lo que otros, con medios suficientes, no supieron hallar? ¿Cuando filosofa sobre sus hallazgos o cuando los expone?

Con todo esto, don Santiago no hubiera alcanzado sino una reputación mediocre y discutida si no hubiera poseído la cualidad cumbre: carácter; más concretamente: voluntad, de la que no rebla, sino se exalta, ante los obstáculos.

Porque don Santiago nació en este pueblo, que se complace en ocultar sus luces "bajo el celemin", derribar a los que se encumbran y maltratar a sus hijos y a sus instituciones. Supo de amarguras como supieron todos los genios que en España han sido...

La generación actual ha visto a don Santiago en plena apoteosis, en la hora del triunfo, en la cima del Moncayo; sus contemporáneos lo hemos visto abrumado de obligaciones y descalzo subir los penosos repechos de Talamantes; en sus días de lucha lo conocimos mejor y lo estimamos más.

Aquello ya pasó. Hoy España, y con ella el mundo culto, se postra reverente ante el cadáver y deshoja las más lozanas flores de esta otoñada. Del uno al otro extremo del mundo se escucha esta oración: ese HOMBRE es el que más alto puso el prestigio de la Ciencia española y el que más eficazmente contribuyó a desvanecer "la leyenda negra".

V. GOMEZ SALVO

UN ESPONTANEO DICE:

## Ha fallecido D. Santiago Ramón y Cajal...

Ha fallecido en Madrid don Santiago Ramón y Cajal, gran hombre de ciencias y mucho talento, por lo que se le consideraba una sabiduría de las mejores que España poseía.

España, pues, está de luto por el fallecimiento de este insigne hombre, sí; pero, a la vez, está de enhorabuena porque si los españoles sabemos aprovechar el ejemplo que este hombre nos ha dado a su paso por la vida España, en lo futuro, ya no será un país inculto, sino que será un lugar donde la ignorancia y el mal no tendrán asiento.

Hombres de mucho talento han tenido España, pero la sabiduría y el talento de un aragonés han sobrepasado siempre: la de don Santiago Ramón y Cajal.

Debemos, pues, de imitar y emular a toda costa la vida de este insigne ciudadano, que siempre fomentó el bien y las buenas virtudes y desechó y despreció el mal y las malas costumbres, procurando siempre el engrandecimiento y bienestar de su Patria.

Los hombres sabios y buenos como don Santiago merecen elogios y además emulación, para hacer que la raza de hombres de talento y buenos sentimientos no cese nunca, porque si cesa es una ruina para la nación, ya que ella quedaría en manos de quien no sabe ni puede saber como los hombres como don Santiago Ramón y Cajal.

MARIO SUSO

## ¿DE QUE MURIO CAJAL?

Padecía el sabio maestro, desde hace bastante años, una colitis rebelde con brotes periódicos de diarrea, además de otros trastornos digestivos gástricos, que son frecuentes en las personas de edad (trastornos dependientes de una disminución de la capacidad digestiva y de alteraciones secretoras). Era también arterioescleroso (hace trece años el malogrado Achúcarro, discípulo eminente de Cajal, le diagnosticó del trastorno cerebral de causa esclerosa, sometiéndole a tratamiento), sufriendo sordera senil y alteraciones miocárdicas de igual naturaleza.

A causa de un rebelde insomnio usaba de los hipnóticos como el veronal y el fanodormo, lo que sentaba muy may a su aparato digestivo y renal. Y se obstinaba en alimentarse preferentemente con leche, que era muy de su agrado, pero que le exacerbaba considerablemente su diarrea.

Antes del verano la colitis se hizo más aguda. Con el tratamiento médico logró mejorías temporales. A mi regreso a Madrid, ausente dos meses (el 20 de septiembre), fui avisado de nuevo, encontrándole con intensa diarrea y gran pérdida de fuerzas. Le asistí hasta el día 30, viéndole todos los días. Se logró una gran mejoría y restablecimiento de las energías. Hasta tal punto que me indicó su deseo de marcharse algunos días a una casita que tenía en la barriada de los Cuatro Caminos para "disfrutar del aire y del sol". Pero no llegó a realizar su propósito.

Después de un par de semanas de mejoría, el martes, 16, fui avisado nuevamente y le encontré con diarrea intensa y trastornos gástricos. Sin embargo, después de hacerle las prescripciones necesarias, hablé con él sobre el problema del pretendido reciente descubrimiento del germen del cáncer y me dedicó, con pulso muy seguro, un ejemplar de su libro, acabado de aparecer, "El mundo visto a los ochenta años", equivocándose en el año, pues puso 1933, año en el que ya pensaba, relacionándolo, sin duda, con dos obras en preparación, libro que guardaré como una verdadera reliquia, pues seguramente será el último que ha dedicado el maestro.

Al día siguiente se declaró la intolerancia gástrica absoluta, vomitando cuanto ingería y continuando además la diarrea. Sobrevino el desfallecimiento cardíaco, anuria, intensa deshidratación y pérdida de fuerzas. La gravedad se iba acentuando. Acudieron los compañeros Jiménez Díaz, Yagüe, Hernando, añadiendo las prescripciones oportunas. Poco después de las cuatro de la tarde escribía la siguiente cuartilla a su discípulo doctor Tello (lo último legible que escribió), que estaba al pie de la cama con los familiares y algunos discípulos predilectos: "Amigo Tello: Yo sigo igual. La diarrea no me deja ni de día de noche. La inapetencia es completa. Hasta los medicamentos los vomito. Ayer tuve dos vómitos formidables. No como por temor a la diarrea. Los amigos médicos están decididos y aun esperanzados de que unas inyecciones de suero me favorecerían. Pero ayer, que me pusieron una, produjéronme mucho dolor y ningún alivio."

"A pesar de todo, ante la insistencia de Jiménez Díaz, no tendré otro recurso que las inyecciones. Otros médicos, como Carro, lo fían todo a los medicamentos."

"Allá veremos. Mientras tanto estoy afónico. No puedo leer ni comer y las fuerzas se agotan."

Ínfútiles los auxilios médicos; horas después, a las once de la noche, se extinguía dulcemente la vida gloriosa del hombre que tanto hizo por la Ciencia y tanto y con tan ardiente patriotismo enalteció a nuestra Patria.

DOCTOR SANTIAGO CARRO

21 octubre 1934.

## EL MAESTRO

### Cajal señala una nueva era

La esclarecida figura del profesor Cajal ha tenido su cuna en la Facultad de Medicina de Zaragoza. Sus primeros trabajos, sus primeras inquietudes, sus primeras publicaciones, las primeras amarguras que subliman un espíritu profundo y delicado como el del maestro; los primeros éxitos, que a veces marcan ya el rumbo que han de seguir futuras actuaciones; sus primeros amores; todo, en fin, lo que ha servido de base a la personalidad de Cajal, es de origen puramente zaragozano. Este es nuestro mayor orgullo.

Zaragoza, punto de partida de una nueva civilización, lo es también de una nueva era de la Medicina española, ya que el profesor Cajal supo dar las normas, que nadie ha mejorado, de lo que debe ser la investigación y de las cualidades que debe reunir todo el que se dedica a escudriñar en los más ocultos rincones del mundo orgánico, mil veces más prodigioso que el que nos sustenta y nos cobija, con el noble afán de "descubrir hechos nuevos por procedimientos no usados todavía". Precisamente por reunir Cajal estas cualidades que subrayamos nadie ha discutido su inclusión entre los sabios que a la vez son "genios", pues no otras son las condiciones señaladas por Max Nordau.

En el año 1860 apareció en Zaragoza su primer trabajo, titulado "Investigaciones experimentales sobre la inflamación en el mesenterio, la córnea y el cartilago", ilustrado con grabados litográficos ejecutados por él mismo. Y poco más tarde una segunda publicación bajo el epígrafe de "Observaciones microscópicas sobre las terminaciones nerviosas en los músculos voluntarios", aportando una serie de datos que más tarde fueron confirmados por Cucati y Dogiel, ocultando el nombre del verdadero descubridor.

Este episodio, cuya transcendencia es de una profundidad incalculable, estimula a Cajal de tal modo que su suerte queda echada y ya no retrocede un ápice en el camino de las investigaciones histológicas realizadas en el vasto campo del sistema nervioso. Tan hondamente siente estos problemas, que, según él, lo trajeron el conocimiento de sí mismo y el conocimiento de la psicología de los sabios.

Por si esto fuese poco, la huella de Cajal queda grabada con caracteres indelebiles en nuestra Facultad. Su pincel traslada al lienzo músculos, nervios y arterias con tal realismo, con tal visión de la carne muerta que bien podrían figurar sus producciones al lado de las de los grandes artistas que, como Valdés Leal, supieron interpretar tan hábilmente los fenómenos de la descomposición cadavérica.

En nuestra casa guardamos avariciosos la obra documental de Cajal, conservándola y defendiéndola de la acción implacable y despiadada del tiempo, que todo lo destruye, como reliquia digna de ser venerada por maestros y discípulos que quieren encontrar en los tiempos viejos el estímulo para las labores a ejecutar en los tiempos nuevos.

Todo ello nos hace pensar que Cajal consiguió adelantarse a su época. Y en sus días de tribulación y de trabajo incomprendido, cuando los sabios no acertaban a interpretar las maravillas de sus descubrimientos, nadie pudiera calificarle de atrevido si dijera, con Schiller: "El siglo no está maduro para mi ideal, mas yo soy un ciudadano de los tiempos venideros".

DOCTOR G. SANCHEZ GUISANDE  
Decano de la Facultad de Medicina

# Horas de la vida del sabio glorioso

## LA DINASTIA CAJAL

### Al cumplir don Pedro Ramón y Cajal los ochenta años nos cuenta la vida de su hermano don Santiago

#### COLABORACION MISTERIOSA

¿Cómo fué? Posiblemente, en virtud de una atención intensa, polarizada hacia la misma personalidad, el mismo aspecto e idénticos sentires.

Lo cierto es que una visita cordial de pésame quedó transfigurada en una emotiva relación de hechos vividos, de frases recordadas, de datos desconocidos, avalorado todo ello por el momento y por la causa: don Pedro Ramón y Cajal, en los momentos en que cumplía ochenta años —poca nieve en su cabeza; mucho vigor en su cuerpo; penetrante agudeza intelectual; abundante calor de corazón—nos hacía el honor de elevarnos a la categoría de oyente único al hablar de su hermano Santiago, gloria universal, faro de luz con honda raigambre patria, pero cuyos fulgores iluminaron el mundo; sol de ciencia que caldeó cerebros, forjó voluntades y creó ideas bastantes para asombrar a cuarenta generaciones, a dos siglos y a dos mundos.

El despacho de don Pedro, en su casa, de la calle de Costa, y que nos trae recuerdos de juventud de aquel otro, pequeño y recoleto, de la calle de Blancas, donde pusimos nuestra mejor voluntad en ayudarlo y donde recibimos las primeras lecciones prácticas del arte de ejercer la Medicina cuando aún duraba nuestra época estudiantil, era el escenario de la acción: libros, muchos libros, revistas, cuadros, una vera efigie de Cristo, mecheros, muchos mecheros —¿para qué querrá don Pedro tanto encendedor?—, diplomas y placas valiosos acreditativos de distinciones altísimas justamente alcanzadas y, sobre todo ello, la cabeza sugerente y bravia de Santiago Ramón y Cajal, cincelada por ese coloso del cincel que se llama Victorio Macho.

Y en tal ocasión y lugar, don Pedro, tras un breve silencio en el que pareció buscar, allá en los recovecos del cerebro, sus más puros recuerdos de juventud, comenzó a musitar una oración, un homenaje, una cálida biografía del muerto querido: se oía a incienso, se saboreaba el amargor del llanto, se oía doblar a muerte. Era el funeral, el gran funeral de don Santiago el sabio rezado por su hermano el sabio don Pedro.

#### LA NIÑEZ DE DON SANTIAGO

Oigámosle:  
—Nació el día que se consagró, después, a festejar el trabajo; en un primero de mayo; aquello imprimió carácter en su ánima y de trabajador infatigable, constante, tenaz, hasta su hora postrera, sentó hito en todos los momentos de su vida, durante todos sus pasos por el amplio camino de su ejemplar y dilatada historia.

Nuestros venerados padres, don Justo Ramón Casaus y doña Antonia Cajal, ambos nacidos en Larrés, donde yo también vi la luz primera, fueron la pareja amante y heroica por excelencia. Su conducta fué nuestra mejor lección de vida, nuestro constante guión de ejemplaridad.

Santiago era dos años mayor que yo; él nació en 1852 y yo en 23 de octubre de 1854. Cumplo ahora, en estos momentos, ochenta años. ¡Larga tarea la pasada!

Aquel "mozo"—así, poniendo en esa palabra toda su cariñosa fraternidad, designó don Pedro a su hermano—parecía, en sus años de infancia y juventud, fisiológicamente, un atáxico; su movilidad constante y, a ratos, desordenada, abonaban tal creencia. No era, sin embargo, sino exceso de facultades de todo orden.

Su voluntad era indomable; su tesón, más que tozudez; ni los halagos ni los castigos lo vencían. En una ocasión me confesó, tras una paliza que mi padre le propinó: "Me voy

acostumbrando; los palos me anestesian y ya no siento dolor."

#### EL PRIMERO, YO

El asalto a los huertos y las pedreas eran sus preferidas actividades; pero, en todo momento y ocasión, desde que yo recuerdo, se apreciaba en él un culto a la originalidad y un ciego afán de sobresalir, de ser el primero en todo, sin reparar en nada para lograrlo. Cada maestro que "devolvía" al discípulo, tras su fracaso, confesaba a mi padre: "No se puede con él; es cosa perdida." Y aún hubo uno, don Vicente Ventura, que pronosticó los más fieros males al mozo por su conducta y desaplicación: "Parará en presidio, si no lo ahorcan." Ello fué motivo de otra paliza "anestesiadora", pero no de desesperanza ni desánimo en don Justo Ramón que, en las cosas de Santiago, sabía apreciar su gran capacidad, sus excepcionales dotes, su indudable e inmensa valía.

#### RAMON Y CAJAL, REMENDON

Había que encauzar tan extraordinario caudal y para ello no escatimó medio ni procedimiento; decía: "Esa gran cabeza hay que encarrilarla."

Y en aquella lucha de dos voluntades, en aquella pugna de dos cerebros, pasaron años: durante ellos la aplicación de castigos físicos y morales, depresivos y coercitivos, no cesó. Fué aprendiz con un zapatero de Ayerbe apellidado Coarasa, padre de un actual procurador de Huesca, durante dos años, en los que el maestro usó—con frecuencia—del permiso de don Justo para hacerle hasta pasar hambre, con tal de lograr la rendición de aquella voluntad férrea.

Aprendió Santiago a usar el tirapié, a echar remiendos y medias suelas, a confeccionar abaracas y a cantar jotas. Pareció que había cambiado; en tal creencia, don Justo se llegó un día por el taller y encarándose con Santiago le preguntó: ¡Qué! ¿Estás ya escarmentado? ¿Quieres volver a casa? Y el "mozo" respondió: "Estoy muy bien aquí; me gusta el oficio y no quiero otro."

Para llevárselo hubo que apelar a los ayunos nuevamente.

#### EL DIBUJO LO SALVO

Tras no pocas luchas se logró que accediera a ir al Instituto; no era buen estudiante; en cambio, se le desarrolló una nueva afición: la del dibujo. En ella empleaba todos los momentos posibles y, a falta de papel, en puertas y paredes plasmaba sus actividades pictóricas, en las que se notaba el progreso rápido y la intuición artística que poseía. Don Justo supo explotar esta afición y lo que por ningún otro medio hubiérase conseguido se logró por éste.

Santiago Ramón y Cajal entró en el Alcázar de la Ciencia por la puerta del Arte. Así terminó su Bachillerato primero y su carrera después, esto ya con toda brillantez y regularidad.

Fué, en aquellos años, un poco revolucionario; pero, ¿quién no lo es a su edad?

—Y, ¿no rieron ustedes nunca?—preguntó a don Pedro.

—Ni por pienso—responde—. Yo le tuve siempre respeto, más que por hermano mayor por ese algo extraordinario e infrecuente que demostraba en todos sus actos y decisiones. Además, era temible en sus en-



fados y reyertas. Una vez, él solo, pues los demás habíamos quedado fuera de combate, puso en franca huida, a fuerza de golpes, a cuatro mozacones ya casi hombres. Y era, entonces, un chico...

#### EN LA FACULTAD

—¿Cómo empezó la afición de don Santiago a la Anatomía?

—Mi padre era profesor de Disección en la Facultad; llevó a su lado a mi hermano, cuya reciente "conversión" deseaba afianzar, y utilizando su creciente afición al dibujo le hizo prepararse y alcanzar una plaza de alumno-director, cargo análogo a lo que hoy se llaman alumnos internos. El dibujo lo retuvo y lo aficionó a la Anatomía primero y, poco después, a la Histología que, por más nueva y más difícil disciplina, atrajo la atención y la voluntad de Santiago.

¿Condiscípulos suyos? Recuerdo a Manuel Pastor, al médico militar Senac, a Joaquín Gimeno Vizarra, a Hilarión Villuendas y a un mozo de gran valer, muerto joven, por desgracia, que se llamó Andrés Martínez y que hubiera dado mucho y bien que hablar.

Terminó la licenciatura cuando había de ingresar en el servicio militar y, por consejo de mi padre, hizo oposiciones a médico militar, logrando plaza; al mismo tiempo que él consiguió otra Vicente Bordas, fallecido, no hace mucho.

Santiago fué destinado a Cataluña; estábamos en plena guerra civil y siguió al Ejército en sus vaivenes, por aquella región, a las órdenes del general Cabrinetti, hasta que la guerra colonial hizo que lo enviaran a Cuba.

#### RAMON Y CAJAL, EN CUBA

Su carácter retraído, huraño y altivo le impidió solicitar empleo fácil y, naturalmente, lo enviaron al peor sitio: a la Trocha de Júcaro a Morón, donde estuvo dos años cumpliendo su penoso deber, pero adquiriendo la malaria y la disentería; poco faltó para que entre ambas, ayudadas por el clima y las penalidades de la campaña, pusieran allí una insalvable barrera al progreso de la Ciencia universal.

A una inspección realizada por un coronel de Infantería, cuyo nombre se desconoce, se debió la salvación de Santiago. Al verlo, le dijo el coronel inspector: "Está usted peor que sus

enfermos. ¿Por qué no ha pedido el relevo?" "Lo pedí una vez y no me contestaron. No he de volver a hacgelo", fué la respuesta espartana. "Bien: yo le sacaré", terminó el superior.

Y, en efecto, a los pocos días recibió orden de trasladarse a Puerto Príncipe, donde se repuso algo y, después, a España.

El ministro de Ultramar don Joaquín Gil Berges puso empeño y logró la absoluta para Santiago, quien a consecuencia de la disentería padecía las molestias de una estrechez rectal que hubieron de operarle.

#### ERA DE TRABAJO

Ya repuesto comenzó una nueva lucha entre mi padre y mi hermano; aquél deseaba que Santiago fuese a ejercer al medio rural; éste se opuso tenazmente y se salió con la suya. Tuvo una Academia, en la que daba clases de Anatomía; obtuvo una plaza de profesor de Disección y preparó sus oposiciones a cátedra.

Su preparación fué meticulosa, completa; en Anatomía Descriptiva, sobre todo, sabía tanto como el que más. Falló, sin embargo, en las primeras oposiciones, a la cátedra de Zaragoza, en los temas de Anatomía Filosófica, y Aramendía se llevó la plaza. Estaba en el tribunal Salustiano Fernández de la Vega, íntimo de Aramendía y cuñado de Calleja, el pontífice máximo, entonces, del escalafón universitario, desde que las Escuelas Provinciales de Medicina se convirtieron en Facultades universitarias del Estado.

Hizo luego unas segundas oposiciones a la cátedra de Granada; fueron movidas, hubo conatos de algarada estudiantil, división de opiniones; Cajal fué aclamado; Oloriz también, pero la plaza fué para don Federico, ingente figura de la Anatomía y de la Universidad Española.

Finalmente, ya sin posible contrincante de su talla, pues la preparación había culminado hasta rayar en lo extraordinario, logró, por unanimidad, la cátedra de Valencia en la disciplina de Anatomía Descriptiva.

#### LA BODA DE DON SANTIAGO

Fué antes nombrado profesor de Disección de Zaragoza. Entonces hizo los dibujos que, como oro en paño, conserva en atlas el Museo Anatómico de la Facultad de Medicina de Zaragoza. ¡Ya tenía un sueldo de veinticinco durazos al mes!

Fué entonces cuando en la mente del profesor novel debió germinar su idea plasmada luego en sus libros: "La mujer es como la mochila del soldado. Sin ella se lucha más libremente. Pero, ¿y después?"

Y para no tocar las preocupaciones que de tal interrogante se desprenden, quizá acuciado por su temperamento, posiblemente para resolver el problema sexual y echarlo a un lado de modo que no hubiera de distraer su atención en tono mayor, decidió casarse. Rotunda oposición de don Justo, igualmente vencida por Santiago. Fué la última pugna que entre ambos existió. Pero, y no por desafecto a la novia, doña Silveria Fañanás, de Huesca, sino por que preveía mi padre los agobios que una familia constituida había de soporitar con el pequeño sueldo que entonces tenía Santiago, no dió su brazo a torcer y la ceremonia de la boda sólo fué presenciada por mí, de la familia.

Después fué a vivir en la calle del Hospital, hoy calle de Ramón y Cajal, número 46, casi frente a la antigua calle del Caballo. También allí, durante unos años, tuvo Academia preparatoria y dió lecciones de Anatomía y de Histología.

Fué también, en esa misma casa, donde nacieron sus dos hijos mayores: Pedro, ya fallecido, y Fe. Luego, fuera ya de Zaragoza, nacieron por este orden: Pabla, Jorge, Pilar y Luis. Los dos varones son médicos y siguen la senda de su padre, trabajando intensamente en el Instituto Nacional de Higiene y en Laboratorios bacteriológicos.

#### LA DIPUTACION Y EL COLERA

Vino el segundo cólera, de más intensidad que el primero; las Diputaciones de los territorios asolados por el brío cólico, por el bacilo vírgula, no "comma", como algún periódico ha "traducido" estos días, se aprestaron a la defensa, llamando en su auxilio a los más sólidos prestigios de la entonces incipiente bacteriología nacional.

En Valencia comenzó a ensayarse la vacuna de Ferrán y al llegar su noticia a Zaragoza, la Diputación nombró a Santiago y a Lite para que estudiaran tal medio preventivo y dieran informe sobre la utilidad de su aplicación. Comenzó entonces uno de los más apasionantes capítulos de la Medicina española, cuyos representantes se dividieron en ferranistas y antiferranistas en forma desorbitada. Las respectivas teorías se defendían con violencia, con saña, con inusitado encarnizamiento. Hasta el pueblo llegó a tomar parte en tal batalla científico-comercial.

Cajal, tras documentarse concienzudamente y de inocularse la vacuna anticólerica de Ferrán, informó a la Diputación de Zaragoza en el sentido de que era prematuro dictaminar categóricamente en pro o en contra de tal preparado, que no era otra cosa que caldo de cultivo vivo de bacilo vírgula. Yo recuerdo—añade don Pedro—haber visto los vibriones moverse en aquel caldo.

#### CAJAL Y FERRAN

Mi hermano no era enemigo de Ferrán; no lo fué nunca, a pesar de la rotunda oposición del sabio tortosino a que, años después, Santiago tuviera un rincón en el Instituto Municipal que aquél regía. Y eso que, para entonces, ya Santiago había ganado las oposiciones a la cátedra de Histología de Barcelona y comenzaba a brillar con luz propia y deslumbrante.

Lo que ocurrió fué ocasionado por la negativa que Ferrán dió a la Comisión internacional de sabios que vino a España para conocer el secreto de la técnica de preparación de la vacuna anticólerica; de ello partió la campaña antiferranista.

Mi hermano, en tanto, ajeno a todo ello, se hallaba en Zaragoza y continuó sus investigaciones en la Torre de las Canales, término de San Juan de Mozarrifar, que entonces era nuestra y que luego compró el cariñosamente conocido en Zaragoza como Juanito Andrés.

En algunos puntos llegó a conclusiones opuestas a las publicadas por Ferrán; así, por ejemplo, en la discusión entre Koch y Ferrán acerca de si el bacilo era, como defendía aquél, un Schizomyceto u hongo inferior o, por el contrario, un Peronospora, parecido al Mildew, con aparato de reproducción, como aseguraba éste; demostró Santiago la razón que a Koch asistía y tras confirmar la no existencia de aparato reproductor afirmó que los pretendidos esporos eran únicamente vacuolas de de-

Para **LAVAR** pronto y bien usad **LIMPIÓN**



# Otras autorizadas opiniones de los médicos

Otra vez, en Toledo, me encontré con Romanones, al que nunca había hablado, quien me sorprendió diciéndome: "Cajal, hombre, se dice adiós. No quita lo co. tés a lo valiente".

Luego me enteré de que, por una disposición sobre Tribunales, el conde y mi hermano habían tenido un disgusto.

En otra ocasión, al pasar por la calle del Prado, una señora que se hallaba en un coche parado a la puerta del Ateneo me saludaba: "Adiós, Cajal". Y ello se repetía casi a diario. Creo que algún día, molesto por que me saludaba quien yo no conocía, debí mostrar mi desagrado. Según me enteré después, era la señora de Canalejas, que me confundía con Santiago.

Pues, ¿y las flores que me of un día que penetré en un café de la Puerta del Sol?

"Míralo, tan sabio y tan modesto." "Viva el primer hombre de España y sus Islas." "¡Olé el talento y viva tu madre!" Me tuve que ir.

## LA RISA Y EL LLANTO DE DON PEDRO

Y don Pedro, al contrario, ríe como solo pueden hacerlo, en flor de ingenuidad, de bondad y de humanidad, los niños, los sabios y los buenos. La risa, en suave descenso, se convierte en sonrisa melancólica primero; en rictus de amargura, después; es que la sombra de la Realidad, de cuya mano vuelve el Dolor, ha ahuyentado a zarpazos las alondras del Recuerdo.

La cabeza del sabio, plasmada en bronce, parece sonreír; en la estancia se adivina, se siente casi materialmente el musitar de algo inmenso que orea las frentes y acaricia los corazones.

El silencio es dogal; la emoción, irrefrenable, acelera actividades hormonales, impulsando resortes y espoleando corrientes de flúidos vitales. ¿Es el alma del sabio en visita de comunión a su espíritu gemelo...?

Don Pedro está llorando. Y yo... también.

M. FERNANDEZ ALDAMA

## DON SANTIAGO RAMON Y CAJAL HA MUERTO

### ¡¡VIVA CAJAL!!

Nuestro sabio ha muerto. España está de luto.

Uno, dos, tres siglos quizá pasarán—¡quién sabe cuántos!—hasta que Dios quiera regalar a nuestra Patria con otro valor espiritual como el que ahora se nos ha llevado.

Mas la labor insuperable de Cajal como histólogo, como literato, como ciudadano y como maestro seguirá rindiendo fruto.

Se perdió sólo la parte material, el barro deleznable. Los hechos científicos, las leyes biológicas que con sus técnicas geniales supo arrancar en el campo de lo ignorado vivirán de modo sempiterno en el acervo de la sabiduría humana.

Lo menos importante de Cajal es lo que ha muerto. ¡¡Viva Cajal!!

DOCTOR ISIGO

21 de octubre de 1934.

### ¡HONREMOS A CAJAL!

Estimo que la forma más adecuada para honrar la memoria de don Santiago Ramón y Cajal sería divulgar en los medios docentes el proceso de su formación científica. Admirable su labor experimental y magistral, me seduce más el estímulo, que desde sus primeros años le lleva siempre a aventajar a los demás y a superarse.

Inculcar esto en nuestra juventud con el patriótico fin que siempre guiaba al sabio maestro creo es el homenaje más indicado.

FRANCISCO PEY  
Médico militar

22-10-34

## Don Santiago Ramón y Cajal, novelista de sus propios descubrimientos

Con el sabio investigador que acaba de fallecer desaparece el primero y quizá el único escritor de uno de los asuntos más áridos y abstrusos conocidos, como es la estructura complicadísima del sistema nervioso del hombre y de los animales, de manera tan amena en la forma y de modo tan profundo en el fondo que al lector se le hace agradable lo árido y le parece sencillo lo abstruso, hasta hacerle seguir el curso de la lectura con el mismo interés que si leyera los episodios ocurridos en una novelesca descripción.

Desde que Turpin, Mirbel y Dutrochet iniciaron la teoría celular, desarrollada notablemente por Schleiden, generalizada a todos los seres por Shwan y completada bajo el aspecto genético por Remak y Virchow, quedó plenamente confirmado que por diferenciado y complejo que fuera un organismo podía reducirse en último término a células sueltas o asociaciones de células. Unicamente que dentro del tipo general de estructura (la célula, según el concepto más moderno, es un corpúsculo generalmente microscópico, dotado de vida individual y formado de tres partes esenciales: el protoplasma, la membrana y el núcleo), ésta se modifica favorablemente, según el fin fisiológico que cada célula tiene que desempeñar; y así vemos cuán grande es la diferencia que existe entre la célula piramidal del cerebro, perteneciente al sistema más noble de la economía, y el queratinizado corpúsculo celular constituyente del pelo, de la uña, etc. ¡Qué disparidad tan notable existe entre la completa y típica célula llamada óvulo y el impasible hematíe, célula muerta, sin núcleo ni protoplasma, empapado únicamente de hemoglobina, y otros muchos ejemplos que pudiéramos citar y en los que siempre se patentiza la modificación íntima que, como antes decíamos, sufre la célula para el mejor desempeño de su función!

En 1873, Golgi, un sabio italiano de gran mérito, creó un método que por primera vez permitió contemplar enteros, y en su posición y formas naturales, los corpúsculos nerviosos de los centros, convirtiendo en fácil empresa la persecución de sus ramillas protoplasmáticas y nerviosas terminales. Como todos los descubrimientos notables, debióse seguramente a la casualidad, puesto que hoy mismo no puede darse una explicación racional a la singular reacción sobre la que se funda el método del sabio de Pavía.

Este método consiste esencialmente en someter por veinticuatro horas a la acción de una solución al 0'75 de nitrato de plata piezas nerviosas previamente endurecidas, ora en líquido de Müller, ora en una mezcla de éste y de ácido ósmico. La solución argéntica produce un precipitado rojo ladrillo de bicromato de plata, que tiene la singular virtud de depositarse exclusivamente en ciertos elementos o en determinadas fibras nerviosas, a quienes presta un color negro o pardo casi opaco. Como el fondo no teñido se muestra totalmente transparente, y como de ordinario los corpúsculos impregnados son pocos, desaparece o se aminora notablemente aquella dificultad extraordinaria de interpretación ofrecida por el plexo nervioso intersticial de la substancia gris, examinado en los cortes finos coloreados con carmín o con hematoxilina. Asistido por un método analítico tan poderoso, Golgi completó rápidamente la noción morfológica de la célula nerviosa asentando las siguientes conclusiones:

1.ª Las expansiones protoplasmáticas terminan por cabos libres.

2.ª Todo corpúsculo nervioso posee una expansión funcional, la cual emite en su curso fibrillas colaterales repetidamente ramificadas.

3.ª Por lo que hace al comportamiento del cilindro eje, existen dos tipos de corpúsculos nerviosos: el tipo primero, cuya expansión funcional conserva su individualidad, marchando a la substancia blanca o a las raíces motrices (médula), después de emitir filamentos colaterales, y el tipo segundo cuyo axon (eje) se resuelve inmediatamente y en plena substancia gris en una ramificación terminal.

Dos cosas fecundas había en la labor inmensa de Golgi: el método y los hechos. Pero existía un elemento perturbador y reaccionario: la interpretación fisiológica de los datos estructurales adquiridos. Golgi no pudo sustraerse a la influencia del medio ambiente científico y cayó en el prejuicio de las redes intersti-

ciales que Gerlach y el resto casi de los histólogos del mundo tenían como verdad inconcusa; y tampoco Golgi pudo sustraerse a la teoría reinante del dualismo de origen de los nervios. Esto impidió para que durante más de diez años no se conociera con exactitud la verdadera concepción estructural de la substancia gris de los centros nerviosos.

Rebatir a Gerlach destruyendo su teoría "de las redes intersticiales" y fijar con exactitud la verdadera estructuración del compuesto celular de la substancia blanca y gris del sistema nervioso quedó relegado al talento formidable del investigador minucioso y del pensador profundo de don Santiago Ramón y Cajal. Ninguna de las tres hipótesis cardinales del sabio italiano pudo demostrar Ramón y Cajal que fuesen verdaderas. Ni la existencia de una red intersticial; ni el papel meramente nutritivo de las expansiones protoplasmáticas; ni, finalmente, la distinción de dos tipos fisiológicos de células nerviosas, estaban para Ramón y Cajal de acuerdo con los hechos de observación.

Las investigaciones del sabio español, ya realizadas en 1877, pueden resumirse en estos datos cardinales:

1.º Las colaterales de los cilindros ejes y sus ramificaciones terminales acaban por ramitas libres, del mismo modo que las prolongaciones protoplasmáticas. La célula nerviosa representa, por tanto, una individualidad perfecta, una "neurona", según la expresión imaginada por Waldeyer.

2.º La terminación libre se comprueba también durante la época embrionaria (cono de crecimiento).

3.º Las ramificaciones nerviosas terminales no se juntan a otras ramillas de igual naturaleza, sino que se aplican por contacto, ora sobre el cuerpo, ora sobre las expansiones protoplasmáticas de otros elementos nerviosos.

4.º Las corrientes nerviosas pasan, pues, desde las fibras nerviosas terminales al protoplasma celular, el cual goza también de propiedad conductriz, en contra de la opinión dominante que asignaba a las prolongaciones dentriticas un papel meramente nutritivo.

5.º Los nervios sensitivos y sensoriales tienen su origen, como ya señaló His, en las células ganglionales extracentrales, de las cuales representan la continuación de la expansión funcional.

6.º El cilindro-eje de dichas células nerviosas centrales se bifurca asimismo en cuanto llega a la substancia blanca, división que engendra en ocasiones tres o más tubos destinados a diversas regiones de dicha substancia.

Para que puedan percatarse nuestros lectores de las enormes dificultades que tienen los estudios microscópicos de la anatomía y fisiología del sistema nervioso hemos expuesto lo que antecede. Al insuperable mérito que el descubrimiento de todo ello lleva consigo hay que añadir el talento intuitivo y las grandes dotes de descriptor que en el sabio aragonés se pusieron siempre de relieve. La aridez de esta clase de trabajos, descritos por la pluma del maestro, son amenísimas narraciones que cautivan y subyugan el ánimo del que las lee, sin pesarle en ningún momento. Aun en los más arduos problemas científicos Ramón y Cajal hacía siempre una obra literaria en la que no se sabía qué más admirar, si al original investigador o al literato pulero y atildado que deleita con sus concepciones y admira tanto o más con lo que de ellas deduce.

El cerebro del gran histólogo fallecido era de tal calidad proteiforme que cuando escribía sobre asuntos médicos parecían éstos, por su amenidad, como si estuvieran novelizados; y cuando escribía artículos literarios (charlas, cuentos, novelas, etc.), se adivinaba a través de la narración al investigador constante, al pensador profundo escudriñando no sólo en lo material, sino también en lo anímico.

Prueba bien fehaciente de cuanto acabamos de exponer son las atinadísimas observaciones que describe en su libro recientemente publicado con el título "El mundo visto a los ochenta años".

Descanse en paz nuestro llorado maestro don Santiago Ramón y Cajal, el sabio aragonés que con su enorme y fructífera labor logró llevar triunfante por el mundo el nombre de la Ciencia española.

DOCTORES MARIN CORRALE

con moldes nuevos, se va fabricando el porvenir glorioso de nuestra Patria.

Magnífica ruta la de don Santiago; quien quiera hacer algo tendrá que seguirla: austeridad, desprecio de la populacheria, independencia mental, perseverancia en el trabajo, gusto por la ciencia y por el arte, por la belleza y la armonía de las cosas, cualidades que son la esencia de su vida y de su obra.

Para honrar al maestro sigamos su ejemplo: no quiso ser nada y lo fué todo; no quiso placeres y gustó el placer más grande, el de sobrevivir; despreció el aplauso efímero y recogió el cariño de España entera, que le lloró al morir y le recordará siempre; trabajó mucho y tuvo el premio de ver su ruta llena de otros trabajadores que le siguen y le imitan.

Un día, una hora, por todos los medios de difusión, Prensa, "radio", escuelas, Universidad, debiéramos hablar a España entera de lo que significa como símbolo y como ejemplo la vida y la obra de don Santiago Ramón y Cajal.

JOSE M. Y AUGUSTO MUNIESA

## MI OFRENDA

En el atardecer suave y melancólico de un día otoñal se extinguió para siempre la vida del sabio y con ella los poderosos destellos de su mente genial, que iluminaron los senderos más tortuosos, los abismos más inaccesibles y los misterios más recónditos de la Naturaleza.

Apóstol de una sublime e incomprendida religión, al revelar la maravillosa arquitectura del altar de la vida, rindió culto a una suprema voluntad creadora; dió calor paternal a un hogar familiar unido de amor; sirvió a los ejércitos de su Patria y luego la enalteció como nadie; el deber, la abnegación y el trabajo constituyeron para él un firme credo, del que brotaron fuentes de copiosa idealidad. Enseñó con su verbo atrayente y conciso, persuasivo y rotundo, y así fué a un tiempo buen padre, buen patriota, buen ciudadano y maestro nuestro llorado Ramón y Cajal.

Al llegar esta hora de la verdad, en que las frases más encómiásticas y los elogios más fervorosos tejen coronas y guirnaldas sobre su lecho de muerte, yo llamo a las generaciones médicas que vienen a la vida para que, siguiendo la escondida senda, sean las continuadoras de esa ciclópea y portentosa labor. Que tomen como catecismo científico su libro sobre "Reglas y preceptos de investigación biológica"; que mediten hoja por hoja y línea por línea sus innumerables publicaciones; que hagan del laboratorio un santuario y prosigan su "Tratado del sistema nervioso del hombre y los vertebrados", truncado por el estertor de la agonía; que hasta en sus ocios hoojeen sus "Chácharas de café" y sus "Cuentos de vacaciones"; que en esta hora de desaliento, de mediocridad e insana ambición reciban con sus póstumas enseñanzas un hábito vivificador, y la esencia anímica de don Santiago, liberada de su carnal envoltura, vivirá eternamente.

MOISES MARTIN CLAVERIA

## ¡HONREMOS A CAJAL!

El honrar a Cajal, enalteciendo su memoria, es un deber de todo médico y, aún podía generalizar, de todo español, pues son tantos y de tanta calidad los esfuerzos hechos por él para dignificar nuestra Patria que lo menos que podemos hacer es recordarle siempre con el máximo de respeto y veneración.

JOSE LORENTE LAVENTANA

## El aleccionador "particularismo" de Cajal

La obra de Cajal, tan fecunda, puede ya ser analizada en sus múltiples aspectos. Por estas columnas y por las de todos los periódicos del mundo desfilarán, comentados y enjuiciados, actos y pensamientos de don Santiago. Y a buen seguro que este desfile irá orlado con los ditirambos más altisonantes y los encomios más efectistas. Nosotros, con sencillez, esquivando los adjetivos, sólo destacaremos de la vida de Cajal lo, a nuestro juicio, más subyugador para la juventud: su particularismo. Y damos a este vocablo el valor que le concede José Ortega y Gasset al definirlo como "estado de espíritu en que creemos no tener por qué contar con los demás".

DOCTOR SERAL

## Cajal, símbolo y ejemplo

Nada más fácil, aun para los no iniciados, que hablar de Cajal. Su vida llena de enseñanzas, sus actividades, sus libros, su popularidad proporcionan abundantes temas. Hablar de Cajal, nada más difícil; decir de Cajal lo que ya no se haya dicho, acertar en pocas líneas a dibujar algún rasgo de su figura, vulgarizar su ciencia y sobre todo decir en homenaje al maestro desaparecido lo que fué, lo que su obra significa y lo que tiene de estímulo y de ejemplo es, aun para los que

le hemos seguido, empresa superior a nuestra pequeñez.

Simboliza Cajal la actividad y el trabajo, la disciplina y el método, puestos al servicio de su prodigioso cerebro; con él comienza una nueva era de la Ciencia española; lo que fué empirismo y verborrea se transforma, al conjuro de su labor callada y recogida, en dinamismo científico, en deseo de saber y de descubrir, en ciencia viva y propia que nos redimió para siempre de la rutina y la servidumbre mental al Extranjero, que, como él dice en una de sus obras, reinaban despóticamente allá por el año 1880. Cuando se escriba la historia de la ciencia contemporánea se dirá: hasta Cajal, poco o nada; desde Cajal, mucho. Cajal simboliza el nacimiento de la ciencia experimental española, de la nueva época en la que,

**AGUAS AZOADAS**  
VIAS RESPIRATORIAS. - INHALACIONES  
Asma, bronquitis, catarros crónicos.  
Consulta: De once a doce  
Calle de San Miguel, 12.-ZARAGOZA  
PIDANSE FOLLETOS

# Palabras de los hombres de Ciencia

## La labor científica del maestro Don Santiago Ramón y Cajal, médico militar

Una lacónica carta del director de LA VOZ DE ARAGON me coloca en el mayor aprieto: escribir unas cuartillas sobre la labor científica del maestro. La escueta enumeración de sus 282 publicaciones, que ocupa treinta páginas en el folleto dedicado por Cajal a la exposición de su "Carrera literaria", demuestra suficientemente la dificultad; pero sube de punto teniendo en cuenta que en su inmensa mayoría versan sobre asuntos histológicos, poco asequibles para el ambiente médico no especializado en el sistema nervioso, y resultan mucho menos comprensibles para el gran público. Pero la conjunción de dos grandes amores, el del maestro y el de la patria chica, me fuerza a intentar la tarea.

En 1879, repuesto de la enfermedad que le había obligado a suspender sus trabajos, inicia la producción científica en los primeros tiempos compartida su actividad entre la Anatomía (primero como director del departamento anatómico de Zaragoza hasta 1873 y después como catedrático de Anatomía en Valencia) y la Histología, que constituía su afición predominante, no adquiere su producción toda la intensidad que alcanzará después; sin embargo, en este período publica dos monografías sobre la inflamación y comienza sus estudios sobre el sistema nervioso con el de las terminaciones nerviosas en los músculos voluntarios; estudia el vírgula productor de la epidemia cólica de 1885 y emprende la publicación de un Manual de Histología normal, hecho de gran trascendencia, pues, en lugar de imitar a tantos que hacían de sus obras simples recopilaciones de lo hecho por los demás, se dedica al estudio personal de cada una de las cuestiones de esta ciencia para llevar a sus páginas, con lo obtenido por los antecesores, el resultado de su propia experiencia. Fruto de esta acertada manera de proceder son sus trabajos sobre las anastomosis entre las células epiteliales (primer trabajo publicado en Alemania en 1886), sobre las fibras del cristalino, sobre la histología del hueso y la de la fibra muscular. Este Manual tan concienzudamente hecho, como era natural, tardó diez años en estar terminado; aparece en 1889, con más de 200 figuras hechas por él, copiando sus preparaciones, y demuestra el temple y la rectitud del maestro, siendo la base de toda su gigantesca labor posterior.

Desde 1897, con su traslado a Barcelona como catedrático de Histología, su actividad se concentra en esta materia y comienza el período más brillante de su vida científica. Estudia y perfecciona el método ideado por Golgi en 1873 para el estudio de las células nerviosas, y empleándolo con intuición genial en el estudio del sistema nervioso de animales muy jóvenes, donde las estructuras están simplificadas, en el año 1888 publica los trabajos sobre el cerebelo y la retina de las aves, que habían de revolucionar las clásicas ideas sobre la estructura del sistema nervioso. Hasta entonces se creía que las células nerviosas, que, según es bien conocido, tienen numerosísimas expansiones, estaban unidas unas a otras por las anastomosis de estas expansiones en forma de red. Tal red, que fundiría funcionalmente todas las células de cada uno de los centros nerviosos, era poco comprensible para los embriólogos que, como His, habían visto independientes las células nerviosas en el momento de su formación y para los neuropatólogos que, como Forel, no podían explicarse de este modo la localización de ciertos trastornos en los centros nerviosos. Cajal vió, merced a sus magníficas preparaciones con el método de Golgi, que las expansiones de las células del cerebelo y la retina no se anastomosaban unas con otras, sino que formaban arborizaciones independientes que se aplicaban sobre el cuerpo o las expansiones de otras células; es decir: que las células nerviosas son unidades celulares independientes. Pronto comprobó lo mismo en otros muchísimos puntos de los centros sistema nervioso y órganos periféricos. No es difícil de comprender que estas ideas, que revolucionaban por completo la concepción reinante entonces sobre la estructura del sistema nervioso, no fueran fácilmente acogidas en el ambiente científico, y, como la mayor parte de los grandes innovadores, tuvo que convertirse en apóstol de sus ideas, marchando a Alemania, donde llegó a convencer gracias a la intervención del gran histólogo Koelliker.

Esto, que hubiera sido suficiente para cimentar una gran fama, en Cajal fué el estímulo para un trabajar infatigable en la exploración de todas las regiones del complicadísimo sistema nervioso, y, del mismo modo que con su Manual de Histología, se propuso la publicación de un Tratado sobre la textura del sistema nervioso del hombre y de los vertebrados en el que campearan sus observaciones personales; en 1897 empezó a aparecer por entregas su gran obra, que había de terminarse en 1904; en ella todas las páginas están repletas de hechos e ideas nuevos obtenidos por él, que esclarecen notablemente todo lo que hasta entonces era conocido en el sistema nervioso. Una edición francesa, grandemente ampliada, de más de dos mil páginas, fué publicada siete años después.

El período que pudiéramos llamar "golgiano" de la actividad del maestro dura hasta 1903, en que idea el método de la plata reducida para la tinción de fibrillas contenidas en las células nerviosas, llamadas neurofibrillas. Con este recurso técnico se lanza de nuevo con ardor al reconocimiento de todos los ámbitos del sistema nervioso, que ya había explorado con el método de Golgi, comenzando por la estructura de las propias células nerviosas, invisibles en aquel método, y otra riquísima cosecha de hechos aparece en los numerosísimos trabajos de esta época. Además este método neurofibrillar se prestaba para el estudio de las alteraciones de las neuronas y fibras nerviosas que hace en gran número de trabajos, recopilados después en el Tratado, en dos tomos, publicado en 1913-1914, traducido al inglés en 1928, sobre la degeneración y regeneración en el sistema nervioso.

Este último período ha llegado hasta poco tiempo antes de su fallecimiento; la progresiva debilidad muscular le obligó a disminuir la intensidad del trabajo, pero para poder seguir elaborando se dispuso un laboratorio en su casa, próximo a su alcoba, donde todavía no hace mucho estudiaba la retina de animales nocturnos.

La incansable curiosidad científica le llevó a investigar hasta en lo que había sido para él motivo de entretenimiento; aficionado a la fotografía desde los primeros tiempos, estudió con todo detenimiento y se fabricó las placas cuando le era difícil adquirirlas en el mercado. Más tarde se ocupó profundamente de la fotografía en color, estudiando los distintos procedimientos. En el interesantísimo proceder de Lippmann hizo un notable estudio microscópico de la película, examinando las láminas que las ondas estacionarias determinan en el depósito de la plata que en el espesor de la gelatina producen los distintos colores.

Las circunstancias que sucintamente indicábamos al comienzo impiden un examen más detenido de la labor del más grande español del último medio siglo, pero lo expuesto será suficiente para hacer comprender a los que no lo supieran ya la importancia de su obra y la magnitud de la pérdida que para España representa su fallecimiento. A los que hemos trabajado a su lado durante treinta y dos años con afecto filial la desaparición nos anonada.

J. F. TELLO  
Subdirector del Instituto Cajal

Perteneciente Cajal a la célebre "quinta de Castelar", y decretado el servicio militar obligatorio, fué declarado soldado. Hace la vida de cuartel, como uno de tantos, en el regimiento de Burgos. En esta situación opuesta a Sanidad Militar, consiguiendo el número 6 de 32 plazas y 100 opositores. Sale de la Academia con la graduación de médico de tercera, y estando de guarnición en Lérida le corresponde asistir a algunas de las batallas que se suscitan entre el ejército nacional y los carlistas.

Asciende a médico primero (capitán) en abril del año 1874, acogido con júbilo su destino a las Colonias, pues, animado de bélicas contiendas y con ansia de notoriedad y gloria, desea ser pronto útil a su Patria ocupando los puestos de más honor y peligro.

Embarca en el puerto de Cádiz para la Gran Antilla, lleno de optimismo e ilusiones.

Dejándose llevar de su carácter quijotesco, e inspirado en sentimientos de equidad y abnegación, quiere correr su suerte y no objetar a designación alguna, siéndole asignada la dirección de la Enfermería de Vista Hermosa, perdida en plena manigua, dentro del distrito de Puerto Príncipe, en medio de un país asolado y despoblado por la guerra.

Incomunicados y víctimas constante de agresiones por parte del enemigo, la estancia en dicho paraje no era nada halagadora, máxime que las fuerzas que guardaban aquel poblado son reducidas y a su vez diezmadas por el paludismo, disenteria y demás enfermedades tropicales, teniendo don Santiago a veces que coger un fusil y hacer fuego; a su cuidado tiene más de 200 enfermos.

Pese a tanta fatiga y emociones inherentes al cuidado de tanto enfermo y heridos, le quedaba tiempo a Cajal para atender a sus distracciones favoritas, como eran la lectura, dibujo y fotografía.

El espíritu de Cajal se mantenía bien, pero entre tanto el cuerpo decaía; la alimentación era en extremo insuficiente, compuesta a base de pan, galletas, arroz y café, flaqueando su resistencia.

Aquella zona era eminentemente pantanosa y plagada de toda clase de insectos, en especial mosquitos, cayendo enfermo de paludismo; los accesos febriles iban cada vez haciéndose más intensos, y decreciendo las defensas orgánicas, y para colmo de desdicha ¡al paludismo se agregó la disenteria!

En vista de la gravedad de su estado hubo que evacuarlo al hospital de Camagüey, después de haber re-

sistido toda clase de penalidades en aquella inhabitable enfermería.

Después de mes y medio de convalecencia, y no reposito del todo, es trasladado Cajal en plaza de médico-director a la enfermería de San Isidro, en la Trocha del Este, llamada también del Bagá, designado para reemplazar al compañero fallecido allí, quien por cierto había sustituido a otro médico caído también en el cumplimiento del deber.

Era, a decir verdad, más insalubre el lugar que Vista-Hermosa. Tenía solamente a su favor que no era tan peligroso estratégicamente, y que reunía mejores condiciones e aprovisionamientos. Tan mala fama llevaba este paraje que el alto mando lo utilizaba como correccional de los oficiales borrachos y calaveras.

La labor profesional en San Isidro era abrumadora, pues pasaban de 300 los enfermos hospitalizados, mas no le ocasionaban los quebraderos de cabeza que le daba el saneamiento administrativo del hospital.

La mayoría del personal auxiliar procuraba no obedecer al Estado en todo cuanto estaba a su alcance. Cajal, ejemplo de honradez acrisolada, se rebeló contra innobles abusos, lanzándose resuelto a cortarlos; mas todos eran contra él, estando a punto en una ocasión de ser sumariado por oponerse resueltamente a una orden defraudatoria de un superior jerárquico.

Durante los siete meses que estuvo en San Isidro su salud cada día iba quebrantándose más, y su estado moral decaía notoriamente ante aquella actitud de resistencia por parte de sus colaboradores, que tenía todo el aspecto de abandono despiadado.

Decidió, para salvarse lo antes posible de aquella atmósfera deletérea, pedir la licencia absoluta por enfermo, renunciando a la carrera militar y reintegrándose a la Península, dejando que no se le abonasen las nueve pagas que se le adeudaban.

El 16 de junio de 1875 llegaba a Santander, para emprender lo que él decía su nueva vida.

Corta es la historia militar de don Santiago, pues no llega a tres años, mas sí brillantísima; en ella se aprecia claramente un tesón aragonés, un ejemplo de honradez sin límites y un patriotismo y humanidad inigualables, virtudes todas que, unidas a las muchas en él innatas, han hecho del sabio glorioso la figura universal, y cuya desaparición del mundo de los vivos hoy lloramos todos.

GUILLERMO HINOJAR

## Obligado y justo homenaje

Con la muerte del eximio español Ramón y Cajal la Ciencia médica ha perdido uno de sus miembros más destacados y la Histología al maestro insuperable, de fama universal.

Si el nombre glorioso del eminente investigador de los tejidos orgánicos no se hubiese paseado triunfalmente por todos los ámbitos del mundo, enalteciendo con ello a la madre Patria; si el prodigioso experimentador no hubiese merecido en justicia ser galardonado con el Premio Nobel, bastaría conocer los beneficios que su asombrosa labor científica ha reportado a la Humanidad, merced a su portentoso talento y enorme capacidad de trabajo, para que España entera le tributara, "post mortem", un homenaje de respeto y admiración.

Y si todos los españoles vienen obligados a honrar la memoria del sabio profesor, ese deber es para mí inexcusable si se tiene en cuenta que me vi favorecido con su apreciada amistad, con la de su hermano don Pedro y con la de su bonísimo padre y reputado cirujano, don Justo Ramón y Casasús, a cuyo lado realicé mis primeras armas profesionales en Zaragoza.

En cuanto a la Academia de Medicina, que inmerecidamente presido desde hace dieciocho años, intervendrá activamente y con el máximo entusiasmo, y al hacer esta afirmación estoy seguro de interpretar el sentir de mis compañeros de Corporación, en cuantos actos se organicen para enaltecer y perpetuar la memoria del ilustre aragonés.

AGUSTIN IBAÑEZ

Presidente de la Academia de Medicina

## LA MUERTE DE CAJAL

La muerte de Cajal constituye, sin duda, la mayor de las tragedias que en los momentos presentes afligen a España. Sin embargo, su coetaneidad con las graves alteraciones políticas que en estos días han perturbado el orden social en algunas regiones españolas ha contribuido a empujarse, desplazándola del primer plano, la magnitud que tamaña pérdida representa para la Patria, para la espiritualidad de la Patria, que debe ser considerada por todos como su más alto valor y su más preciado tesoro.

Ramón y Cajal representaba para España un valor con el carácter de cosa única, que no es posible recuperar, ni cambiar, ni reconstruir; por esta razón la pérdida del mismo es de más trascendencia para España que la devastación de la zona asturiana y que todas las conmo-

ciones políticas con su cortejo de barbarie.

Quizá encuadrarse muy bien el carácter sinceramente modesto de Cajal con la falta de solemnidad de que se ha visto rodeado hasta en los últimos momentos de su vida y en la hora suprema de su muerte, pero resulta ciertamente desconsoladora la comparación de las honras fúnebres que nuestros vecinos los franceses hacen a sus hombres ilustres con las que hemos tributado nosotros a nuestra figura cumbre, al hombre representativo y único de la raza española, el verdadero sabio, buscador de la verdad con el exclusivo objeto de enfrentarse con ella para darla a conocer al mundo y hacer ciencia y patria con las armas del trabajo y la sabiduría, las más legítimas y las más nobles que pueden manejar el hombre.

Su norte fué siempre la búsqueda de la verdad y la lucha sin tregua contra las tinieblas de la ignorancia. ¡Qué pocas vidas íntegramente ejemplares como la de Cajal quedan en los tiempos actuales! Sus discí-

pulos, discípulos de Cajal nos llamamos vanidosamente todos los médicos españoles; pero la verdad es que el maestro a contadísimas personas distinguía honrándolas con tan preciado título; para ser discípulo de Cajal en sentido estricto hace falta estar dotado de unas cualidades morales y espirituales de las que más se han resentido en la presente crisis de todos los valores la "austeridad", el "amor a la ciencia por la ciencia" y la renuncia a las pompas y vanidades del mundo cuando éstas se ofrecen más tentadoras, desviando a los hombres del camino rudo del ejercicio de las nobles virtudes que necesariamente tienen que adornar al investigador y que tan certeramente supo el maestro definir y precisar en su magnífica obra "Reglas y consejos para un novel investigador". Por esto solamente los verdaderamente selectos, los decididos a seguir hasta el fin el difícil camino del maestro, son muy pocos. La inmensa mayoría se aparta de la senda de la investigación, para buscar cobijo a la sombra del frondoso árbol de los presupuestos o escalar el vistoso escenario del ejercicio profesional, bien en la cátedra o en otras actividades de inmediata recompensa.

FAUSTO GOMEZ

Del Instituto Provincial de Higiene

# CAJAL

He aquí un nombre hecho un símbolo, una vida que imitar, un ejemplo a seguir; persiguió la verdad, conquistó algo de lo mucho que aún ignoramos y lo demás, honores, posición, etc., fué la añadidura que completó la obra. Y todo fué debido a su gran voluntad, puesta al servicio de la Ciencia.

Lo demuestran tres virtudes que sobresalen sobre las demás. Es una su amor al trabajo, su gozo al aprender algo que no sabía, su prontitud al transmitirlo a los demás, su lucha diaria y constante para arrancar sus secretos a la Naturaleza, y con tantas ansias y con tanta vehemencia

## EQUIPO DEL AUTOMOVIL

ACEITES — NEUMÁTICOS  
ACCESORIOS

Soberanía Nacional, 20, Teléf. 32-44

# Más sobre Cajal. - Otras noticias de interés

amaba el trabajo que ni un día lo abandonó.

Es la otra su inteligencia, puesta al servicio de la sociedad para que ésta legítimamente disfrutara de ella. Supo ostentarla más con hechos que con palabras.

Es la última su pureza de corazón. Entendió que la profesión médica es de sacrificio constante, aun cuando cada día abundan más los aprovechados y egoístas. Los altruistas son los verdaderos médicos. Los egoístas son extraños a la propia alma médica y están de espaldas al lema de este Colegio de Zaragoza, que dice: "Ex lege sodales coram infirmo fratres" (ante la ley, solidarios; al lado del enfermo, hermanos).

**JOSE CARLOS HERRERA**  
Catedrático de Obstetricia y Ginecología

A SANTIAGO RAMON Y CAJAL

## IN MEMORIAM

La aplicación perseverante de su talento le condujo a la jerarquía suprema de iniciador.

En la alta cumbre de su cerebro privilegiado brotaron los laureles de sus descubrimientos.

Qual semilla pequeñísima que se transforma en gigantesco cedro, así él, de su comienzo humilde, llegó a tan alto que fué visto desde los confines del mundo.

De sus amores con la Ciencia nació gloria para España.

Era cual rica joya guardada en recio cofre de forjado hierro: así, su hábito externo; como aquélla, su espíritu.

A no dudar fué de los elegidos. Supo encauzar la energía de su pensar, transformándola en luz vivísima con que escudriña, por los entresijos misteriosos del aposento del espíritu.

En misterio queda si rindió homenaje a quien le eligió o no creyó que fué elegido.

Acaso en el supremo instante hizo el descubrimiento definitivo. Quien tanto nuevo nos dijo mientras vivió no puede decirnos lo que se sabe cuando no se vive.

**EMILIO GIL SASTRE**  
Académico de la Nacional de Medicina

**Amorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical

**SIN OPERACION**

**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

**ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1**  
**ZARAGOZA**

## Teatro Cinema GOYA

BRILLANTE TEMPORADA TEATRAL

Compañía titular del  
**TEATRO LARA**

Director, Manuel González

HOY

A las 6'30, tercera del abono aristocrático

ESTRENO

**LAS DOCE EN PUNTO**

Comedia en tres actos, original de Carlos Arniches

A las 10'30

**LAS DOCE EN PUNTO**

MAÑANA gran acontecimiento  
**MADRE ALEGRIA**

Obra estrenada y representada en Madrid durante 150 noches consecutivas - 300 representaciones

## TERMINO EL JUICIO POR LOS SUCESOS DE LETUX

### Una condena y una absolución.-El juicio terminó a las tres de la tarde

INFORME DEL DEFENSOR DE CEFERINO GONZALEZ

Bajo la presidencia de don Napoleón Ruiz Falcó se constituyó la Sala a las once de la mañana de ayer.

Se concede la palabra al letrado señor Martí Laguardia, defensor de Ceferino González. Dice que en el día de ayer se oyeron informes elocuentísimos a cargo de los acusadores y del defensor de Jesús Tello, pero sólo dignos de ser admirados por la forma, ya que en ellos faltaba el fondo preciso, contrastado en las pruebas practicadas. Y hasta el transcurso de una noche para que esos informes se vengán abajo, como castillo de naipes, al más leve soplo. La única verdad sólo se encuentra en el examen de las pruebas. Y aquí un solo hecho ha quedado probado: que don José Artigas, alcalde que fué de Letux, había ido una o varias veces en la procesión.

Insiste el letrado en que no se han dado, o no se han querido dar cuenta, de las pruebas practicadas. Ante los hechos no probados, ante la duda hay que inclinarse siempre en favor del reo, y la acusación privada no sólo no ha hecho eso, sino que ha acusado a mi defendido aun por los actos comprobados que lo eximen de culpa.

Se dijo — afirma — que la noche de autos salieron grupos armados, y que todos pertenecían a don José Artigas. Y está muy claro quélens tenían armas, porque se encontraron en la casa de la luz y en la de Nebra. Pronuncia frases contra el párroco de Letux, don Gerasimo, y el presidente le obliga a no seguir con ese tema.

Prosigue diciendo que tampoco la prueba pericial ha merecido la debida atención. Se ha insistido en que a Francisco Tello no se había prestado la asistencia debida, atacando a las autoridades de Letux; las diligencias no correspondían ya a éstas, sino a las autoridades judiciales de la provincia, que ordenaron inmediatamente al médico fuera a visitar al herido.

Entra de lleno en los sucesos, y dice que existen cuatro realidades: por un lado, un tradicionalista muerto por un guarda, que acompañaba al alcalde en funciones de su cargo, y por el otro bando, un muerto: el alcalde de Letux, y dos heridos. El letrado va explicando cómo se desarrollaron estos hechos, aportando pruebas o sacando deducciones que comprometen a Jesús Tello. (El letrado señor Laguna Azorín protesta de las acusaciones a su defendido por parte del señor Martí Laguardia. El señor presidente de la Sala pide al defensor de Ceferino González que se ciña a su defensa).

El señor Martí, siguiendo en su informe, dice que González disparó investido de su autoridad, cumpliendo con su deber, en defensa propia y la de su jefe, ante la agresión que se les había hecho, aunque esta agresión no exista para la acusación privada. Se señaló la agravante de nocturnidad, como si pudiera serlo para la autoridad que cumple un deber. Hace referencia a unas frases del sumario y el fiscal le interrumpe. El presidente de la Sala hace uso de la campanilla para imponer a éste silencio. Termina el defensor de Ceferino exhortando al Jurado a que haga justicia con arreglo a conciencia.

Terminados los debates el presidente, señor Ruiz Falcó, hizo la pregunta de ritual a los procesados, los que manifestaron que no tenían nada que agregar a lo expuesto por sus defensores, leyendo seguidamente el pliego de preguntas, que quedaron sometidas a la resolución del Jurado después de hecha una modificación solicitada por el letrado señor Laguna Azorín.

LOS JURADOS DELIBERAN

Más de una hora estuvo el Jurado deliberando, para pronunciar después un veredicto absolutorio para el guarda Ceferino González, y señalando algunas circunstancias atenuantes en cuanto al otro procesado.

EL JUICIO DE DERECHO

El fiscal solicitó la absolución para el procesado Ceferino González, dado el resultado del veredicto, y estimando que del mismo se deducía en favor de Jesús la circunstancia de exención incompleta de miedo insuperable interés de la Sala se condenase a dicho procesado a la pena de tres años de prisión.

El acusador en nombre de la Diputación provincial, señor González Gamonal, insistió en su calificación de asesinato en cuanto al procesado Tello, y estimando que del veredicto no se desprendía ninguna circunstancia modificativa de responsabilidad pidió sentencia condenando a dicho reo a

la pena de siete años de reclusión.

El señor Laguna Azorín, que tuvo que salir para Madrid, para otros asuntos, dejó encargado de la defensa de su cliente en tal estado del juicio a su compañero señor Alcalá, quien adujo que del veredicto se deducía que Jesús Tello había hecho el disparo que produjo el homicidio poseído de miedo insuperable, cuya circunstancia de exención debía ser estimada y recogida en la sentencia en toda su integridad, solicitando en su consecuencia la absolución.

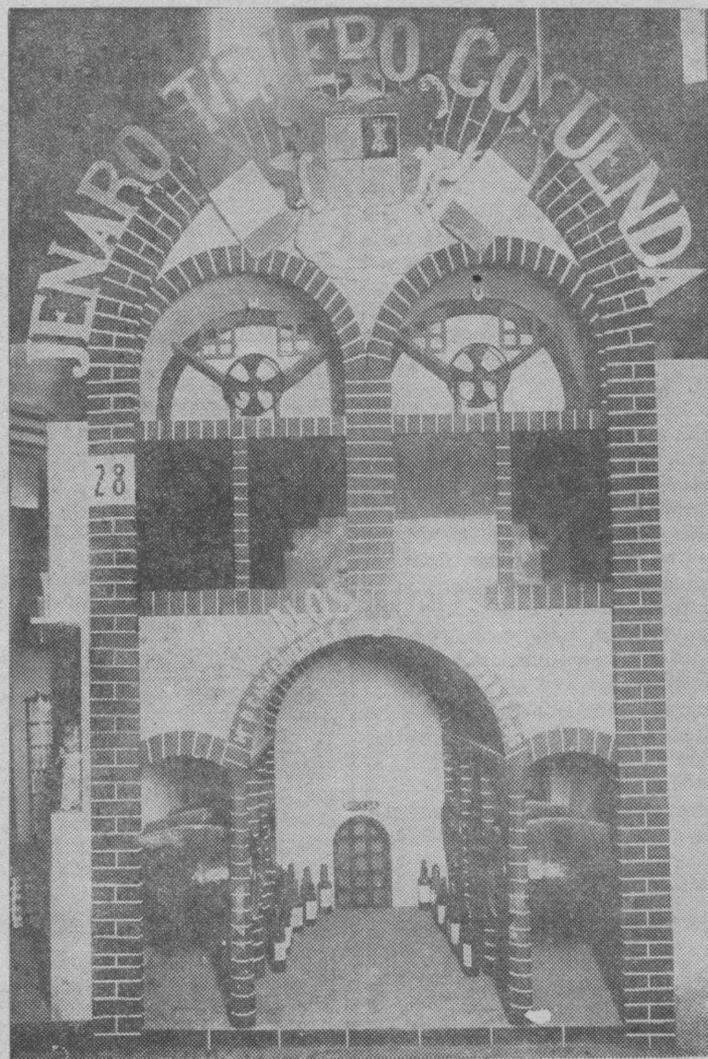
LA SENTENCIA

A las tres de la tarde se dió término al juicio con la lectura de la sentencia, que absolvió al procesado Celestino González y condenó a Jesús Tello a la pena de tres años de prisión, según había solicitado el ministerio fiscal, pena que el Jurado, en la votación por bolas, estimó justa.

La sesión se vió tan animada de público como en días anteriores.

## LOS MEJORES VINOS ARAGONESES

### Vinos Tejero, de los más importantes de nuestra región



FERIA DE MUESTRAS. — Stand número 28

Quando se habla de vinos aragoneses se refiere uno especialmente a la zona de Cariñena. Enclavada allí y destacándose por su gran nombradía existe, desde 1766, la CASA TEJERO, caracterizada por el escudo marca registrada de la Casa, que es originario de Infanzones, con domicilio en COSUENDA, esencia, podríamos decir, de las mejores cepas aragonesas.

La Casa GENARO TEJERO, de COSUENDA, está dedicada, única y exclusivamente, a la elaboración de vinos finos y licorosos desde tiempo inmemorial. Reúne las máximas garantías para ser la proveedora de todos los centros principales y grandes consumidores.

Hablar de VINOS TEJERO es asegurar la máxima garantía de las especialidades licoreras. Su aroma, su "bouquet", su colorido, su presentación, los acreditan nacionalmente y hacen que su nombradía, salvando fronteras, llegue a donde se aprecian las producciones vinícolas españolas y donde se habla de vinos españoles genuinamente aragoneses.

La legitimidad de la marca, contrastada por su marca-registro, no deja lugar a dudas con el membrete señorial de las bodegas de don Fermín Tejero, escudo de armas que

acredita toda una dinastía de cosecheros del Campo de Cariñena.

VINOS TEJERO son el resultado de la experiencia y el control en el cultivo de terrenos propios, donde se estudian los cultivos y se atiende agricolamente a la producción, haciendo así de esta manera una ordenada elaboración, toda ella desde la tierra a la bodega, vigilada por la Casa propietaria.

El depósito en Zaragoza para suministros está situado en la calle de Casa Jiménez, 7. Las bodegas para la exportación al por mayor, como indicamos, están en COSUENDA, Campo de Cariñena, siendo su director propietario actual don Enrique Cucalón, quien se ofrece a los consumidores para cuantos asuntos interesen acerca de las diversas clases de vinos que elabora.

R.

## FERIA MUESTRARIO

### Hoy es el Día de la Uva

En el día de hoy tendrá lugar, en el recinto de la Exposición, una gran fiesta dedicada a la uva, en la cual se establecerán, por los agricultores concurrentes a la Feria, diversos puestos servidos por señoras vestidas con el típico traje aragonés, donde se servirán gratuitamente las mejores uvas de Aragón.

Asimismo se prepara una fiesta de Jota dentro también del recinto de la Exposición.

En el día señalado se expondrán, en los principales comercios de ultramarinos de Zaragoza, ejemplares de uva de la región, y en los hoteles de Zaragoza será servido, como postre, el magnífico fruto de la vid aragonesa.

La clausura del certamen queda aplazada hasta el domingo, día 28, en que es esperado en esta ciudad el excelentísimo señor ministro de Hacienda.

\*\*\*

A las once de la mañana, hasta la una y a las seis de la tarde hasta las ocho, tendrá lugar en la Feria de Muestras la fiesta denominada de las Uvas, que oportunamente anunciamos a nuestros lectores.

En el Parque de la Feria actuarán cantadores y parejas de baile, dedicando una fiesta a la Jota. Bajo la dirección del maestro Mariano Cebollero cantarán jotas Francisco Abenia, Paquita Navarro, Trinidad Pueyo, José Sierra, Raquel Ruiz, y Angelina Zapata. De parejas de baile se presentarán Conchita Zapata y José Roy, Angelina Zapata y Antón Herreros. El cuadro será acompañado por la rondalla "El Guitarriero".

Durante la fiesta habrá exposición de uvas y serán repartidos racimos de dicho producto a los concurrentes.

## LA ASOCIACION DE HOTELEROS Y LA FIESTA DE LA UVA

El presidente de la Asociación de Hoteleros, don Silvio Lardí, se ha dirigido a sus colegas zaragozanos, recomendándoles colaborar al certamen regional, suministrando en el día de hoy a los clientes de todos los hoteles de Zaragoza, como postre, racimos de uva de Aragón, y adhiriéndose por completo a la labor incansable y patriótica que realizan los directores de la Feria de Muestras.

La mejor calidad.

El precio más económico

## EQUIPO DEL AUTOMOVIL

Soberanía Nacional, 20. Teléf. 32-44

## MINAS DE CARBON LUCERO LUCRECIA

Es el mejor carbón para usos domésticos. Servicio a domicilio y entregas. Precios: Galletilla, 8 pesetas, y galleta superior, 10 pesetas los 100 kilos.

Oficinas, Paseo Pamplona, 12, 2.º Teléfono 44-23

# Muy diversas informaciones

## SUMA DE ADHESIONES Y DE DINERO

### En favor de los defensores de la Patria

LOS MAESTROS NACIONALES DE LA PROVINCIA DE ZARAGOZA

Compañeros y amigos:

Si como ciudadanos españoles nuestro patriotismo está sufriendo hondamente con motivo de los recientes sucesos que han enlutado a España, como maestros la indignación ha llegado a su grado máximo ante los ultrajes, vilipendios y ruines venganzas de que han sido objeto en Asturias inocentes niños, cuyo único delito es haber venido al mundo bajo el techo de una casa que es mansión de hidalguía, de protección al ciudadano honrado, pero de terror y desprecio por parte de la delincuencia: la casa-cuartel de la tantas veces benemérita Guardia civil.

Nosotros, que del amor a los niños hemos hecho el nervio de la vida profesional, que sólo podemos dar cima a la labor docente cuando la autoridad, el ciudadano y el ambiente cooperan a nuestra obra en un plano de elevado amor a la infancia, forzosamente hemos de formular nuestra más viril protesta por los inhumanos hechos en los que tan en absoluto se desconocen los sagrados derechos de los niños. A la vez hemos de hacer patente la afirmación rotunda de que el niño tan sólo debe ser niño, y vivir su vida de niño, y que únicamente los nobles ejemplos de tolerancia, mutuo respeto, afecto y cordialidad, obediencia a las autoridades y buen trato a personas y cosas son los fundamentos de una verdadera educación, no el bárbaro espectáculo de la violencia, de la destrucción y de las luchas fratricidas que hacen retroceder la obra civilizadora del progreso. Junto a las víctimas que citamos antes hay otras, también infantiles, y por tanto inocentes: son los hijos de los que en mala hora dieron cobijo en sus mentes a ideas que sólo pueden engendrar ruina y desolación.

Para todos nuestra piedad, simpatía y afecto; para unos y otros la aportación económica de un día de haber, que demandamos de todos los maestros de la provincia de Zaragoza, juntamente con el deseo y aspiración unánime del Magisterio nacional de que olvidadas por esos desgraciados niños las trágicas visiones de estos días, y educados en el altísimo sentimiento de amor a la Patria y embalsamadas sus almas con los aromas de la caridad cristiana, puedan de en lo futuro días de gloria a la madre España.

Por la Permanente de la Asociación provincial de Maestros de Zaragoza, *Marcos Frechin, María Cruz Comas, Juan Tamparillas, Jorge Sánchez, Carmen Moreno, Juan Echeverría, José Pardo.*

NOTA.—Se ruega a los compañeros envíen a los respectivos habilitados o a cualquiera de los firmantes la oportuna autorización para sufrir el descuento señalado.

Los fondos que se recauden se remitirán a la Junta de Protección a la Infancia de Oviedo por conducto de la de Zaragoza.

Entre el personal ferroviario

En la estación del ferrocarril del Norte de Zaragoza, y por el personal de los diferentes servicios, se está llevando a cabo una suscripción voluntaria con destino a la fuerza pública que ha intervenido en el reciente movimiento revolucionario.

En el principal

La Empresa del teatro Principal dedica el producto de las funciones de hoy, 25 (tarde y noche), a engrosar la suscripción abierta por el excelentísimo señor gobernador civil a favor de la fuerza pública.

Generosidad en el anonimato

En la División de Estado Mayor una señora que oculta su nombre bajo el pseudónimo de "Una española" hizo entrega de la cantidad de 200 pesetas con destino a dicha suscripción.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Gabino, Proto, Crisanto, Crispín, Crispiniano y Daría, mártires. Bonifacio, papa. Frontón e Hilario, confesores.

Cultos de hoy.—Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora del Portillo, en su Santuario, o de la Anunciación, en la Encarnación.

Por la Obra de los Jóvenes Eucarísticos, por la mañana, a las siete, siete y media y ocho, misas de comunión para los asociados a la Obra, en las iglesias donde se halla establecida, y por la tarde, a las cinco, Hora Santa oficial en San Cayetano, con sermón. También hay Hora Santa, a las cinco, en Jesús Reparador, Colegio de Sordo Mudos, Padres Capuchinos, Casa de Convalecientes, Oratorio de las Delicias; a las seis, en las Escolapias, y a las diez de la noche, en las Angélicas.

Mes del rosario.—Continúa en las iglesias y horas anunciadas ayer en esta sección.

Cuarenta Horas.—De ocho de la mañana a cinco y media de la tarde, en San Felipe.

Mañana en Santa Catalina.

Adoración Nocturna.—A las diez de la noche, en la capilla de Padres Agustinos, haciendo la vela el turno séptimo (Corpus Christi).

## UNA PELICULA DE ZARAGOZA

### Hoy actuará un equipo sonoro de la Fox No-vietone

Hoy llegará a nuestra ciudad un equipo de cine sonoro de la Fox Movietone con el fin de lograr una película de diversos aspectos locales y entre ellos el de la Feria de Muestras de Aragón, con su fiesta de las uvas.

Los operadores comenzarán su trabajo a las once de la mañana y sabemos existe el propósito de impresionar unos interiores del templo del Pilar y cantos religiosos a la Virgen.

Estarán los operadores unos días en nuestra ciudad y el reportaje será rodado en las actualidades de dicha marca en los cines de España y del extranjero.

## NIÑO ARROLLADO

### Grave accidente de automóvil

Ayer, a mediodía, fué atropellado por un automóvil, en la calle de Conde de Aranda, Pascual Bernal Sancho, de 9 años de edad, con domicilio en la calle de las Armas, número 79.

El atropellado resultó con una herida contusa de unos seis centímetros de extensión en la región frontal, erosiones y contusiones en la garganta, pie derecho y conmoción cerebral.

Trasladado al Hospital fué asistido por el doctor Borderas, quien calificó su estado de pronóstico reservado.

El herido quedó hospitalizado en la sala de niños.

## LOS PASOS A NIVEL

### Un hombre herido y dos caballerías muertas

Por telegrama recibido en el Gobierno civil se tienen noticias de que el tren núm. 2 de la línea Sádaba a Gallur arrolló en el paso a nivel, kilómetro 2,154 a un carro tirado por tres caballerías.

Dos de éstas quedaron muertas y el conductor del carro, Alejandro Zabaya Domínguez, resultó herido.

Posteriormente se recibieron nuevas noticias de ampliación a las anteriores.

El suceso ocurrió a las nueve de la mañana, siendo el tren correo-mixto núm. 2 el que atropelló al carro conducido por Alejandro.

Este sufrió heridas de consideración, siendo trasladado a Gallur, punto de su residencia.

El paso a nivel en que se produjo el accidente tiene una visibilidad de 100 metros.

## ACLARACIONES

### Sociedad Filarmónica de Zaragoza

A causa de la forzada precipitación con que ha sido impreso y repartido el programa del próximo concierto (no habiendo podido ser corregidas debidamente las pruebas), se han deslizado dos errores involuntarios que se aclaran en el presente aviso.

La fecha del concierto es la de mañana, viernes, 26 del actual; el error padecido proviene de la dificultad de acoplamiento, ante la indicada anteriormente (la del día 25), por la Empresa del teatro y cuya rectificación no se hizo al corregirse las pruebas del programa.

La "Sonata" que se anuncia en su primera parte es obra de Chopín y no de Schubert, como erróneamente figura.

## EN CASETAS

### Un camión de pescado hirió gravemente a un carrero

Ayer, a última hora de la tarde, un camión dedicado al transporte de pescados entre San Sebastián y Barcelona, matrícula BI-9.244, atropeció, frente a Casetas, a un hombre que marchaba por la carretera conduciendo un carro.

En el momento del atropello la víctima iba manobrando en la máquina de frenos, en la parte posterior del carro.

El camión pasó a su lado velozmente y tan arrimado al carro que la manilla de la portezuela de aquél dió en la cabeza al conductor de la galera, que cayó al suelo.

Recogido por unos vecinos, poco después fué trasladado al Hospital, ingresando en la sala de San Cosme.

En el lugar del suceso se personó el juez de guardia, procediendo a instruir las oportunas diligencias.

El herido resultó ser Eustaquio

Lahuerta, de unos 50 años de edad, vecino de Vera de Moncayo.

Presentaba una herida de cuatro centímetros y otra de diez, ambas en la cabeza.

Fuó asistido por el doctor Borderas, que calificó su estado de gravísimo.

Poco después del suceso, y en virtud de aviso telefónico, fueron detenidos en el fielato del Gállego el conductor del camión causante del atropello y el propietario del mismo, que ocupaba un asiento junto al chófer.

Ambos fueron trasladados a Comisaría y después de prestar declaración quedaron a disposición del juez.

También declaró en Comisaría Teonesto Fernández Lamana, de 18 años de edad, labrador, que acompañaba a Eustaquio en el momento de ser atropellado.

## NO HA SIDO IDENTIFICADO

### Apareció en el Ebro el cadáver de un anciano

El martes pasado, a las doce del día, apareció en el río Ebro, pasado el Puente del Pilar, el cadáver de un anciano.

Unos gitanos vieron el cuerpo flotando sobre el agua e inmediatamente dieron aviso a las autoridades.

El juez de guardia se personó en dicho lugar, procediendo a la práctica de las oportunas diligencias.

El ahogado es un hombre de unos 70 años de edad, bien vestido, con traje, botas y corbata negras.

La estatura es regular, de pelo blanco y piel de color claro.

Registradas sus ropas le fué encontrado un reloj de oro, marca "Longines"; un monedero con 91 pesetas; una factura del vagón restaurant de la línea de M. Z. A., de fecha 21 de octubre, y un periódico local, de la tarde, de fecha 22. El reloj estaba parado en las seis y cuarto.

El anciano no llevaba ningún documento por el que pudiera ser identificado.

Varios significativos detalles indican que el ahogado era hombre de buena posición.

Hasta la fecha no ha sido identificado, y ayer tarde los médicos forenses realizaron la práctica de

la autopsia, que no sirvió para aportar dato alguno respecto al misterio en que aparece envuelta la muerte del anciano.

## APERTURA DE CURSO

### Clases de esperanto

Siguiendo la costumbre de años anteriores, y cumpliendo con el fin para que fué creada, la Sociedad esperantista Frateco abre un nuevo curso del idioma internacional auxiliar Esperanto.

El uso de dicho idioma se ha generalizado tanto en todos los países del mundo que su conocimiento se hace necesario para toda clase de relaciones internacionales.

Para las clases, que comenzarán el día 1 de noviembre, se admiten inscripciones y se dan informes en la secretaría de la Sociedad, calle de Roda, 14-16 pral., durante las horas de 7 a 9 de la noche.

## CUANTO NECESITE PARA SU COCHE

### EQUIPO DEL AUTOMOVIL

Soberanía Nacional, 20. Teléf. 32-44

## Día de la Uva

Por "Teixi"



—Entonces, si los organizadores no me engañan, hoy es San Baco.

## ¡REMOLACHEROS!

Vuestro problema de transporte resuelto en la forma más perfecta y en condiciones altamente económicas

Teneis a vuestra disposición camiones usados de todos tipos (especialmente Ford) excelentemente conservados, con la ventaja, además, de facilidades en el pago

Garage y almacenes del concesionario Ford

Paseo de la Mina, 3 -- Teléfono 2417



**Campeonato regional de segunda categoría**

Dos partidos correspondientes a este campeonato se jugaron el pasado domingo.

A las once de la mañana, en el campo del Velódromo de Torrero, el Amistad venció al Discóbolo por 3 a 0.

En la segunda parte Buil, del Amistad, y Jenaro, del Discóbolo, optaron por "calentarse" a mamporro limpio, sin duda para quitarse el frío de encima.

Como en el reparto dieron participación al árbitro y las "tortas" no deben hacerse tragar a la fuerza, suspendió el "match" en medio de un "goris" de ordago a la grande.

Como ya nos vamos acostumbrando a estas cosas, que, por lo visto, no tienen remello, no queremos tomarlo demasiado en serio.

Unos y otros verán si les conviene seguir por ese lamentable camino.

Arenas-Español jugaron por la tarde, en el campo de la calle del Asalto, ante numerosísimo público.

Fué, acaso, el más interesante y el mejor jugado de la competición.

No hay, pues, que decir que el público salió muy satisfecho del entusiasmo y buen juego que todos por igual desarrollaron.

La primera parte fué de dominio alterno, pues al mejor juego del Arenas el Español hizo frente con un entusiasmo sin límites.

Empatados a dos estaban cuando finó la primera parte y ello da idea del encono con que disputaron los puntos.

En la continuación el Arenas realizó una formidable labor, que dió por resultado logran tres tantos más, sin que por ello el entusiasmo del Español decayera lo más mínimo.

En el Español destacó Armendáriz, un muchacho que hay que tener en cuenta si sigue jugando con la serenidad y el acierto que lo hizo el domingo, junto con Marqués, Aparicio y Valdovinos.

La base del juego formidable desarrollado por el Arenas en la segunda mitad fué la actuación de su línea media, en la que formó Sebastián Arilla, el veterano jugador que defendió los colores del antiguo Zaragoza. Bien lo supieron aprovechar los delanteros. Escuer y Navarro tuvieron una actuación muy lucida, pues si al acierto de éste en la preparación de las jugadas hubiera acompañado al tirar a goal, el "score" hubiera sido más elevado. No comprendemos cómo han dejado de alinearlo en algunos partidos, ya que Navarro posee facilidad extraordinaria en el pase, colocación, conocimiento y serenidad en lo que hace y, en fin, posee todas las características para ser el delantero centro que el Arenas puede desear.

El primero del Arenas lo marcó Escuer rematando de cabeza un córner que sacó Carranza.

A continuación empató Valdovinos, arrebatándole a Florentín la pelota de las manos.

Desempató Escuer rematando un centro de Carranza y volvió a igualar Valdovinos rematando también de cabeza un centro de Moneo.

En la segunda parte deshizo Badía el empate con un centro cerrado que se coló en la red.

Aumentó la ventaja Carranza, en una internada, y Navarro consiguió el quinto y último con un cabezazo a un pase de Escuer.

Arbitró bien Purroy y los equipos fueron:

Arenas: Florentín; Valero, Peral-

ta; Arilla I, Romeo, Arilla II; Carranza, Boria, Navarro, Escuer, Lafnez.

Español: Marqués; Codoñy, Durán; Armendáriz, Aparicio, Bastardis; Moneo, Pérez, Valdovinos, Arbonés y Casajús.

El domingo por la tarde, en el campo del Amistad, jugarán el propietario del terreno y el Arenas.

El interés que siempre despiertan los partidos en que estos equipos se enfrentan aumenta en esta ocasión, ya que el vencedor puede considerarse como campeón.

**Club Ciclista Arrabal**

El domingo se celebró una importante prueba ciclista, reservada a los principiantes, que fué patrocinada por el Industrial de esta plaza don Blas Latre.

A las ocho y media tomaron la salida desde la Facultad los 37 corredores inscritos, entre los que se encontraban representaciones de muchos pueblos de la región.

Desde el primer momento se apreció la igualdad de elementos participantes y que más tarde tenían que dar una buena carrera; así se vió pasar por Casetas a todo el pelotón y lo mismo ocurrió al paso por Alagón. La primera baja ocurrió al cruzar el paso a nivel de Rueda, donde sufrieron una caída Biel y García, saliendo ileso aquél y no éste, que tuvo que abandonar; a continuación pincha Pascual Ibáñez, quedando rezagado lo bastante para no unirse ya. En Epila (punto de viraje) llegó un pelotón de 18 corredores, que mandaba Montunega y Serrano, habiendo hecho los 50 kilómetros en una hora y 45 minutos; a 100 metros llega el resto de los que habían tomado la salida. Ya de regreso la marcha se acentuó, y más todavía al pinchar Montuenga y Cabrera; éste reparó pronto y en un trayecto de 15 kilómetros logra alcanzar de nuevo al pelotón; a partir de este momento, y con continuos "arreones", intentaban despegarse, pero todos respondían, a pesar de que el grupo lo seguían componiendo 16 corredores; solamente Berdusán, por avería en el cambio, se rezagó; por Alagón y Casetas se pasó de la misma forma; fué a unos seis kilómetros antes de la meta cuando Cabrera, magníficamente, se marchó del pelotón y solo llega hasta la meta, situada en la Facultad, donde fué recibido con una gran ovación por el gran gentío que esperaba la llegada de los corredores.

La clasificación fué como sigue:

1, Julián Cabrera, sobre G. A. C.,

2, José Serrano.

3, Francisco Muñoz.

4, Inocencio Carabantes, de Utebo.

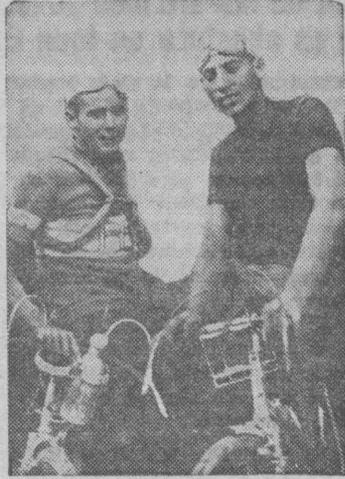
5, José Mostajo, de Calatayud.

6, Mario Biel.

7, José Moya, de Cariñena.

8, Agustín Blasco, de La Cartuja.

Siguió la clasificación con escasas diferencias hasta 20 de los participantes. La organización fué a cargo del club arriba indicado, habiendo contribuido muy especialmente a la



Julián Cabrera y José Serrano, primero y segundo clasificados, respectivamente, en la prueba ciclista, campeonato de principiantes, verificada el domingo.

100 kilómetros en 3 h. 20 m. Campeón.

- 2, José Serrano.
- 3, Francisco Muñoz.
- 4, Inocencio Carabantes, de Utebo.
- 5, José Mostajo, de Calatayud.
- 6, Mario Biel.
- 7, José Moya, de Cariñena.
- 8, Agustín Blasco, de La Cartuja.

**"POLVOS DE LA BABA" Y PARA LAS LOMBRICES**



EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN DESINFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO C. TUTZÓ SAN SALVADOR, 125 - BARCELONA  
Venta en Zaragoza: S. A. FARMACEUTICA ARAGONESA y RIVED Y CHOLIZ

llegada la guardia municipal, que mantuvo el orden y se pudo cronometrar sin dificultad las llegadas de todos.

Después de esta carrera, una vez más se ha podido confirmar el interés que hay en la región por el ciclismo, como así lo prueba el paso por los pueblos y la llegada a la meta, presenciada por millares de entusiastas, siendo muy sensible el que no se proteja más este deporte por quienes están llamados a ello.

**El atletismo aragonés mejora paulatinamente**

Organizados por la Federación Aragonesa se están celebrando los campeonatos regionales de atletismo, a los que concurren elementos perfectamente preparados en las distintas especialidades, capaces de obtener marcas muy estimables en el cuadro nacional de puntuaciones.

La primera jornada de estos campeonatos se celebró el domingo último, en el campo de la Hípica y fué presenciada por numeroso público.

El resultado de las distintas pruebas fué el siguiente:

Primera prueba—Eliminatoria de 400 metros. Primera eliminatoria: Primero, Miranda (Exploradores), 1' 3" 2-10.

Segundo, Sorribas (Helios). Tercero, J. Marqueta (Exp.) Segunda eliminatoria.— Primero, López (Exp.), 1.

Segundo, Sánchez (idem). Tercero, París (Helios). Todos ellos clasificados para la final.

Segunda prueba: 10.000 metros lisos.

Primero, C. Goetz (Exp.), 33' 15" 2'5 (record de Aragón). Segundo, Pardos (Amistad).

Tercero, Martínez (Exp.) Cuarto, Buisán (Am.) Tercera prueba: Lanzamiento de disco. Primero, Puente, de (Helios), 34'07 metros (record de Aragón).

Segundo, Cabezas (Español). Tercero, Ibarz (Exp.) Cuarto, P. Marqueta (idem).

Quinto, Valero (Helios). Sexto, Sánchez (idem).

Cuarta prueba: Eliminatoria de 100 metros lisos. Primera eliminatoria: primero, Oliveros (Exploradores), 12.

Segundo, Dufol (idem). Tercero, Morera (Helios). Segunda eliminatoria.— Primero, Puente (Helios), 12' 1'5.

Segundo, Otelo (Helios). Tercero, Langarica (Exp.) Cuarto, Marqueta (idem).

Quedan clasificados para la final los seis primeros.

Quinta prueba: Triple salto. — Primero, Otelo (Helios), 12'09 m. Segundo, Puente (Helios), 11'92.

Tercero, París (idem), 11'37 m. Cuarto, Ibarz (Exp.) Quinto, J. Marqueta. (idem). Sexto, Berdejo (idem).

Sexta prueba: 1.500 metros.— Primero, Goetz (Exp.), 4' 36". Segundo, Mateo (Amistad). Tercero, Antón (Español). Cuarto, Pardos (Amistad). Quinto, Sancho (Helios). Sexto, Ascaso (Exp.)

Séptima prueba: Final de los 100 metros lisos. Primero, Puente (Helios), 11" 2'5 (igual a el record de Aragón).

Segundo, Dufol (Exp.) Tercero, Oliveros (idem). Cuarto, Abad (Helios). Quinto, Langarica (Exp.) Sexto, Morera (Helios).

Octava prueba: Final de los 400 metros lisos. Primero, París (Helios), 58" 1'5. Segundo, López (Exp.) Tercero, Sánchez (Exploradores). Cuarto, Miranda (idem). Quinto, J. Marqueta (idem). Sexto, Sorribas (Helios).

Novena prueba: Salto de pértiga. Quedan clasificados cinco saltadores con la altura de 2'50 metros, cuya final se celebrará el domingo próximo.

Décima prueba: Relevos 4 x 100 metros. Primero, Equipo A de Helios "Otelo", (Pérez, Morera, Puente), en 49 segundos 1'5. (record de Aragón). Segundo.—Equipo B de Exploradores (J. Marqueta, Vela, Sánchez, Miranda).

Tercero.—Equipo A de Exploradores (Marqueta, Langarica, Oliveros, Dufol). Cuarto.—Equipo B de Helios (París, Lorén, Casanova, Sorribas).

Clasificación por equipos en esta primera jornada: Primero.—Exploradores, 59 puntos.

Segundo.—Helios, 52 puntos. Tercero.—Amistad, 16 puntos. Cuarto.—Español, 14 puntos.

**A pinismo**

EL COMIENZO DE LA TEMPORADA Y LOS REFUGIOS DE MONTAÑEROS DE ARAGON

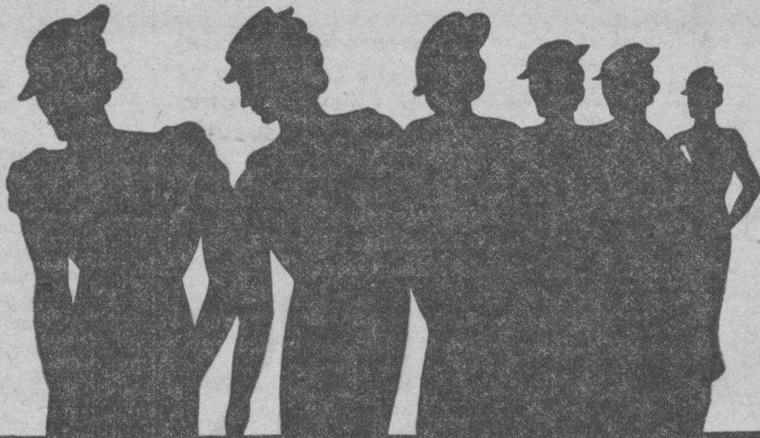
A partir de esta fecha queda abierto al servicio el Refugio de Montañeros de Aragón situado en el Formigal (Sallent), próximo al Col de Portalet, el que pueden frecuentar los alpinistas y excursionistas que visiten aquellos parajes de Formigal y Aneu.

También el mes próximo quedará abierto al servicio el refugio de El Ruso (Canfranc), próximo al puerto de Somport, para quienes frecuenten los valles de Candanchú y Axpe.

Dichos refugios tienen servicio de restaurant y 40 camas y en ellos encontrarán los alpinistas, dentro de la reglamentación establecida, agradable estancia y punto de base para sus excursiones.

La temporada de nieves, que comienza en el Pirineo franco-español en el mes de noviembre, coloca a las pistas de la zona central (Pirineo aragonés), en situación privilegiada para el ejercicio de los deportes de esquí.

Montañeros de Aragón facilitará cualquier detalle que se pida con relación a la visita de sus refugios de montaña.



**JUAN GARCIA Y HNO.**

presenta sus grandiosas colecciones de BLUSONES, SUETERS, PULLOVERS y CAZADORAS para señora, caballero y niños. - Surtido como nadie. - Precios de fábrica

CERDAN, 47 - AZOQUE, 92

**Magníficos despachos**

amueblados y sin amueblar, co-servicio y sin él, se arriendan en calle Cuatro de Agosto, 27

# INFORMACIONES DE MADRID

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

MADRID.—Al abandonar su despacho oficial a primera hora de la tarde el señor Lerroux manifestó a los periodistas que carecía de noticias de interés para la Prensa, añadiendo que lo habían visitado el subsecretario de Guerra y el jefe del Estado Mayor Central, general Masquet.

Aludido por algún periodista, dijo después que continúan tramitándose en Asturias juicios sumarísimos y de las diligencias últimamente practicadas se dibujan responsabilidades personales muy serias.

Siguió diciendo el jefe del Gobierno que a primera hora de la noche coincidirán en Oviedo los ministros que salieron anoche y esta mañana.

Un periodista preguntó al señor Lerroux si era cierto el rumor de que el Gobierno en pleno se trasladaría a Asturias.

—Eso no es posible—contestó—. Pues el Gobierno no puede ausentarse en pleno de Madrid. Yo, por mi parte, pienso ir a aquella región acompañado de una comisión. Después irán yendo todos los ministros. Son precisos estos actos de presencia de los componentes del Gobierno para levantar el ánimo en aquella región y dar la sensación a sus habitantes de que nos preocupamos intensamente de restablecer la vida civil y económica en todos sus aspectos.

## IMPORTANTES DONATIVOS PARA LA SUSCRIPCION

MADRID.—El subsecretario de Hacienda recibió esta mañana a los periodistas, a quienes manifestó que había recibido doscientas pesetas de don Juan Bello, administrador de Loterías de Valencia, y setenta y siete del recaudador de Contribuciones de Villacarrillo, con destino a la suscripción nacional pro fuerzas leales.

Añadió que como todos los días recibe muchos giros de diferentes puntos había ordenado a los delegados de Hacienda que abran cuentas en los Bancos Hispano Americano y Español de Crédito, para ingresar en ellas todas las cantidades que se vayan recibiendo con destino a la suscripción nacional.

Dijo también que el general de Ingenieros don Lorenzo de la Tejera había visitado al subsecretario de la Presidencia, haciéndole entrega de 500 pesetas y de 250.000 pies de tédreno situado en Carabanchel, con objeto de que en él se construyan casas con destino a las clases del Ejército.

Siguió diciendo que el ministro había dispuesto que los vecinos de La Línea de la Concepción que pasan a trabajar a Gibraltar se proveerán de unos carnets especiales, pero que como han surgido dificultades para la confección de estos documentos en la Fábrica de la Moneda, había sido prorrogado el plazo para proveerse del correspondiente carnet hasta el primero de diciembre.

Dijo por último que había recibido noticias de Oviedo por las que deduce que los pagos se efectuarán sin dificultad el día primero y que las clases pasivas seguramente cobrarán también con puntualidad.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SALAZAR ALONSO SOBRE LAS SUBVENCIONES A SOCIEDADES OBRERAS

MADRID.—El delegado del Gobierno en el Municipio madrileño ha hecho, entre otras de menos interés, las siguientes manifestaciones:

Ha suspendido el pago de las subvenciones a las Sociedades obreras hasta que por el Gobierno o por las propias entidades se normalice la situación que han creado los sucesos revolucionarios. Estas subvenciones eran las siguientes: 445.000 pesetas para las organizaciones que tienen establecido el socorro al paro; 30

## DESPUES DEL MOVIMIENTO

### Se dibujan muy graves responsabilidad personales

Derivadas de los juicios sumarísimos y diligencias practicadas en Asturias. En Gijón han dictado otra sentencia de muerte.—Continúan recibiendo importantes donativos.—Han llegado heridos en los últimos sucesos revolucionarios.—La normalidad es absoluta en toda España

mil para subvenir al subsidio por enfermedad y accidentes: 50.000 a la Mutualidad Obrera y otras 50.000 a otras Sociedades que tienen por objeto el mismo fin que el de la Mutualidad Obrera.

De estas cantidades sólo se han pagado en el curso del ejercicio actual la correspondiente a la Mutualidad Obrera.

No supone este acuerdo anulación de las partidas para los fines a que estaban destinadas, sino el deseo de darles una perfecta aplicación, una vez determinada la dirección que hayan de tener las entidades obreras con arreglo a la ley, caso previsto en la de 8 de abril de 1932, más conocida por la del señor Largo Caballero.

Con respecto al nombramiento de Comisión Gestora, dijo el señor Salazar Alonso que faltaban algunas aceptaciones por parte de los designados y también nombramientos.

## EL SEÑOR LERROUX NO TENIA NOTICIAS QUE COMUNICAR

MADRID.—A las seis de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno, quien dijo a los informadores que había permanecido en su domicilio estudiando varios asuntos de Aeronáutica. Añadió que no tenía noticia ninguna que comunicar y que momentos después iría al Ministerio de la Guerra para despachar, regresando después a la Presidencia, donde comunicaría a los periodistas las noticias que hubiera podido adquirir en dicho departamento.

## IMPORTANTE DONATIVO

MADRID.—En nota facilitada por el Gabinete de Prensa, procedente de la Secretaría general de la Presidencia de la República, se dice lo siguiente:

“El presidente del Consejo de Ad-

ministración de la Caja Postal de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia ha enviado al señor presidente de la República un cheque de 25.000 pesetas para destinar su importe a contribuir a remediar las calamidades producidas por los recientes sucesos acaecidos en España o para cualquier fin de necesidades de socorro”.

El señor presidente de la República ha remitido el cheque al presidente del Consejo para que distribuya dicha cantidad en la forma que crea pertinente”.

## LLEGADA DE HERIDOS EN LOS SUCEOS DE ASTURIAS

MADRID.—Procedentes de León llegaron a la estación del Norte varios heridos en los sucesos de Asturias.

En varias ambulancias sanitarias fueron trasladados al Hospital militar de Carabanchel, donde quedaron hospitalizados.

Los heridos son: dos capitanes, un teniente, un sargento y catorce clases y soldados y son:

Don Ramiro Jofre Jáudenes, capitán del aeródromo de León, herido de pronóstico grave en accidente de aviación en las operaciones contra los revoltosos.

Don Gerardo Fernández Pérez, también capitán aviador, con heridas graves en la pierna izquierda.

Don Gonzalo Muro Marcos, teniente de Ingenieros, con heridas de arma de fuego en la pierna izquierda y en varias partes del cuerpo por cascotes de metralla. Grave.

Manuel Pérez López, tambor de Infantería del número 36, con herida de bala en el pie derecho, grave.

Manuel García Rodríguez, cabo de Infantería del número 12, con fractura del fémur de la pierna izquierda, grave.

Manuel Pérez López, tambor de

Infantería del número 36, con herida de bala en el pie derecho, grave.

Ulpiano Caballer Castro, cabo ciclista, con herida de bala en el brazo derecho, grave.

Manuel García Rodríguez, cabo de Infantería del número 12, con fractura del fémur de la pierna izquierda, grave.

Manuel Macho Rodríguez, cabo ciclista, grave.

Nicolás Merino López, cabo ciclista, grave.

Antonio Viera del Carmen, soldado del Tercio, grave.

Miguel del Oso López, soldado de Zapadores, grave.

Benito Esteban Sánchez, soldado ciclista, grave.

Benito Pereda Valera, soldado de Infantería número 36, grave.

Camilo González López, menos grave.

Emilio Platas Fandino, soldado de Infantería número 36, grave.

Benigno Uriarte Cortabitarte, soldado ciclista, grave.

José María García, soldado ciclista, menos grave.

Santos Blanco Sara, soldado de Infantería número 12, grave.

Estos heridos fueron recibidos por el coronel jefe de los servicios sanitarios de esta División, el director y todo el personal del establecimiento.

Según los informes que hemos podido adquirir todos estos heridos lo fueron en los sucesos de Vega del Rey.

## DELIBERACIONES DEL SUPREMO

MADRID.—Esta mañana se han reunido el presidente del Tribunal Supremo y los seis presidentes de Sala del mismo Tribunal.

La Sala de gobierno ha deliberado de nuevo en cumplimiento del artículo 102 de la Constitución, o sea para dictaminar en vías de indulto sobre sentencias que comprenden penas de muerte.

Parece que referentes a los sucesos desarrollados en Asturias han llegado al Tribunal Supremo otras dos sentencias de pena de muerte.

## LLEGADA DE HERIDOS DURANTE LOS SUCEOS

MADRID.—Esta mañana, a las siete, ha llegado a Madrid el tren número 22, procedente de Asturias.

Formaba parte del convoy un vagón-hospital en el que venían 16 de los heridos durante la represión del movimiento revolucionario.

Han sido hospitalizados en diferentes Centros benéficos.

## COMENTANDO EL VIAJE DE UN MINISTRO

MADRID.—“La Voz” publica el siguiente suelto:

“Tiene evidente importancia el viaje que emprende esta noche el ministro de Marina. El señor Rocha estudiará detenidamente la situación actual de Cataluña, sus conflictos interiores, su posición ante la fracasada tentativa de proclamar el Estado catalán dentro de la República federal española y otros aspectos.

Enterado de todo ello el Gobierno adoptará acuerdos que no dudamos ni por un momento en calificar de trascendentales, ninguno de los cuales podemos adelantar, porque todo depende del resultado del dictamen que emita el señor Rocha”.

## JUICIO SUMARISIMO

MADRID.—En el salón de actos de la Cárcel Modelo se ha desarrollado un juicio sumarísimo contra Pedro Fernández Fernández.

La acusación al encartado se basaba en que colocó estos días pasados, al grito de “Viva Asturias so-

viética”, una bandera roja en determinada casa del barrio de Usera.

Entendía el fiscal el hecho como un delito de rebelión, que define el artículo 240 del Código de Justicia militar.

El Consejo de guerra sumarísimo condenó a Pedro Fernández Fernández, de acuerdo con la petición fiscal, a seis años de prisión.

## GUERRA DEL RIO NO COMPRENDE POR QUE HAN SORPRENDIDO SUS DECLARACIONES

MADRID.—El exministro de Obras Públicas señor Guerra del Río ha visitado hoy al ministro de Industria y Comercio. A la salida el señor Guerra del Río manifestó que había acudido a saludar al señor Orozco porque no lo había hecho desde que éste ocupaba el Ministerio.

Un periodista le dijo que habían sido muy comentadas las declaraciones que hizo a un redactor de “La Vanguardia” y el señor Guerra del Río dijo que no comprendía cómo podían sorprender palabras y criterios que eran de la más pura ortodoxia radical, hasta el punto de que toda su argumentación se basaba en frases del propio señor Lerroux, pronunciadas en las más diferentes épocas.

## EL SEÑOR LERROUX DIO CUENTA DE OTRA PENA DE MUERTE

MADRID.—El señor Lerroux permaneció toda la tarde en el palacio de Buenavista, ocupado en el despacho de asuntos de Guerra.

Cuando se retiraba, después de las ocho de la noche, manifestó que únicamente tenía que comunicar una noticia muy desagradable: la de que en Gijón se había dictado otra sentencia de muerte. Existían ya por los sucesos de Asturias doce, y luego otras dos.

—¿Han recibido ustedes ya las dos sentencias de muerte dictadas en León?

—A esas dos me he referido ya anteriormente.

—Y esta última de Gijón, ¿se ha recibido?

—No. Sólo ha habido la noticia.

## POR LA REAPARICION DE UNOS PERIODICOS

MADRID.—El presidente de la Asociación de Periodistas de Barcelona ha dirigido un telegrama a los periodistas que hacen información en la Presidencia del Consejo para que se interesen en la reaparición de los cuatro periódicos de Barcelona, que han sido suspendidos.

Comunica que ayer fué despedido el personal de imprenta de los mismos, y cree que los redactores lo serán a fin de mes, quedando sin trabajo un millar de personas.

## DETENCION DE UN DIRECTOR DEL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

MADRID.—La Policía, que desde hace algunos días venía siguiendo los pasos a Amaro del Rosal, al cual señalaba el detenido Fernando de Rosas como el director de los jefes de sector madrileños, ha logrado la detención de este jefe socialista, en Valencia de Alcántara. Al detenido, que, como se recordará, es el presidente del Sindicato de Banca y Bolsa, se le han encontrado 10.500 pesetas pertenecientes a las organizaciones obreras.

## Cine Victoria

HOY, EXITO GRANDIOSO

de la intrigante producción dramática de gran emoción

## LA NOVIA DE LA SUERTE

Creación insuperable de BARBARA STANWYCK

**QUEDA EL AROMA**

Grato indicio del Heno de Pravia es el finísimo aroma que exhala su cutis. Lo retiene la piel mucho tiempo después de lavarse.

**JABÓN DE HENO PRAVIA**

PERFUMERÍA GAL • MADRID • BUENOS AIRES

130

# MAS INFORMACION DE MADRID

**DEL ALIJO DE ARMAS**

**Se dice que el juez especial piensa inhibirse**

**EN FAVOR DEL TRIBUNAL SUPREMO**

"La Voz" dice lo siguiente: Parece que el juez especial, señor Alarcón, que instruye el sumario por el alijo de armas en Asturias, se va a inhibir dentro de breves días en favor de la Sala Segunda del Tribunal Supremo.

Se afirma que la decisión obedece a haber encontrado el señor Alarcón en las diligencias sumariales que instruye, ciertas responsabilidades contra personas para quienes tiene jurisdicción la mencionada Sala. Acaso estas responsabilidades se refieran a alguien que ha desempeñado el cargo de director general.

Aj señor Alarcón, que empezó sus actividades con la instrucción del sumario por el alijo de armas en Asturias, le fué ampliada el área de las diligencias sumariales al encomendarle las que dimanarán de ciertos sucesos que se desarrollaron estos días pasados. Tal vez sea debido a esta ampliación el acuerdo que dentro de breves días parece que va a tomar el juez especial.

**CIRCULAR DEL TRIBUNAL SUPREMO**

MADRID.—El Tribunal Supremo ha dirigido una circular a los presidentes de las Audiencias Territoriales de España, ordenándoles que todos los jueces de primera instancia que instruyan sumarios con motivo del movimiento revolucionario, remitan las diligencias practicadas al juez especial, señor Alarcón.

Estos sumarios se refieren solamente al período anterior a la proclamación del estado de guerra en el territorio español.

**SE ABRE SUMARIO CONTRA DENCAS**

MADRID.—Con motivo de la ampliación de jurisdicción del juez especial, éste ha abierto sumario contra el exconsejero de Gobernación de la Generalidad, señor Dencás. Este sumario se sigue, también, contra la señorita conocida por Flor de Lis y contra un abogado catalán, el señor Balderas.

Se ha comprobado que por mediación de la señorita Flor de Lis, el señor Dencás adquirió 30.000 fusiles, por el precio de ciento cincuenta pesetas cada uno. Parece que los fusiles comprados eran desechados por el ejército suizo en 1928. Los fusiles, además, fueron adquiridos con una dotación de 150 cartuchos.

Este sumario parece que ha sido abierto a instancia de las autoridades francesas.

**IMPORTANTES DILIGENCIAS**

MADRID.—Mañana, el juez especial practicará, probablemente, una importante diligencia en el Ministerio de la Guerra. Es posible que estas actuaciones del juez consistan en la petición de algunos libros para saber el destino dado a ciertas cantidades correspondientes a la partida de fondos secretos, con las que, según parece, se prestó auxilio económico por el señor Azaña a los emigrantes portugueses que se averdieron de su país al fracasar el movimiento revolucionario de 26 de agosto de 1931.

También el señor Alarcón efectuará en breve un viaje a Cádiz, donde se propone realizar importantes diligencias.

**LA INGLESA PRESERVATIVOS**

Valenzuela, 18

Se envían encargos a los pueblos reservadosamente.

**ANTE LA REANUDACION DE LAS SESIONES DE CORTES**

**Todavía no han fijado su actitud los grupos de oposición**

**Parece que asistirán a las sesiones los diputados nacionalistas vascos y los conservadores.-Se desconoce la posición que adoptarán los socialistas e Izquierda Republicana**

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO**

MADRID.—Contestando a preguntas de un periodista, el señor Besteiro ha hecho las siguientes manifestaciones:

—No sé si iremos o no al Parlamento. Estamos esperando datos e informes de lo sucedido para, con conocimiento de causa, fijar nuestro criterio y orientar nuestra posición.

—¿Sabe usted si asistirán a las Cortes otros diputados socialistas?

—No lo sé.

—¿Cuándo hará usted manifestaciones políticas?

—Por ahora estoy terminantemente decidido a callar.

**LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS VASCOS ASISTIRAN AL PARLAMENTO**

MADRID.—"Heraldo de Madrid" dice lo siguiente:

"Los diputados nacionalistas de las provincias Vascongadas no han he-

cho aún públicos sus propósitos ante la reapertura de las Cortes, pero, según nuestros informes, parecen decididos a asistir al Parlamento desde la próxima sesión, en vista de las gestiones que el Gobierno está realizando para dar una solución a los problemas que motivaron su retirada de la Cámara".

**LO MAS PROBABLE ES QUE ASISTAN LOS CONSERVADORES**

MADRID.—"Heraldo de Madrid" dice que también los republicanos conservadores no han tomado acuerdo definitivo, pero es lo más probable, dada la actitud de adhesión a la legalidad republicana y al jefe del Estado, que don Miguel Maura ha reiterado, que los diputados que asisten al efe conservador se presenten en el salón de sesiones para dar, en su acción, autoridad plena a las palabras y robustecer ante la opinión su criterio republicano.

**AUN NO HA FIJADO SU ACTITUD IZQUIERDA REPUBLICANA**

MADRID.—Preguntado don Augusto Barcia acerca de si acudiría la minoría de Izquierda Republicana al Parlamento, ha contestado que aún no ha fijado su grupo la actitud que haya de adoptar.

—Yo me he dirigido —añade— a los diputados que integran la minoría y les he hecho ver la necesidad de tomar una actitud concreta ante tal problema. Creo que no se hará esperar nuestra decisión.

—¿Qué espíritu debe alentar a los hombres republicanos?

—El del convencimiento de que la política no es impulsividad, sino seriedad y ejemplo.

—¿Se incorporará Izquierda Republicana a las gestiones coordinadoras de las fuerzas republicanas?

—Como sobre eso no se nos ha hecho indicación alguna, no nos vamos a aventurar nosotros con hipótesis sobre un hecho que no existe.

**DE LA HACIENDA PUBLICA**

**Interesantes manifestaciones del señor Marraco**

**Se introducirán grandes rebajas en los presupuestos.-Preparación de la nueva emisión de obligaciones del Tesoro.-El convenio comercial con la Argentina.-La labor que realiza la Comisión de Presupuestos**

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MARRACO**

MADRID.—El ministro de Hacienda recibió a mediodía a los periodistas, con quienes conversó acerca de distintos asuntos de su departamento.

Dijo que la Comisión de Presupuestos había comenzado sus trabajos para emitir dictamen en el proyecto formulado por el Gobierno.

Por las primeras impresiones recibidas ha podido ya dar cuenta ésta al ministro de los propósitos de introducir las mayores economías posibles. Así podía anticipar que, además de las Embajadas de Chile, Cuba, Brasil y Bélgica, que se suprimían en el presupuesto, han eliminado la de Méjico, lo que representa una economía de 625.000 pesetas.

También se reduce a 450.000 pesetas el crédito de 900.000 que se consignaba entre los gastos del Ministerio de Estado para relaciones culturales.

Añadió el señor Marraco que estaba celebrando conversaciones de carácter privado con el Banco de España y elementos de la Banca para la preparación de la nueva emisión de obligaciones del Tesoro.

Con referencia a las condiciones

en principio estudiadas dijo que de momento el mercado no permite realizar una emisión al 4 por 100, como se había pensado, y, por tanto, forzoso será hacer la emisión al mismo tipo de interés que la última del mes de julio.

También hizo referencia el ministro a las buenas impresiones que recibía de los trabajos que está realizando en la Argentina la misión que fué a aquella nación para gestionar un convenio comercial, y cree, por tanto, que concediendo algunos contingentes se podrá llegar a un acuerdo entre ambos países.

Se le preguntó si tenía noticia de un oficio remitido por la Junta Sindical solicitando que se declare inhábil el día 1 de noviembre, a lo que contestó que aunque no conocía aún dicha comunicación por su parte no pondría inconveniente a que se declarara festivo dicho día, ya que son los mercados españoles los únicos que celebran sesión en esta fecha.

**LO QUE HA DICHO EL SEÑOR VILLANUEVA**

MADRID.—El señor Villanueva, presidente de la Comisión de Presupuestos, después de la visita al ministro a que éste hizo referencia en

sus breves manifestaciones, habló a continuación con los periodistas, a quienes dijo que hasta ahora se habían estudiado los presupuestos de gastos de tres Ministerios.

En el de Marina se han introducido economías por 16 millones de pesetas, por corresponder a gastos que pasan a otros Ministerios y también por reducción de algunos conceptos, como adquisiciones, construcciones, carenas, etc.

Añadió que la subcomisión de Presupuestos es la única que se reúne actualmente en este período de clausura del Parlamento.

Esta tarde mismo piensa reunirse para estudiar el presupuesto de gastos de los demás departamentos.

Dijo, por último, que aún no habían entrado en el examen del impuesto de Utilidades sobre las rentas, que aparece recargado en el proyecto, ni sobre el proyecto de prórroga de tres años en la edad de jubilación de los funcionarios.

**PARA ESTABLECER UN CRITERIO UNIFORME EN LAS BOLSAS DE VALORES**

MADRID.—Ha visitado al ministro de Hacienda el síndico presidente del mercado libre de valores de Barcelona, para manifestar sus

**DE FUTBOL**

**El Nacional derrota al Valladolid**

**POR CUATRO A CERO**

MADRID.—En el campo del Nacional se jugó esta tarde el partido de campeonato entre el Nacional y el Valladolid, que fué suspendido el día de la Fiesta de la Raza, con motivo de la huelga. Venció fácilmente el Nacional por cuatro tantos a cero. En el primer tiempo, García de la Puerta marcó un tanto para el equipo madrileño. Los tres restantes fueron conseguidos en la segunda parte por Aja, Moriones y García de la Puerta. El Valladolid, privado de algunos de sus mejores elementos, hizo una pobre exhibición.

Arbitró el encuentro, con poco acierto, el señor Melcón, y asistió numeroso público, a pesar de celebrarse el partido en día de trabajo.

**EL UNION DE IRUN Y EL BARACALDO EMPATAN**

SAN SEBASTIAN.—En el stadium de Gal se jugó un partido del campeonato super-regional entre Unión de Irún y el Baracaldo, que terminó con un empate a dos tantos. En el primer cuarto de hora demostró su superioridad el equipo de Irún y como consecuencia de ello se produjo el primer tanto a su favor.

Terminó el primer tiempo con uno a cero a favor del Irún.

En la segunda mitad dominó el Baracaldo, que atacó mucho, consiguiendo el empate Larrazabal, de un tiro fuerte.

A la salida de un córner logró el Unión de Irún su segundo goal, obra de Guerejeta, y poco después el Baracaldo consiguió el tanto del empate.

Fracasó la línea delantera del Irún, distinguiéndose en cambio los medios. El mejor Linazásoro.

**EL ARENAS DERROTA AL DEPORTIVO ALAVES**

BILBAO.—En el campo de Ibaiondo se celebró el partido de campeonato Arenas-Deportivo Alavés, que terminó con la victoria del Arenas por cinco a uno.

Arbitró el colegiado vizcaíno señor Crespo.

Por ser día laborable asistió poco público.

En el primer tiempo el Arenas marcó dos goals y en la segunda mitad tres más, uno de penalty. El Alavés, en esta segunda parte, logró el tanto del honor.

El partido fué en todo momento favorable al Arenas. Dej Alavés destacó la labor de Rey.

propósitos favorables a establecer un criterio uniforme con las Bolsas de Madrid y Bilbao, con el fin de evitar esas alteraciones que con frecuencia se producen por discrepancias en el funcionamiento de las mismas.

Hablando de este asunto, el señor Marraco dijo que de ello se ocuparía el señor Rocha durante su estancia en Barcelona.

**LA LABOR DE LA COMISION DE PRESUPUESTOS**

MADRID.—A las seis y cuarto terminó la reunión de la Comisión de Presupuestos.

El presidente de la misma, señor Villanueva, dijo a los periodistas que sólo se había reunido la subcomisión de Comunicaciones, y que había tomado diferentes acuerdos, todos ellos con tendencia a rebaja, que estima importa un millón de pesetas, y que mañana propondrá al Pleno de la Comisión que habrá de reunirse también por la tarde.

**TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION**

**"LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS**

**Asociación de Labradores de Zaragoza**

**COSO, 104**

**CAJA DE AHORROS**

Intereses que abona

A la vista . . . . 3'50 por 100 anual

A seis meses. . . 3'60 " "

A un año . . . . . 4'00 " "

Cuentas corrientes . . . . . 2'00 " "

**ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS**

Garantía absoluta de graduación y pureza. -- Préstamos con garantía de trigo

**DISPONEMOS DE SUPERIORES TRIGOS DE HUERTA PARA SIEMBRAS**

# DE MADRID Y PROVINCIAS

LA "GACETA"

**Se practicará una inspección relativa a monumentos nacionales**

**QUEDA SUPRIMIDA LA REPRESENTACION ESCOLAR**

MADRID.—La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Hacienda.—Orden designando a don Fernando Gayo del Valle comisario general para la represión del contrabando y la defraudación, para realizar en el extranjero la misión que se dispuso en orden de este Ministerio de 1 del actual, y ampliando en la forma que se expresa la comisión creada por orden también de este departamento de fecha de 13 de julio último.

Otra dictando reglas relativas a las relaciones de los clérigos que tienen derecho a percibir haber pasivo.

Instrucción.—Orden disponiendo queden nulas y sin efecto todas las disposiciones legales que regulan la representación escolar en los Claustros, Juntas de gobierno y de Facultad de todos los Centros de enseñanza de la República.

Otra designando a los señores que se mencionan para practicar una visita de inspección a los monumentos nacionales y principalmente en la región asturiana, con motivo de los acontecimientos ocurridos en España.

Trabajo.—Orden disponiendo que los premios concedidos para el presente año por la Caja de Ahorros vizcaína a los beneficiarios de casas baratas de Vizcaya se distribuyan en la forma que se expresa.

Otra ídem se envíe a los pueblos de Barruelo y Guardo (Palencia) un funcionario de la Beneficencia para que, en unión de la Junta provincial de Palencia y del gobernador, organice los cuidados pertinentes para la asistencia de los niños de los lugares citados.

INFORMACION DE CATALUNA

## La forma de normalizar la vida pública es la preocupación de todos

**Así lo estima el señor Cambó, quien ha dicho que no cree oportuno hablar en público sobre ello.-Ha llegado el señor Rocha.-Los agentes al servicio de la Generalidad sometidos a expediente**

**DONDE SE INSTALARA EL SEÑOR ROCHA**

BARCELONA.—El secretario del presidente accidental de la Generalidad recibió a mediodía a los periodistas. Estos le preguntaron si como se afirma se había preparado en la Generalidad un despacho para el ministro de Marina, que es esperado en Barcelona, a lo que contestó negativamente, pues dijo que el señor Rocha, en todo caso, se instalaría en el edificio de Gobernación.

**SUSCRIPCION VOLUNTARIA**

BARCELONA.—El alcalde accidental de Barcelona manifestó a mediodía a los periodistas que los empleados del Ayuntamiento, voluntariamente, habían abierto una suscripción para las víctimas de los pasados sucesos.

**LA RESERVA DE CAMBO**

BARCELONA.—Un periodista ha formulado algunas preguntas al señor Cambó sobre el momento presente, especialmente sobre la forma de normalizar la vida pública de Cataluña.

El señor Cambó se mostró reservadísimo, diciendo únicamente:

—Todos y cada uno de los términos sobre los cuales me pregunta usted son o habrán de ser la preocupación de todos los catalanes.

Puedo asegurar que son hoy mi preocupación máxima. Creo, no obstante, que no ha llegado todavía la hora de hablar de ello en público, porque el hacerlo no puede tener otras consecuencias que la de aumentar las dificultades, ya bastante considerables, para una solución satisfactoria.

Con tacto y discreción es posible sortear las enormes dificultades y los inmensos peligros de la hora presente.

Nada podría agravarlos tanto como las indiscreciones. Porque pienso así me veo privado, con mucho sentimiento, de dar una contestación, tal como me he abstenido de hacer sobre las mismas materias manifestación alguna en el diario portavoz del partido político a que pertenezco.

**LOS AGENTES AL SERVICIO DE LA GENERALIDAD SOMETIDOS A EXPEDIENTE**

BARCELONA.—En la actualidad se está efectuando una clasificación alfabética de los agentes de Seguridad detenidos que prestaban servicio a las órdenes de la Generalidad.

Son puestos en libertad aquellos contra quienes no aparecen cargos, y enviados a la Jefatura de Policía

con la advertencia de que, si resultase alguno del expediente gubernativo a que están sometidos, se dé cuenta a la Auditoría militar.

**DEL SUMARIO CONTRA "PALESTRA"**

BARCELONA.—En el sumario que se instruye contra "Palestra" prestó esta mañana declaración su presidente, don Pompeyo Fabra, el cual parece que manifestó que con anterioridad a los sucesos revolucionarios había expresado su deseo de dimitir el cargo, no conforme con las actividades bélicas de dicha entidad.

**EL SUMARIO POR EL ASESINATO DE LAYRET**

BARCELONA.—El Juzgado número 6 ha dado por concluso el sumario por el asesinato de don Francisco Layret.

Está procesado y en prisión, por este delito, Fulgencio Vera; procesado y en libertad provisional, Pallás, y tres individuos procesados en rebeldía.

**EXPEDIENTES QUE SE INSTRUYEN EN LA EXCOMISARIA DE ORDEN PUBLICO**

BARCELONA.—Han regresado a Madrid don Nicolás Frías y don Angel Travesas, del Parque Automovilístico de la Dirección General de Seguridad, los cuales llevan un informe de las necesidades de material de transporte de la Policía barcelonesa.

Parece que también han regresado los señores Fraile y Nogueras después de hacerse cargo del estado en que se encuentran los expedientes que se instruyen en la excomisaría de Orden público.

**ES AGREDIDO A TIROS EL GERENTE DE UNA FABRICA, QUE RESULTO ILESO**

BARCELONA.—Cuando salía de la fábrica Manufacturas Reunidas Textiles, establecida en la calle de Marino Agullo, el gerente de la misma, don Manuel Vila Marqués, con su automóvil, un desconocido se acercó al coche con una pistola hizo dos disparos.

Uno de los proyectiles dió en el asiento y el otro en el motor del vehículo, resultando ileso el señor Vila Marqués.

El agresor se dió a la fuga, sin que haya podido ser detenido.

Se ignoran los motivos de la agresión.

**HA LLEGADO EL SEÑOR ROCHA**

BARCELONA.—Procedente de Madrid llegó a Barcelona, a las cuatro de la tarde, el ministro de Marina, señor Rocha, que se trasladó inmediatamente a su domicilio particular de la calle de Cortes.

Fué recibido por las primeras autoridades, entre las que figuraban el general Batet, el presidente accidental de la Generalidad, el jefe superior de Policía, el delegado del Estado en Cataluña, etc.

**PARA QUE CONTRIBUYAN A LA SUSCRIPCION**

SABADELL.—Las entidades económicas han hecho un llamamiento a los industriales y comerciantes y personas acomodadas, para que contribuyan a la suscripción abierta para las víctimas de los últimos sucesos revolucionarios.

**MENORES DE EDAD DETENIDOS. —SE HABIAN FUGADO DE SUS DOMICILIOS**

SABADELL.—La Policía ha de-

tenido a Cándido Plaza y Demetrio Díez, de 15 y 14 años, respectivamente, los cuales manifestaron que sus padres residen en Zaragoza, de cuya población se fugaron ellos hace varios días.

**DETENCIONES. — LA NORMALIDAD ES ABSOLUTA**

SABADELL.—La Guardia Civil continúa practicando detenciones de presuntos complicados en la revuelta. Las tropas siguen ocupando el Ayuntamiento y ejerciendo vigilancia por los alrededores de la población.

A pesar de los rumores circulados días pasados de que iba a ser declarada la huelga general, como protesta contra el prolongado encarcamiento de los detenidos, no se ha interrumpido el trabajo y la normalidad es absoluta.

**DOS DETENCIONES**

GERONA.—Enterada la Guardia Civil de que en el vecino pueblo de La Tablada Narciso Fábregas Ardavin, alias el "Pipas", en la noche del día 6 había quemado el retrato del presidente de la República, que presidía el salón de actos del Ayuntamiento de Berges, se trasladó al domicilio del mencionado "Pipas", quien negó el hecho.

Practicado un registro en su domicilio se encontró una escopeta escondida en un montón de cebollas.

El "Pipas" fué detenido y ha ingresado en la cárcel.

También ha sido detenido el vecino de Sarriá José Martín, por haberse hallado armas en su domicilio.

**AUTOS DE PROCESAMIENTO**

GERONA.—Con motivo de los sucesos revolucionarios de La Escala se ha dictado auto de procesamiento contra el alcalde, José Figueras; el secretario, Salvador Cros, y trece vecinos más.

Asimismo ha sido procesado el diputado del Parlamento catalán don Pedro Cerezo.

**VARIAS DETENCIONES**

GERONA.—En virtud de órdenes recibidas del juez militar de Figueras, la Guardia civil detuvo a 22 vecinos de Castellón de Ampurias, realizando además un registro en el café Comercio, de dicha localidad, que fué después clausurado.

En Jafre se realizaron cuatro detenciones. A todos los detenidos se les acusa del delito de rebelión militar.

EN EL PALACIO NACIONAL

## Economías en el presupuesto de la Casa presidencial

**HAN SIDO REINTEGRADAS AL TESORO 50.000 PESETAS**

MADRID.—En el Gabinete de Prensa de la Secretaría general de la Presidencia de la República facilitaron la siguiente nota:

"Han sido reintegradas al Tesoro cincuenta mil pesetas más a cuenta de las economías obtenidas en la ejecución del presupuesto de la Casa presidencial para el vigente ejercicio económico".

**AUDIENCIA DE SU EXCELENCIA**

MADRID.—S. E. el presidente de la República recibió en audiencia a don Luciano López Ferrer, embajador de España en La Habana; don José María Ruiz Manén, delegado de España en el Consejo de Trabajo de la Sociedad de Naciones; don Teodomiro Aguilar, director de Política y Comercio Exterior; don José Ayats, subsecretario del Ministerio de Trabajo, y el exministro don Cirilo del Río.

En audiencia militar cumplieron a S. E. el general de brigada don José Caminero y el comandante de Infantería don José Fernández Navarro.

EL CAMBIO INTERNACIONAL

## Cotización de moneda

MADRID.—En el Centro Oficial de Contratación de Moneda han facilitado los siguientes cambios:

Francos, 48'40.  
Libras, 36'50.  
Dólares, 7'34.  
Belgas, 171'52.  
Suizos, 239'87.  
Liras, 63'10.  
Marcos, 2'94.  
Escudos, 0'33.

EN ESTICHE

## Aparece muerto un mendigo

**EL CADAVER HA SIDO IDENTIFICADO**

HUESCA.—Alrededor de las ocho de la noche se dió aviso a las autoridades del pueblo de Estiche de que en la caseta o barraca en que son recogidos transeúntes pobres, en las proximidades de esta localidad, había un hombre muerto.

Las autoridades se presentaron en el lugar del suceso y comprobaron que el cadáver corresponde a un hombre de unos cincuenta años, y según los documentos encontrados en su ropa interior, parece que se llamaba Antonio Santos López, de Madrid.

### Monumental Cinema

Mañana, estreno de la grandiosa película documental, hablada en español,

### MARFIL

Drama en el Africa salvaje. Un argumento de intensa emoción. Interpretación imponderable.

### JACK MULHALL

Barbara Weeks

Exclusivas Febrer & Blay

HOY, ULTIMO DIA de la grandiosa comedia dramática

### NUESTROS AMORES

por Mary Astor y Lilian Tashman

Butaca, 0'70.—General, 0'30

Sesión continua

### SALON DORE

EXITO UNANIME DE LA MAS GRANDE SUPERPRODUCCION U. F. A.



¡EL MAS BELLO FRAGMENTO DE LIRISMO QUE HA OFRECIDO EL CINE SONORO...! ¡LA QUIMERA DE LOS ALQUIMISTAS MODERNOS!

Dirigida por KARL HARTL e interpretada por BRIGITTE HELM y HANS ALBERS

**ARCAS "SOLER"**  
de un solo BLOQUE MACIZO  
CON BLINDAJE (patentado)  
incombustibles e imperforables al SOPLETE  
FÁBRICA Y DESPACHO: ALDANA, 3 BARCELONA. TEL. 31853  
SALÓN DE EXPOSICIÓN: ALDANA, 5 (TEATRO CIRCO OLYMPIA)

Representante por Aragón

**D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21**

### ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE. Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-40

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## DECLARACIONES DEL MINISTRO DE JUSTICIA

LEON. — Un periodista madrileño ha celebrado una interesante conversación con el ministro de Justicia.

Comenzó nuestro compañero preguntando al señor Aizpun si la designación de los tres ministros representantes de la minoría radical, Ceda y agraria, obedecía a una simple casualidad o a un propósito expreso del jefe del Gobierno para que los representantes de los distintos partidos que apoyan al Gobierno pudieran objetiva y personalmente informarse de la verdad de lo ocurrido en Asturias.

El señor Aizpun respondió:

—Ha sido el señor Lerroix quien ha hecho esta designación y posiblemente obedecerá a ese deseo por usted señalado tal coincidencia.

Le preguntó también sobre el espíritu que advirtió en las clases y soldados del Ejército heridos, que se encuentran hospitalizados en Valladolid y a quienes visitó anoche, respondiendo:

—He advertido en esos muchachos un encendido espíritu patriótico, y a pesar de hallarse heridos prorrumpieron en vítores estentóreos a España y al Ejército, emocionándose grandemente.

Luego dijo nuestro compañero:

—Se ha dicho que este viaje pudiera significar una nueva dilación para atenuar las sanciones graves derivadas de los sucesos.

El ministro respondió:

—Puede usted decir que el viaje responde: primero, a que el Gobierno ha estimado necesario el que se hiciera una información directa por elementos pertenecientes al mismo, y segundo a que el Gobierno desea evidenciar que no desamparará a regiones que, como la asturiana, han sufrido tan gravemente el azote de la revolución.

La visita no tiene nada que ver con propósitos impunitistas.

Nuestro compañero le interrogó:

—¿Entonces no se descarta la posibilidad de que haya sanciones gravísimas?

—De ninguna manera. Desde luego puede haberlas. Todo cuanto se diga respecto a impunitismo es absolutamente "chantaje". Pero es natural que el Gobierno quiera apreciar en conjunto la gravedad de los hechos que habrán de marcar la gradación de las resoluciones que adopte.

Para mí más fundamental que la represión es el análisis de los hechos y el aprovechamiento de las consecuencias y enseñanzas que de ellos se deriven, para evitar su repetición.

—¿Cree usted que el señor Gil Robles persiste en su propósito de hablar en el Parlamento respecto de estos sucesos y de las consecuencias que deben derivarse?

El ministro respondió:

—Creo que desde luego lo hará así y hablará de modo conciso, pero rotundo, en ese sentido.

—¿Estima usted que puede marcarse alguna fundamental discrepancia entre la Ceda y el resto del Gobierno?

—Sentará tales afirmaciones, pero no creo surjan discrepancias de carácter fundamental.

—¿Dará usted cuenta a su jefe, señor Gil Robles, inmediatamente después de regresar a Madrid, del resultado de su viaje?

—Desde luego; y luego a la minoría, sin perjuicio de hablar en el Parlamento, caso que lo estime necesario ésta.

No hay que olvidar, sin embargo, que la minoría de la Ceda ha destacado tres de sus componentes que por separado visitarán también Asturias a fin de obtener una información circunstanciada.

## LLEGADA DE TRES MINISTROS

LEON. — Hoy llegaron los ministros de la Guerra, Justicia y Obras

## NORMALIDAD

### En diversas localidades se tributan homenajes a la fuerza pública

Interesantes manifestaciones del ministro de Justicia.—Todo cuanto se diga respecto al impunitismo es "chantaje".—Más fundamental que la represión es el análisis de los hechos y el aprovechamiento de las enseñanzas que de ellos se derivan.—Importantes detenciones.—Destituciones de Ayuntamientos

Públicas, acompañados del general Franco. Almorzaron en compañía del gobernador civil, el alcalde y el general Bosch, e inmediatamente salieron para Asturias.

Han prometido que se construirán los cuarteles de que tan necesitado está León.

#### DETENCION DE TRES EXTREMISTAS

LERMA. — En el inmediato pueblo de Villalmanzo, y por infundir sospechas, tres individuos fueron detenidos por la Guardia Civil de este puesto.

El teniente don Claudio Fernández les sometió a un interrogatorio que dió por resultado la identificación y filiación de los detenidos. Estos son: Nemesio Cubilla Ortega, de 23 años, pistolero, cabecilla de los revoltosos de Baracaldo; Valeriano García Corral, de 41 años, contador del Sindicato comunista de Ortuella (Bilbao), y Manuel Muñoz Trabado, de 23 años, socialista, vecino de Santurce.

Los tres han sido puestos a disposición del auditor de Burgos.

#### DESPUES DE UNA DETENCION

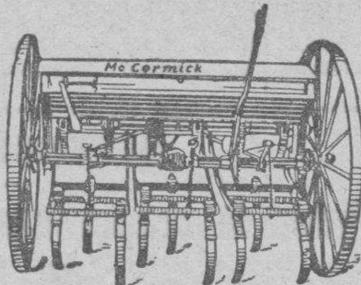
PAMPLONA. — Se conocen detalles relativos al importantísimo servicio policiaco, que dió por resultado la detención en la frontera francesa de Eucario Redin, agente de enlace de los revolucionarios, afiliado al partido socialista y presidente del Sindicato de chófers.

Es autor de importantes manejos de los sediciosos, y obediendo órdenes del Comité revolucionario organizó la huelga de chófers de autobuses para impedir el transporte de fuerzas militares.

No pudo cumplimentar estas órdenes porque los chófers no secundaron el plan, alegando que no pertenecen al Sindicato que el detenido presidía.

También se ha comprobado que está complicado en la fabricación y transporte de bombas descubiertas en Pamplona.

## AGRICULTORES



SEBRADORAS «INTERNACIONAL» y «LABAD» desde pesetas 590 Modelos especiales para tractores. VENTA EXCLUSIVA EN ESTA REGION: PEDRO CABEZA Jaime I, núm. 32 ZARAGOZA

#### PARA LA SUSCRIPCION NACIONAL

SEVILLA. — Se siguen recibiendo donativos en el Gobierno civil y en el Ayuntamiento para engrosar la suscripción nacional en favor de la fuerza pública que ha actuado contra el movimiento revolucionario.

Para el día 26 se ha organizado en varios locales funciones de homenaje al Ejército y los institutos armados, destinándose los fondos que se recauden a engrosar la suscripción nacional.

#### TRASLADO DE UNOS DETENIDOS

SEVILLA. — Durante la madrugada fueron trasladados a los sótanos del palacio de la plaza de España 138 detenidos que se hallaban a bordo del "Vizcaya".

Se verificó el traslado sin que ocurrieran incidentes de ningún género.

Los detenidos han quedado bajo la custodia de un oficial de Prisiones y fuerzas de Infantería.

#### LETREROS SUBVERSIVOS

SEVILLA. — Esta mañana aparecieron en diversas fachadas de Triana nuevos letreros subversivos contra el gobernador y las autoridades en general, puestos durante la madrugada anterior.

No ha podido determinarse la procedencia política de estas inscripciones.

Muchas de las fachadas donde los

letreros han aparecido estaban recién encajadas en cumplimiento de un bando de la autoridad militar.

#### DESTITUCION DE CONCEJALES

CALZADA DE CALATRAVA. — Anoche llegó el delegado del gobernador, que destituyó a los concejales socialistas y de izquierda, sustituyéndolos por cuatro agrarios y cinco radicales.

Hoy celebrará sesión el Ayuntamiento, que tiene el propósito de dar trabajo y realizar una labor productiva y fiscalizadora.

#### TOMA DE POSESION

VALENCIA. — Sin incidente alguno tomaron posesión ayer tarde los 18 concejales interinos nombrados por el gobernador.

El concejal señor Trinidad, que actualmente reside en Madrid, envió un telegrama al alcalde aceptando el cargo y poniéndose a su disposición.

#### DONATIVOS Y OFRECIMIENTOS

VALENCIA. — La Junta Provincial agraria ha visitado al gobernador para expresar su adhesión al Gobierno y participarle que ha ingresado en el Banco de España, con destino a la suscripción nacional, la cantidad de 1.154'50 pesetas recaudadas entre sus componentes.

Estos acuerdos han sido tomados por unanimidad, incluso por los vocales socialistas.

La Unión Levantina, S. A. de Seguros ha entregado 1.000 pesetas con igual fin.

El jefe de negociado del Ayuntamiento don Francisco Moya ha ofrecido prohibir una niña de cuatro años que haya quedado sin padre con motivo de los sucesos.

#### BRILLANTE DESFILE. — ACLAMARON A LA GUARDIA CIVIL

SAN SEBASTIAN. — Se ha verificado el desfile militar anunciado. Antes se congregaron las tropas en el Parque Alberdi-Eder, y la terraza del Gran Casino fué ocupada por todas las autoridades.

Desde ella el comandante militar, general Carrasco, pronunció una arenga felicitando a las tropas por su comportamiento.

Terminó con vivas a España, a la República, a San Sebastián y a Guipúzcoa, que fueron contestados por millares de personas.

Luego se efectuó el desfile por la Avenida de la Libertad, donde se encontraban más de 30.000 personas.

Integraban las fuerzas el batallón de Montaña núm. 1, con banda de música, batallones y baterías de Artillería e Ingenieros, fuerzas de miqueletes, Guardia civil, Seguridad y Asalto.

Al desfilar la Guardia Civil se desbordó el entusiasmo, oyéndose vivas y aclamaciones.

#### RECEPCION OFICIAL EN HONOR DE UNAS FUERZAS

SALAMANCA. — A mediodía se celebró en el Ayuntamiento la recepción en honor de la sección de guardias de Asalto de la plantilla de Salamanca, que permaneció en Asturias durante los sucesos revolucionarios.

A su paso por las calles, desde el cuartel a la Plaza Mayor los guardias que iban al mando del teniente Bazán, fueron objeto de delirantes aclamaciones entre vítores a España, al Ejército, a los guardias de Asalto y a la Guardia Civil.

El alcalde dió la Bienvenida a las fuerzas, haciendo resaltar su comportamiento heroico, deseando un rápido restablecimiento a los heridos y dedicando un recuerdo a dos compañeros muertos en defensa de la Patria.

Contestó el capitán de Asalto, señor Aguilar, agradeciendo el homenaje.

Los guardias fueron agasajadísimo, y al terminar la recepción y salir a la calle el público los rodeó,

La Pila Seca

# HELLESENS

Una novedad sensacional en la fabricación de Pilas Secas.

SYSTEM LUDOVIT EXTRAORDINARY CAPACITY

LUDOVIT SIGNIFICA VIGOR SEGURIDAD DURACION

HELLESENS QUIERE DECIR CALIDAD INMEJORABLE

REPRESENTANTE GENERAL PARA ESPAÑA: S. NOS R. PRADO PRINCIPE, 12 MADRID

HELLESENS FABRICA UN MODELO PARA CADA USO SOLICITEN LISTAS Y DETALLES DE VENTA EN BUENOS ESTABLECIMIENTOS

ALAS

### Policia

Próxima convocatoria. — Preparación especial con Profesorado técnico del Cuerpo y título oficial

Comienzan las clases el 1.º de noviembre

### Secretarios municipales

No se exige Título. Edad, desde 23 años. Instancias hasta el 30 de noviembre Exámenes en marzo. Centenares de plazas

Comienza la preparación en 1.º de noviembre. Profesorado especializado

### Telégrafos

Preparación para ingresar en el Cuerpo

4 horas de clase diarias a cargo de distintos profesores especializados del Cuerpo

COLEGIO ACADEMIA "ESTUDIO".—Alfonso, y Torre Nueva, 44.—Teléfono 41-56

# DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

vitoreándoles y siguiendo tras ellos hasta el cuartel.

## SUSTITUCION DE UN AYUNTAMIENTO

MIRANDA DE EBRO. — Ha sido destituido gubernativamente el Ayuntamiento de esta población, que ha sido sustituido por ocho radicales, ocho agrarios, uno de la Ceda y un radical.

Designaron alcalde a don Leopoldo Fernández, radical.

## HOMENAJE A LA FUERZA PUBLICA

LA CORUÑA. — Las autoridades han acordado tributar un homenaje a la fuerza pública e institutos armados, el día 1 del próximo noviembre.

Vendrán los alcaldes de toda la provincia.

Las tropas serán obsequiadas con una comida extraordinaria y todos los teatros celebrarán función en su obsequio.

## LA REFORMA AGRARIA

### Constitución de las Juntas provinciales

#### REFORMANSE ANTERIORES PRECEPTOS

MADRID. — En el Ministerio de Agricultura han facilitado copia de un decreto que mañana publicará la "Gaceta" sobre la constitución y organización de las Juntas provinciales de Reforma Agraria, asunto del cual se ocupó el Consejo de ayer.

En dicho decreto se dispone que se modifiquen algunos anteriores preceptos, con objeto de que los presidentes de dichas Juntas sean nombrados y separados directamente por el Instituto de Reforma Agraria, debiendo recaer los nombramientos en magistrados, abogados del Estado, registradores de la Propiedad, notarios o catedráticos.

En caso de vacante o de enfermedad, dichos presidentes serán sustituidos por uno de los vocales de la Junta provincial.

Los presidentes actuales, en quienes no concurren las circunstancias anteriores, cesarán en sus funciones mañana.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesiten buscar trabajo

## EL PROCESAMIENTO DE AZAÑA Y BELLO

### El Tribunal Supremo admite la querrela del fiscal de la República

#### PARA INSTRUIR EL SUMARIO HA SIDO DESIGNADO JUEZ ESPECIAL

MADRID. — Los magistrados de la Sala Segunda del Tribunal Supremo han acordado la admisión de la querrela presentada por el fiscal general de la República contra los señores Azaña y Bello.

Este trámite de admisión es posterior al de declaración de competencia.

También los magistrados de la mencionada Sala han designado a don Ignacio Lecea, magistrado de la

## Se han producido inundaciones en todo el Marruecos oriental

El proyecto de reforma constitucional del señor Doumergue encontrará bastante oposición en diversos sectores. — Acuerdos adoptados por el Gobierno portugués De los "raids" de aviación

#### CUANDO ROBABAN CARBON PERECEN APLASTADOS VARIOS MUCHACHOS

WILKESBARRE (Pensilvania). — En una mina de carbón del pueblo de Plainville se encontraban robando carbón unos muchachos. Súbitamente varios centenares de toneladas cayeron, sepultando a los niños, resultando tres de éstos muertos y otros doce han ingresado en gravísimo estado en el hospital, temiéndose que fallezcan. Otros seis han desaparecido.

#### INUNDACIONES EN MARRUECOS

UXDA. — Llegan del campo noticias referentes a las inundaciones que las primeras lluvias han producido en todo el Marruecos oriental, principalmente en ciertas regiones de la zona española.

El río Muluya, que adquirió impetuosa corriente en pocos momentos, ha arrastrado varios puentes de segundo orden en la zona francesa y uno en la española, quedando por este hecho interrumpidas las comunicaciones con Melilla.

A siete kilómetros de Taurirt el río Muhi ha experimentado también una enorme crecida. Una camioneta que se dirigía a Guercif ha sido arrastrada por las aguas. Una mora, que con un niño pequeño viajaba en la plataforma, fué arrastrada por la corriente. El muchacho se salvó porque la corriente lo arrastró a la orilla.

#### EL PROXIMO CONGRESO RADICAL-SOCIALISTA

PARIS. — Mañana empezarán en Nantes las sesiones del Congreso radical-socialista. Este Congreso reviste en los actuales momentos una importancia extraordinaria, pues sus deliberaciones y acuerdos pudieran ejercer influencia en la vida del Gobierno Doumergue y en la suerte que pudieran tener los proyectos de reforma del presidente del Consejo.

En vísperas de la celebración de este Congreso la situación política no es tan clara como en días ante-

## EN EL EXTRANJERO

rios, pues ya es seguro que el proyecto de reforma constitucional del señor Doumergue ha de encontrar oposición en la alta Cámara por parte de bastantes senadores.

#### EL GOBIERNO PORTUGUES ADOPTO IMPORTANTES ACUERDOS

LISBOA. — Bajo la presidencia del presidente Carmona se reunió el Gabinete y de la reunión se facilitó una nota oficiosa en la que se dice que el Gobierno se propone acudir al sufragio para la renovación de la magistratura del general Carmona; instalar inmediatamente el Consejo de Estado con sus vocales libres y elegir la asamblea nacional para que se reúna a mediados de diciembre y conjuntamente con la Cámara corporativa ponga en vigor sus acuerdos en enero próximo.

#### LA SEGUNDA ETAPA DEL RAID AUSTRALIA-CALIFORNIA

SUVA (ISLAS FIJI). — El comandante Sir Charles Kingsford-

Smith y el capitán P. G. Taylor han suspendido el vuelo a primera hora de la mañana, rumbo a la playa de Nasela, desde donde emprenderán la travesía de 2.600 millas sobre el mar de Hawai, segunda etapa de su vuelo Australia-California.

En el avión "Southern Cross" se rargarán en avuel 500 galones de gasolina.

#### EL "RAID" DEL "ARCO IRIS"

CASABLANCA. — El avión francés "Arc-en-Ciel", procedente de Porto Praia, ha aterrizado en Villa Cisneros a las tres cincuenta y cinco de la madrugada.

#### DE LA CARRERA AEREA LONDRES-MELBOURNE

HALLAHABAD. — El aviador Jansen ha aterrizado a las tres treinta. El aviador Stodart prosiguió su viaje a Calcuta a las seis y treinta y uno de la mañana.

Ambos aviadores participan en la carrera aérea Londres-Melbourne.

## INFORMACION GENERAL

### Piden la reapertura del Hotel municipal de Sevilla

#### PARA LA REAPERTURA DE UN HOTEL

SEVILLA. — El alcalde ha dicho a los periodistas que le ha visitado el abogado señor Márquet, arrendatario del Gran Hotel Municipal. El objeto de la visita era para exponerle el estudio de una fórmula que permita la reapertura del hotel para la próxima primavera. Sin perjuicio de que las reclamaciones legales entabladas sigan su curso normal hasta la total terminación del asunto, que se encuentra ahora en su período de pruebas, el alcalde ha citado seguidamente para una reunión a la Comisión municipal que entiende en cuanto se relaciona con aquella dependencia, con el objeto de estudiar con detenimiento esta nueva fase del problema.

#### ENTREGA DE UN GRUPO ESCOLAR

SEVILLA. — Por el Patronato municipal de Casas Baratas se ha entregado al Consejo Local de Primera Enseñanza el primer grupo escolar construido en la barriada de La Corza. Consta la nueva escuela de dos pisos, y recibirán instrucción niños y niñas de la citada barriada. Este grupo es-

colar llevará el nombre de Alejandro Guichón.

Se propone el Patronato construir otras dos escuelas, una de las cuales llevará el nombre del ilustre doctor Tolosa Latour.

#### INAUGURACION DE UNA EXPOSICION

VALENCIA. — En el Círculo de Bellas Artes se inaugurará el viernes la Exposición de obras póstumas del artista valenciano don Antonio Vercher.

#### ASAMBLEA DE OFICIALES DE NOTARIAS

SANTIAGO. — Se ha celebrado la primera asamblea regional gallega de oficiales de Notarías del Colegio de La Coruña, tratando del establecimiento del Cuerpo y la formación de un Mutualidad.

La discusión de los temas presentados por los ponentes produjo un gran entusiasmo. Se leyeron adhesiones de los oficiales de Notarías de toda España.

Después se celebró un banquete, en el que hubo gran entusiasmo.

## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

### INSTITUTO BENEFICO-SOCIAL

UNICO ESTABLECIMIENTO DE SU CLASE EN LA PROVINCIA FUNDADO EN 1876

Inscrito en el Ministerio de Trabajo y Previsión por R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometido a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

#### OPERACIONES QUE REALIZA

Admite imposiciones desde una peseta en adelante en libretas ordinarias y especiales, abonando el 3'50 por 100 de interés anual. Abre libretas al portador al 2 por 100 de interés. Recibe imposiciones al plazo de un año, al 4 por 100 de interés. Admite depósito de valores, alhajas, muebles y ropas. Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales. Efectúa préstamos hipotecarios. Hace préstamos sobre ropas, alhajas, muebles y efectos análogos. Se encarga gratuitamente de la compra de valores por cuenta de sus imponentes. Las ganancias líquidas que obtiene se destinan a incrementar los fondos de reserva que garantizan el capital de los imponentes y a obras benéfico-sociales que tienden principalmente a favorecer a los imponentes que no tienen más medio de vida que el producto de su trabajo. OFICINAS: San Jorge, 10; San Andrés, 14 y Armas, 30

Se han dirigido telegramas al ministro de Justicia, al director de los Registros y Notariado, al decano del Colegio de La Coruña y a personalidades políticas y del notariado, pidiendo su apoyo y protección.

#### CONSEJO DE GUERRA

VALENCIA. — En la sala de banderas del quinto Ligero de Artillería se ha celebrado el Consejo de guerra contra varios vecinos de Ribarroja, acusados de intentar proclamar el año anterior en aquella población el comunismo libertario. El Tribunal condenó a tres años de prisión a Antonio Rada, a un año a José Casaball, y a ocho meses a los seis procesados restantes.

#### PARECE QUE MATO A SU HIJO

ARANJUEZ. — Teresa Barroso, de 20 años, soltera, que había dado a luz un niño, quiso arrojarlo al canal de Riegos, pero fué detenida por el campesino Luis Navarro. La madre declaró que el niño había nacido muerto, pero se cree que se trata de un infanticidio, por lo que ingresó en la cárcel

## GRAN TEATRO IRIS

Mañana viernes DEBUT  
COMPANIA DE COMEDIAS LIRICAS  
ESTRENO

### LA EMBRIAGUEZ DE LA GLORIA

con la intervención de los grandes artistas

ANGELILLO GUERRITA  
y LOS CHAVAILLOS SEVILLANOS

EN EL PARQUE

Hoy, jueves infantil, desde las tres sesión continua de cine mudo  
BROMAS DEL OESTE y LA MUJER QUE AMO

## COMPRAD UNICAMENTE



Productos Químicos Mispano Lubszynski  
BADALONA

## FRONTON CINEMA

Mañana,

### GRANADEROS DEL AMOR

Hablada en español, por  
RAOUL ROULIEN  
y CONCHITA MONTENEGRO

Hoy, último día

### LA MUJER X

por  
MARIA LAJRON DE GUEVARA  
En español

## El Banco Hipotecario de España

Lleva prestados desde su fundación más de  
Dos mil millones de pesetas  
Es el Banco a donde acude todo propietario de  
Fincas rústicas y urbanas  
Por las grandes facilidades que da para realizar sus préstamos.  
Informes gratuitos. Pídase al agente  
D. ANSELMO GRACIA FORCES  
Alfonso I, número 12, entresuelo.—ZARAGOZA.—Teléfono 45-51

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Han llegado a Oviedo los ministros de la Guerra, Justicia y Obras

**Se celebró una reunión para estudiar el modo de acudir en auxilio de Asturias Petición de pena de muerte para uno de los detenidos en Olloniego.-El señor Rocha ha conferenciado con las autoridades de Barcelona.-Importantes detenciones Cierre de la fábrica de Trubia.-Un ciclón causa numerosas víctimas.-Del vuelo realizado a la estratosfera**

**SORPRENDIDOS DESPUES DE HABER ROBADO. — UN MALEANTE HERIDO**

MADRID. — Anoche penetraron unos ladrones en un hotel de la calle Fulgencio de Miguel, propiedad de don Alberto Casasola.

Parece que desde una casa cercana a unos vecinos se dieron cuenta de lo que ocurría en el hotel mencionado y avisaron a unos soldados del regimiento núm. 3, que pasaban cerca de allí en un carro.

Los soldados hicieron varios disparos al aire para asustar a los ladrones, pero éstos, lejos de intimidarse, dispararon desde una de las ventanas contra los soldados. Estos repelieron la agresión a tiros, y un proyectil alcanzó a uno de los maleantes cuando se descolgaba por una de las ventanas.

El maleante herido, que se llama Juan García Torres, fué trasladado a una policlínica, donde se le apreció una herida de pronóstico reservado.

Los demás ladrones consiguieron escapar.

### MANIFESTACIONES DEL MINISTERIO DE LA GOBERNACION

MADRID. — El ministro de la Gobernación dijo esta madrugada a los periodistas que tenía la complacencia de comunicar que habían llegado sin novedad a Asturias los tres ministros que salieron para aquella región, y a Barcelona el señor Rocha.

Todos ellos facilitarán al Gobierno la información necesaria para ver las medidas que se pueden adoptar en las dos regiones.

Dijo también que había estado conferenciando con el gobernador de Madrid acerca del nombramiento de los gestores del Municipio y había terminado completamente esta labor, que está en espera solamente de conferenciar con el señor Salazar Alonso.

Confirmando que el número de gestores del Ayuntamiento será de veinte, y agregó que no podía anticipar la filiación política de las personas designadas para estos cargos.

Por último manifestó que la tranquilidad era completa en toda España.

### SE HA VISTO LA DEMANDA DE DIVORCIO DE MARIA FERNANDA LADRON DE GUEVARA Y RAFAEL RIVELLES

BARCELONA. — En la Audiencia se ha visto la demanda de divorcio presentada por María Fernanda Ladrón de Guevara contra su esposo, Rafael Rivelles.

Después de informar los letrados de ambas partes coincidieron en solicitar el informe del juez.

En el informe consta que la de-

manda de divorcio es de conformidad de las dos partes.

No recaerá sentencia hasta dentro de unos días.

### DECLARACION PRESTADA POR EL EXCOMISARIO DE POLICIA SEÑOR COLL

BARCELONA. — Ha prestado declaración ante el juez el excomisario general de orden público don Pedro Coll.

Por la natural reserva que sobre ello se guarda no ha sido posible averiguar los términos de esta declaración, que duró largo rato.

### EL SEÑOR ROCHA CONFERENCIA CON LAS AUTORIDADES

BARCELONA. — Según dimos cuenta, ayer tarde llegó a Barcelona, en automóvil, procedente de Madrid, el ministro de Marina, don Juan José Rocha, acompañado de su secretario particular, señor Payá.

De Barcelona habían salido hasta ta Igualada, para recibir al ministro, el diputado señor Pérez de Rozas y el jefe regional del partido radical, señor Pich y Pons, aparte de otras personalidades del partido.

El señor Rocha, a su llegada a Barcelona, fué a su domicilio particular, en la calle de Cortes.

A última hora de la tarde recibió la visita del delegado del Estado en Cataluña, señor Carreras Pons, y más tarde la del general Batet, con quienes conferenció extensamente.

Anoche recibió el ministro de Marina la visita de varios amigos particulares y luego paseó por la ciudad. Varios periodistas intentaron hacer algunas preguntas al señor Rocha, pero el ministro se encerró en una impenetrable reserva, limitándose a decir que pensaba cambiar impresiones con mucha gente, y que entre tanto no haría manifestaciones de ninguna clase.

### MANIFESTACIONES DEL DELEGADO DEL ESTADO EN CATALUÑA

BARCELONA. — El delegado del Estado en Cataluña, señor Carreras Pons, dió cuenta en su conversación de anoche con los periodistas de la llegada de Madrid del señor Rocha, con quien conferenció y a disposición del cual puso el edificio de Gobernación para recibir visitas y comisiones. Añadió que el señor Rocha le había manifestado que seguidamente comenzaría su labor para la misión que motiva su viaje, habiendo citado ya al general Batet, al alcalde accidental y al presidente accidental de la Generalidad. El señor Rocha le había dicho que no tenía trazado todavía su plan.

Un periodista interrogó al señor Carreras Pons acerca de ciertos rumores sobre sucesos ocurridos en la comarca del Panadés, fundándose este rumor en la salida de tropas para aquella comarca. El señor Carreras respondió que el general Batet había querido que durante el período de estado de guerra las tropas salieran de paseos militares a diversas comarcas. En estas excursiones les acompañan unos 25 guardias de Seguridad, al mando de un teniente, y algunos agentes de Policía. Dichos paseos militares son aprovechados para hacer registros, como los efectuados en Tarrasa y otras poblaciones, colaborando con la Justicia militar para depurar los hechos.

Al facilitar la lista de los donativos que para las familias de las fuerzas se ha abierto en el Gobierno civil, y que alcanzaba la cifra de 453.117 pesetas, dijo el delegado del Gobier-

no que tenía anunciado un donativo de 100.000 pesetas.

### PESQUISAS RELACIONADAS CON UNA AGRESION

BARCELONA. — La Policía realizó durante la tarde varias pesquisas relacionadas con la agresión de que fué objeto el gerente de Manufacturas Textiles Reunidas, S. A., don Manuel Vila Marqués, en el momento en que salía en automóvil de su fábrica.

El vehículo iba ocupado por el señor Vila y el chófer, sin que ninguno sufriera el menor daño.

Ha podido comprobarse que los agresores eran tres, y que uno de ellos se adelantó e hizo dos disparos contra el vehículo.

No pudo seguir disparando porque se le encasquilló la pistola, en vista de lo cual los tres individuos se dieron a la fuga, sin que se tenga noticia de su captura.

### IMPORTANTES DETENCIONES

PAMPLONA. — Cuando la Policía detenía a Julio Metauten, afiliado al partido socialista y a la U. G. T., por ocultar a extremistas complicados en el último movimiento sedicioso, encontró en su domicilio a José Muñoz, de 35 años, natural de Granada, y domiciliado en Madrid, chófer, perteneciente a la organización socialista del distrito del Oeste, que al fracasar el movimiento huyó de Madrid por ser jefe de la tercera compañía de milicias socialistas de aquella capital.

El detenido manifestó que cada compañía se componía de 100 individuos. Muñoz recibió del Comité de enlace revolucionario la orden de asaltar los cuarteles de Saboya y la Montaña. Vino a Navarra para internarse en Francia.

### CLAUSURA DE CENTROS OBRE-ROS

TORTOSA. — Han sido clausurados los Centros de las Sociedades obreras y se han concentrado nuevamente fuerzas de Carabineros que cubren la línea del Norte desde Tortosa hasta Arán, en servicio de vigilancia.

### ALCALDE CONDENADO POR ABANDONAR EL CARGO

SAN SEBASTIAN. — En la Audiencia se celebró ante el Tribunal de Urgencia la vista de la causa contra el alcalde de Gaviña Goyar, por abandono del cargo.

Se le condenó a ocho años y un día de inhabilitación.

### PARA LA SUSCRIPCION NACIONAL

SAN SEBASTIAN. — La Caja de Ahorros acordó contribuir con diez

mil pesetas para la suscripción en favor de la fuerza pública.

### FALLECE UN HERIDO

GIJON. — A las ocho de la noche falleció en el Hospital Emeterio Camín, joven de 25 años, vecino de la parroquia de Castiello de Bernueces, donde fué herido de un disparo en la mañana del domingo por unos individuos que intentaron atracar a mano armada la casa parroquial mientras el cura decía misa, lesionando también a una hermana de éste.

Mañana se celebrará la autopsia y el entierro de Camín, suponiéndose que anochecido se celebrará Consejo de guerra contra los atacadores.

### LA SENTENCIA DE PENA DE MUERTE

OVIEDO. — Esta tarde se ha celebrado, en uno de los salones de la Diputación, un nuevo Consejo de guerra contra el paisano Rufino Velasco Alonso, detenido en Olloniego cuando formaba parte de los grupos rebeldes que atacaron a la fuerza armada. En la declaración del procesado, que fué leída, éste confiesa que participó en una de las avanzadillas formadas por los revolucionarios de Olloniego y que más tarde vino a Oviedo, donde también estuvo peleando y donde causó varias bajas a las tropas. Agrega que antes de ser detenido ocupándosele tres mosquetones, había herido a un oficial del Ejército.

El fiscal, en un brevísimo informe, dijo que la declaración del procesado era la mejor acusación contra él y que, dada la gravedad de aquellos hechos, solicitaba la pena de muerte. El defensor también fué muy breve y el Consejo, después de deliberar, acordó dictar sentencia de acuerdo con la petición fiscal.

### EL RECIBIMIENTO TRIBUTADO A LOS MINISTROS

OVIEDO. — A las cuatro y media de la tarde llegaron a Oviedo los ministros de Justicia, Guerra y Obras Públicas. Les recibió un público numerosísimo, que, respondiendo a las indicaciones de los periódicos, se echó a la calle con este objeto. Al paso de los ministros se oyeron aplausos y voces de "¡Queremos justicia!"

Los señores Cid, Aizpún e Hidalgo, acompañados de los generales López Ochoa y Franco, del general inspector de la Guardia civil y otras autoridades, entre las que figuraban el alcalde y casi todos los diputados a Cortes de la provincia, recorrieron las calles céntricas, pudiendo apreciar la magnitud de la catástrofe.

Más tarde, después de una reunión celebrada por los diputados y autoridades locales, no ocultaron a los periodistas la impresión que la visita a la ciudad les había causado, asegurando que el Gobierno acudirá con urgencia en remedio de los daños sufridos por Asturias.

Mañana, los ministros de Obras Públicas y Justicia irán, por separado, el primero a Avilés y Gijón y el segundo a Turón y Mieres. El de la Guerra se quedará en Oviedo, celebrando por la tarde una reunión con los diputados para seguir estudiando el medio de acudir en auxilio de Asturias.

### SERA CERRADA LA FABRICA DE TRUBIA

TRUBIA. — En los montes cercanos han sido detenidos varios miembros del Comité revolucionario.

Circulan ya los trenes, incluso el ferrocarril vasco, y se espera que es-

ta semana se normalicen las industrias.

En el tablón de anuncios de la fábrica nacional, ha aparecido el siguiente:

"Por el presente se hace saber que el Consejo de Administración de esta fábrica ha tomado los acuerdos siguientes:

1.º Se cierra la fábrica por tiempo indefinido.

2.º Quedan anulados todos los contratos de trabajo.

3.º Queda disuelta la Escuela de Formación Profesional, y todo el personal que habita en la casa propiedad de esta fábrica desocupará la misma en el plazo improrrogable de un mes, a contar del día de la fecha. Si terminado el plazo no lo hubiesen efectuado se procederá a desalojarla. Se exceptúa de esta disposición al personal jubilado".

### ENTIERRO DE CUATRO NIÑOS

OVIEDO. — Hoy se ha sabido que cuatro niños recogieron una bomba que estaba abandonada en las inmediaciones del cuartel de Pelayo. Uno de los niños, ignorante del peligro que corrían, arrojó el artefacto contra un muro y se produjo la explosión, a consecuencia de la cual murieron en el acto tres de ellos, y el cuarto recibió tan gravísimas heridas que falleció poco después.

Las víctimas pertenecían a familias modestas de la localidad, y su entierro, verificado hoy, ha constituido una imponente manifestación de duelo.

### UN CICLON CAUSO VICTIMAS

NUEVA YORK. — Comunican de Maryville (Estado del Missouri) que se ha desencadenado un ciclón que ha causado pérdidas por valor de más de un millón de dólares.

Han resultado cinco muertos y unos veinte heridos.

### DEL VUELO REALIZADO A LA ESTRATOSFERA POR LOS ESPOSOS PICCARD

CADIZ (Estado de Ohio). — El globo en el que los esposos Jean Piccard realizaron su vuelo a la estratosfera fué visto solamente dos o tres veces durante el vuelo.

El globo fué impulsado sobre el Estado de Ohio hacia el Oeste del Pennsylvania, y luego nuevamente hacia el Estado de Ohio, donde tomó tierra.

La señora Piccard, la primera mujer que ha ascendido a la estratosfera, ha relatado sus experiencias en la forma siguiente:

"Creo que hemos logrado obtener datos de gran valor y gran cantidad de información para el estudio de los rayos cósmicos. En los primeros momentos estaba muy nerviosa. El viento azotaba sobre la góndola, pero poco después, al iniciar la ascensión, fué calmándose, y cuando llegamos a las capas superiores reinaba una gran calma".

## TEATRO CIRCO

**EXITO GRANDIOSO**  
de la interesantísima superproducción nacional



## EL RELICARIO

NIEVES ALIAGA · JESUS MENEDEZ  
MARUJA AMARANTO · JOSE ALCAZABA · RAFAEL ARGOS · LOLA CABELLO · ETC

Semana Santa en Sevilla... Saetas...  
Toros... Toreros... Tañidos de guitarra...  
Cante jondo... Fandangos...  
¡ Toda el alma del pueblo sevillano!   
Habla en español, por dobles

MUY PRONTO, el "astro" de  
«Torero a la fuerza»



Super revista musical 100 por  
100 espectacular y divertida  
Suntuosos decorados  
Numerosas troupes de bellísimas Goldwyn girls  
Fantástica carrera de cuádrigas



## Canas

Una fricción diaria de la incomparable agua de tocador

## La Flor de Oro

bastará para que al poco tiempo su cabello canoso recobre exactamente su color natural. Es inofensiva, higiénica, evita la calvicie, extirpa la caspa y es de uso muy agradable

EN PERFUMERIAS

# 'IMAN'

## SCHOTIS DE ABRIGO

Para que los amantes de la buena música puedan gustar las exquisiteces del schotis "IMAN", original de los maestros Aráiz y Galán, letra del poeta Abad Tárdez, nos complacemos en reproducirlo. Así, su ya lograda popularidad alcanzará la cúspide del público dominio.



1

Yo tengo un novio muy postinero  
que, en elegancia, no tiene par;  
pues viste siempre tan pinturero  
que en Zaragoza ya es popular.

Viene a buscarme muy puntualito  
y ante mi puerta queda "parao";  
y su figura tiene al distrito  
lo que se dice "conmocionao".

Coro. "IMAN", "IMAN". IMAN",  
Solista. ésta es la marca de su gabán.  
Coro. "IMAN", "IMAN". IMAN",  
Solista. por eso muchas tras él se van.

Y es que le visten con tal maestría

que en Zaragoza ya no hay sastrería  
de corte tan perfecto como el de "IMAN".  
No se le olvide a usted: (coro) "IMAN", "IMAN".

Solista Dime dónde te hacen los trajes, Juan;  
nunca te han cortado un chaleco bien;  
sigue mi consejo que es la "fetén"  
yendo con mi novio a vestirse a "IMAN".  
siempre son tus trajes del pim, pam, pum.  
Quiero que parezcas un figurín.

Anda, ya verás qué monada;  
como "IMAN" ya no hay nada,  
ni en París ni en Berlín.

II

Vive en mi barrio cierto mocito

al que llamamos "El Desgarbao",  
pues aunque quiere ser señorito  
nunca le vemos bien "trajeao".

Hace unos días, muy amoscado,  
a "IMAN" sus pasos encaminó;  
le han hecho un traje, que hoy ha estrenado,  
y en un Adonis le convirtió.

Coro. "IMAN", "IMAN". IMAN",  
Solista. haces las veces de un talismán.  
Coro. "IMAN", "IMAN". IMAN",  
Solista. elegantizas al más patán.

Porque en el ramo ya tienes usía  
y en Zaragoza ya no hay sastrería  
de corte tan perfecto como el de "IMAN".  
No se le olvide a usted: (coro) "IMAN", "IMAN".

# 'IMAN'

## ¡¡ROPAS PARA TODOS!!

PLAZA DE LANUZA, 16 (Mercado) -:- ZARAGOZA

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## PRINCIPAL

"EL ESCANDALO". — (ESTRENO)

El escándalo tiene lugar en un pueblo andaluz muy poco quinteriano; es un pueblo sin alegría, con habitantes torpes, zafios, nada abiertos a la civilización y poco imaginativos. Como prototipo de esa raza pueblerina hay un tal Dieguito que se hace llamar el conde porque dice que ese título lo llevó su padre, y es de lo más bruto que darse puede. A ese su pueblo regresa de América, donde pasó unos años, el señorito Juan Ramón; le acompaña su mujer, que ya se ha corrido por el pueblo que es una "cómica". La feliz pareja, que se propone pasar tranquila una temporada y ha tomado precauciones ocultando ella su profesión, no logra su propósito. Tal es la repulsión que a Elena, que así se llama la artista, le produce la "primera" sociedad del pueblo, incluyendo al conde, que descubre su personalidad, lo que es bastante para que huyan de la casa de Juan Ramón como si fuera el demonio. Sólo queda allí el dueño de un bar, amigo de la infancia del señorito, que se halla condenado a pasar privaciones y miserias, por haberle declarado aquella sociedad el "boicot" a su establecimiento por un hecho en que el industrial no tuvo arte ni parte. Precisamente cuando Elena conoce de labios del industrial lo ocurrido es cuando estalla, indignada, contra aquella gente. Y lo de siempre: las mujeres del pueblo le niegan hasta el saludo y la hacen objeto de chacotas, y en cambio los hombres procuran acercarse al cercado ajeno para admirar a aquella atrayente mujer y aun "para ver lo que se pesca". Y como lo más cerca de la casa de Juan Ramón es el bar de Curruto, allí van, olvidando la promesa que hicieron. Y como Elena, compadecida de él, quiere ayudarle en el negocio, sale todas

las tardes a sentarse en la puerta de su casa, con lo que la clientela es, a esas horas, numerosa. Pero aunque en la vida que Elena hace no hay nada que pueda empañar su honradez, la calumnia empieza a tejer su red, y los hombres creen factible enredarla en ella, con el anzuelo del conde, que se presta al juego. Pero Elena, que a toda costa quiere marcharse del pueblo, donde la vida no tiene para ella, como puede verse, ningún atractivo, prepara una trampa en la que hará de ratón el conde.

Los tipos caricaturescos están bien

trazados, y en el primero y segundo actos hay escenas de evidente relieve cómico y de alguna realidad. En el tercer acto, Pero Muñoz Seaa y Pedro Pérez Fernández derivan por el disparate y el dislocamiento de las situaciones, más que del chiste, ya que en esta obra han prescindido de los juegos de palabras.

El juguete cómico de los dos Pedros divierte. El propósito de los autores al escribirlo queda logrado.

Muy bella y atrayente, como correspondía al personaje que interpretaba, Irene Barroso; muy graciosas,

María Victorero y Matilde Artero, y luciendo su vis cómica Mora, Espantaleón y Ariño; sobrio galán, Linares Rivas.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## GACETILLAS

FUNCIONES BENEFICAS Y DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

*Principal.*—El producto de las funciones de hoy se destinará a engrosar la suscripción abierta por el gobernador civil de la provincia a beneficio de la fuerza pública. Dada la finalidad patriótica de tales funciones es de suponer que el público responderá al caritativo rasgo de la Empresa y agotará las localidades tarde y noche.

Por la tarde representará la Compañía de comedias Antonia Herrero-hoy hace su despedida, "Madre Alegría", y por la noche, "El escándalo".

El sábado, presentación de la Compañía de comedias Antonia-Herrero Barden, con el estreno de "La marquesona", de Quintero y Guillén.

*Gran Teatro Iris.*—Mañana, viernes, hará su presentación en este teatro la Compañía de comedias líricas que dirige el primer actor Juan Calvo, y en la que figura, en primer lugar, el famoso Angelillo. Se presentará con el estreno de la obra en tres actos "La embriaguez de la gloria", de Javier de Burgos y Angel Custodio. El principal papel está encomendado a Angelillo, y en los cuadros andaluces toman parte Guerrita, los bailarines "Los Chavalillos Sevillanos" Patena (hijo) y Román García.

MUY PRONTO, SE PROYECTARA "EL GRANADERO DEL AMOR"

*Frontón Cinema.*—María Ladrón de Guevara continúa recibiendo las ovaciones del público por su soberbia interpretación en "La mujer X", en

unión de Rafael Rivelles y de José Crespo.

Muy pronto tendrán ocasión de aplaudir a Raúl Roulien y Conchita Montenegro en la opereta, hablada y cantada en español, "El granadero del amor".

CONTINUA EL EXITO DE "EL REY DE LA PLATA", Y MUY PRONTO COMENZARA "LA FELICIDAD NO ES EL DINERO"

*Cinema Alhambra.*— Sigue triunfando el genio de Edward G. Robinson en "El rey de la plata".

Con Edward G. Robinson, Bebé Daniels hace su interpretación más destacada.

Muy pronto se estrenará "La felicidad no es el dinero", en la que Lien Deyers se destaca como una primerísima figura, en unión del comicazo Fritz Kampers.

HOY SE ESTRENA LA COMEDIA DE ARNICHES "LAS DOCE EN PUNTO"

*Teatro-Cine Goya.*— En función de abono se estrena esta tarde la comedia de Carlos Arniches "Las doce en punto", una de las interpretaciones más brillantes de Manolo González, Concha Catalá y demás artistas de la Compañía del Lara.

Mañana mañana se anuncia "Madre Alegría", de Fernández Sevilla y Sepúlveda.

"Madre Alegría", la mejor obra del año, representada por la mejor Compañía de España.

SE VIENE HABLANDO DE UNOS FORMIDABLES ESCANDALOS

Podemos afirmar que es cierto, porque se trata de "Escándalos romanos", una soberbia producción con admirables conjuntos, con música deliciosa y una interpretación insuperable.

## NOTAS TAURINAS

UN DATO PARA LA HISTORIA

Juan Belmonte ha toreado no pocas corridas. Ha toreado toros en la acepción total del vocablo y de la significación de toros de lidia.

Pues, bien; en la mitad de ellas ha sido volteado por estar dentro del terreno del cornúpeto.

Dieciséis veces lo voltearon, en varias de tal modo que quedó con la ropa destrozada.

Además, para finalizar la temporada, en Madrid eligió la corrida de Murubes comprada para las de feria en Bilbao, población en la cual tienen reservados los toros desde principio de temporada y no los admiten sino en condiciones de peso, armamento y nota excepcionales.

¡Ah! Nadie tenga la osadía de argüir que habrán volteado a Belmonte porque no domina al toro. Es que, además de dominarlo, se excede hasta sobrepasar los límites de la prudencia. ¡Es que tiene valor, valor y valor!

LOS DIESTROS HERIDOS

Cañero, metido todavía en las aven-

turas taurinas, hizo una "salida" en la plaza madrileña y fué cogido y herido.

Luca de Teña, herido en Valencia, mejora mucho, pese a que la lesión fué de mucha gravedad.

A MEJICO

Curro Caro ha sido el primero de los diestros que se dirige a Méjico para comenzar la temporada de invierno.

NOVILLADA EL DOMINGO

Lástima, dentro de lo modesto del cartel, que los toreros que han de intervenir el domingo no hayan toreado más funciones durante el verano. Porque dos de ellos, sobre todo, merecieron intervenir en ellas: "Faraón", pese a lo desigual que es, y Lasheras, el bravo torero de Alagón, que quizá debió entrar en el turno de alguna picada.

Con "Faraón" y Lasheras toreará Eduardo Ariste "Tabernero".

Los novillos serán de Supervia.

Hora, las tres de la tarde.

Como aliciente hay el sorteo de seis aparatos de radio de cinco lámparas.

tierra mi ternezas—: me presenté para verte hace más de una hora; me dijeron que descansabas y que no querías abrir tu puerta... no quise incomodarte.

—Sí, y he reñido a Anita porque no me despertó.

—Además—prosiguió Elisa, envolviéndole con la llama de sus negras y aterciopeladas pupilas—la entrada la había prohibido por ti. —¿Por mí?

—Sin duda... ¿No dais esta noche una gran fiesta... un baile de máscaras?

—No lo he olvidado.

—Quisiera ser la más bella... ¡Oh! No por agradar a los demás, sino por hacer honor a mi señor y dueño para que esté orgulloso de haber elegido a la pobre huérfana que no le aportaba sino su hermosura y... su amor absoluto.

—¿No sois siempre la más hermosa, señora condesa?—dijo, cubriendo de ardientes besos el hombro redondo y los blancos brazos que se freían a sus labios.

—Quisiera serlo más... Por eso he intentado durante el día dormir una o dos horas, a fin de prepararme con tiempo al cansancio inevitable de esta lara noche de placer.

Llevóle a un sofá bajito, le hizo sentar, colocándose puede decirse hecha un ovillo sobre él, en una postura exquisita y provocativa, en la cual la bata, ligera y bien educada, revelaba todos los tesoros de la sirena.

—Quería darte una sorpresa...—continuó ella mimosa—pero será mejor que te lo diga.

—¿Qué sorpresa?...

—He pensado introducir en vuestro baile, que será de trajes y no de máscaras, introducir dos o tres convidados con careta.

—¿Y por qué?

—...que nadie conocerá al señor conde Mariniani, a quien yo diré después tres nombres y que se encargarán de excitar la curiosidad de nuestros convidados.

—En efecto—dijo sonriendo el conde—, es una idea excelente.

—Mucho me alegro que la pruebes... pues yo no hago nada de esto por mí... sino por ti. Quisiera que todos los goces que has tocado con tus labios antes de ser mío quedasen borrados por todos los que podemos gozar juntos.

—¿Y acaso no es así?—respondió él, abrazándola con esa mirada hecha de admiración completa del hombre que ama como amante mucho más que como marido—. Antes de conocer a mi Fanny yo no sabía lo que era la felicidad.

Elisa tuvo un ligero rechinamiento de dientes y un poco de espuma asomó entre sus labios.

—Y que ambos estarían aquí, en mi lugar, si no le hubiese hecho prender hace cuatro días.

—No lo dudo—replicó aquélla a quien llamaban la Bella Condesa, y que había recuperado una especie de serenidad terrible y de sangre fría espantosa—; pero ¿por qué no le hiciste prender más pronto?

—Me daba lástima el excelente muchacho, que, después de todo, no tiene otra culpa que la de haber estorbado tu legítima ambición y la de no tener en cuarto. Por lo demás, tú misma, hace un instante...

Elisa le interrumpió friamente.

—¿Tú lástima!...

Y se encogió de hombros.

—No hablemos de eso; y he ahí todo, para hacerme cantar a tu gusto, para amenazarme sin cesar con traérmelo a mi presencia.

—¡Oh!, tú no me conoces.

—¡Sí, te conozco!

—¡Pues bien, ¿y qué?—replicó la otra con aire cínico.

Y de esa manera, probablemente has dado muerte a la gallina de los huevos de oro... procurando mi perdición.

—El está en Mazas... Y ella no se separará de él.

—¿Pero si él sabe lo que tú acabas de decirme, hablará!

—¡Diablo!, yo no podía hacer más, dadas las circunstancias... Esto te da una espera, y como hombre prevenido vale por los...

—Luego—prosiguió Elisa— la Policía no dejará de lanzar sus sabbesos a nuestro alcance, y quizás lo haya hecho ya.

Un relámpago sangriento se encendió en sus negras pupilas.

—No digo lo contrario, y si yo he venido es porque comprendí el peligro.

Elisa, con las cejas fruncidas, guardó silencio un minuto.

Jamás rostro tan bonito había tenido expresión tan dura y puede decirse tan feroz.

Solamente al mirarla, Clara Mignon, que ciertamente no era una mujercilla, sentía, como hubiera dicho Lodoiska, "la muerte chiquita".

—¿Qué vas a hacer?—le dijo.

—No sé; defenderme, luchar hasta el extremo. ¡Y desgraciado del que me amenace!

Diciendo esto paseábase lentamente por el gabinete.

—Siento—dijo deteniéndose delante de su cómplice—que les hayas impedido a esa muchacha y a él el venir hasta aquí.

—¿Cómo! ¿Por qué?—preguntó Clara sorprendida.

—Porque allá en París hablarán y estarán fuera de mi alcance.

Luego bajó la voz.

# De la vida local y en la Región

Baste decir que "Escándalos romanos" supera en fastuosidad a "El loco cantor", a "Torero a la fuerza", a todas las películas que hasta la fecha ha interpretado Eddie Cantor.

Con él trabajan las bellísimas "Goldwyn Girls".

El estreno de "Escándalos romanos" se verificará en fecha próxima.

**Monumental Cinema.** — Hoy se da por último día la película, estrenada hace dos días, titulada "Nuestros amores", comedia dramática basada en el amor.

Mañana, viernes, otro estreno de la grandiosa película documental, hablada en español, "Marfil", en la que Jack Mulhal, conocido universalmente por el "astro" descolante de la obra, aparece haciendo un papel diferente a los que ha interpretado en otras películas, papel en que se presenta la oportunidad de recorrer el diapasón de su expresiva emotividad; en ella interpreta al inflexible explorador (Ross King), que va en busca de colmillos de elefante y que se halla de improviso en las redes de un siniestro complot fomentado por un pérfido traficante de marfil, viéndose obligado a combatir no tan sólo con las fieras, sino también contra los malhechores.

**EXITO COLOSAL DE LA MAGNA SUPERPRODUCCION UFA "ORO".**  
¡UN FILM GRANDIOSO COMO SOLO SABE REALIZARLO LA UFA!

**Salón Doré.** — Oro... Oro... Oro... Cuando el ambicioso millonario que encierra en sus talleres de maravilla al ingeniero que dió con la fórmula codiciada toma en sus manos el resultado de la primera experiencia—plomo que se trocó en oro— lo muestra enloquecido a sus hombres. Pero estos hombres no aciertan ni a expre-

sar admiración. Oro, ¿para qué, si puede fabricarse?

Creemos, es éste, psicológicamente, el momento más logrado de esta fantasía cinematográfica que, con los honores merecidos, se estrenó ayer en el Doré. Público de solemnidad, película de solemnidad. La realización, los detalles, absorben la atención y la acaparan. Los decorados corpóreos, las visiones fantásticas, el trepidar de los motores, las chispas eléctricas son excitantes más medulares que cerebrales, que tienen al público en constante tensión.

Concretamente las escenas últimas, diremos que es lo más bello del film; quizás lo más bello de cuanto ha producido la Ufa: cuando el ingeniero, en su deseo de venganza — la ambición de un hombre mató a su amigo— suelta todas las válvulas, abre interruptores y rompe el control para entregar a la fuerza destructora la máquina inmensa que produce el oro; la tomavistas corre de aquí para allá captando filigranas de luz, y el micrófono recoge los ás raros sonidos, en un afán loco de servir a una imaginación como presa de fiebre.

Un alarde de técnica: eso es "Oro". Es, indiscutiblemente, lo más grande que hemos visto hasta hoy de la Ufa. Y esto es la mejor garantía para su éxito.

## CARTELERA

**Teatro Principal.** — Compañía cómica de Mora-Espantaleón-Barroso. Despedida de la Compañía.

A las seis y media, "Madre Alegría".

A las diez y media, "El escándalo". El producto de ambas funciones se destina a engrosar la suscripción abierta por el gobernador civil a favor de la fuerza pública.

**Teatro-Cinema Goya.** — Compañía de comedias del teatro Lara, de Madrid.

A las seis y media, "Las doce en punto". (Estreno).

A las diez y media, "Las doce en punto".

**Gran Teatro Iris.** — Compañía de comedias líricas, con el estreno de "La embriaguez de la gloria". Mañana, debut.

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"El relicario", por Nieves Aliaga, Jesús Menéndez y Rafael Arcos. Hablada y cantada totalmente en español.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Oro", por Hans Albers y Brigitte Helm.

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "La novia de la suerte", por Bárbara St. rwyck.

**Iris Park.** — Desde las tres, sesión continua de cine mudo: "Bromas del Oeste" y "La mujer que amó".

**Monumental Cinema.** — Conde Aranda, 32. Último día de la comedia dramática "Nuestros amores". Sesión continua.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido.

"El rey de la plata", por Edward G. Robinson y Bebé Daniels.

**Frontón Cinema Jai Alai.** — "La mujer X", por María Ladrón de Guevara, José Crespo y Rafael Rives. Último día. Sesión continua.

## NOTICIAS DE TERUEL

### UN ALBOROTO

En el pueblo de Iglesias se presentaron varios individuos de Villafraña del Cid dando gritos subversivos, alarmando al vecindario.

Han salido fuerzas de la Benemérita para detenerlos.

### AL SER ATROPELLADO POR SU CARRO

Cuando conducía un carro de su propiedad el vecino de Teruel Ani-

ceto Guillén Catalán tuvo la desgracia de ser arrollado por aquél, sufriendo heridas gravísimas. Ingresó en el Hospital provincial.

### POR CAUSAR DANOS

Por haber roto varios aisladores de una línea telefónica, en el kilómetro 14 de la vía férrea de Utrillas a Zaragoza, ha sido puesto a disposición del Juzgado el vecino de Vivel del Río Enrique Navarro Gracia, de 12 años de edad.

### UNA DENUNCIA

Por infringir el reglamento de Circulación ha sido denunciado por la Guardia civil de Montalbán Juan Manetos Tous, de 30 años de edad, chófer, natural y vecino de Vendrell (Castellón).

### EN LA AUDIENCIA

Se ha dictado sentencia en la causa procedente del Juzgado de Calamocha, seguida contra Exaltación Hernández Buj, de 18 años, que el día 20 de enero último riñó con su convecina María López Plumend, en el pueblo de Monreal del Campo causándole con un punzón tres heridas, una de ellas en la región escapular izquierda, calificada de grave.

Ha sido condenada a la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor, accesorias, indemnización a la perjudicada de 250 pesetas y pago de las costas.

### NECROLOGICA

A la temprana edad de 10 años ha fallecido en esta capital, subiendo su alma al cielo, el niño José Maicas Menéndez, hijo de nuestros queridos amigos don José Maicas Lorente, teniente de alcalde del Ayuntamiento, y doña María Méndez Martín.

Tanto en el acto del funeral como en la conducción del cadáver a la última morada el vecindario de Teruel ha puesto de manifiesto el sentimiento que la muerte del malogra-

do Pepe ha producido y las simpatías con que los familiares del finado cuentan en esta capital.

A sus desconsolados padres, hermanos y demás familia enviamos nuestro más sentido pésame.

### VIAJEROS

Llegaron: de Zaragoza, asompañado de su distinguida familia, el doctor don José Teresa; de Madrid, don Ramón Valcárcel, y de Zaragoza, don Mariano Vicente.

Marcharon: A Madrid, doña Ramona Rubio de Iranzo, acompañada de su señora hermana; a Valencia, acompañado de su distinguida esposa, don Benjamín Asensio.—CANO.

## Contribución industrial

### GREMIO DE LEGUMBRES

Confeccionado el reparto de la contribución para el año 1935 se avisa a los agremiados que las listas estarán de manifiesto en casa del clasificador don Julián García, Candelija, 10, hasta el día 30 del corriente.

La Junta de agravios se celebrará el día 30 del actual, a las once y media de la mañana, en los locales de la Federación Patronal, Coso, 52. Zaragoza, 25 octubre 1934. — El clasificador, Julián García.

## DINERO

Al 6 y medio % anual prestamos en toda la región aragonesa a propietarios de fincas rústicas y urbanas, prestando el 50 por % del valor de las fincas, por un plazo no superior a doce años, con facultad de reembolsar en cualquier momento, total o parcialmente, el capital que se adeude.

Para tratar, escribid detalladamente a D. Anastasio Iborra. San-gre, 9. Despacho, 22. VALENCIA

—¡Mientras que aquí!...

Era inútil que terminase la frase; su mirada decía tan claramente el resto que Clara Mignon sintió un ligero escalofrío.

—No había pensado en eso—replicó sin embargo en voz muy baja también, pero...

—Ahora estoy casi desarmada.

—¡Explicáte!

—Mira, déjame sola... necesito rebexionar, combinar... Voy a hacerte preparar un departamento, donde permanecerás hasta nueva orden, sin mostrarte a nadie, al conde sobre todo... todavía tenemos que hablar.

Luego llamó al timbre.

Anita se presentó; Elisa le dió sus órdenes y diez minutos después, en aquel gran palacio del cual nuestras casas modernas, así hasta nuestros hoteles parisiens, pueden ofrecen ningún equivalente, la ex-bella señora Mignon se encontraba instalada, lejos de todas las miradas, sentada a la mesa delante de un "lunch" confortable que roció abundantemente con coñac, a falta de "whisky", siguiendo el noble sistema inglés.

Cuando aquello se terminó, Anita volvió junto a su ama, que la esperaba.

—Hija mía—le dijo ésta mirándola frente a frente—. ¿Sabes dónde está actualmente tu padrino?

—¿Calígula Spadone?—dijo ésta.

—Sí.

—Puedo saberlo dentro de una hora.

—¿Tienes algún medio de comunicarte con él?

La chiquela dejó oír un ruido particular producido por la lengua contra el paladar, agitando además la mano derecha a la altura de la oreja, con uno de esos gestos expresivos propios de los italianos.

Elisa comprendió perfectamente esta mímica extraña, que era una más categórica afirmación.

—Bueno—respondió—y si está en Nápoles, que venga a hablarme sin perder un minuto... tengo absolutamente necesidad de él.

Cuando se quedó sola, Elisa pareció sumergirse en profunda meditación, lo cual no anunciaba nada bueno para los que la causaban. No hay uno de nosotros quizás que no haya tenido la ocasión una

vez en su vida de notar con espanto cómo se transforma el rostro de la mujer más bonita al empuje de las pasiones violentas e iracundas; en lugar de todas las gracias de la forma exterior, aparecen todas las fealdades de un alma envenenada, cuya revelación da miedo, al igual que, al acercarse ciertas tempestades, suben del fondo de un pacífico lago, resplandeciente ayer al sol, los limos espesos que vienen a manchar la superficie azul y ponen trágicos horrores allí donde parecían no reflejarse sino tranquilas imágenes de amor.

Entonces, que ya no pesaba sobre ella mirada alguna, Elisa no ocultaba su verdadera alma bajo la engañadora careta de su hermosura.

Cuanto más finas y delicadas eran sus facciones y su tez habitual estaba suavemente coloreada y eran más grandes sus ojos negros, más la tensión feroz que hacía convulsas aquellas facciones, más las livideces que descomponían aquella tez, más las llamas que se escapaban de aquellas pupilas sombrías, formaban impresionador contraste.

Y este cambio no se aplicaba sólo a su cara, participaba de él el cuerpo entero.

En vez de los movimientos ondulosos y felinos que le eran propios, tenía gestos y modales bruscos, angulosos, cortantes como el acero de un hacha.

Se hubiera dicho que había adelgazado, que se había disecado casi... de tal modo sobresalían en sus brazos desnudos y en sus hombros, que ningún velo protegía, y sus venas así se tendían y se torcían los músculos a favor de contracciones nerviosas.

De repente se estremeció y se detuvo escuchando.

Un ligero ruido se iba acercando hasta ella.

—El conde—murmuró.

De un salto se puso delante de una gran luna veneciana y se miró.

—Estoy horrible, y esto no debe ser... no, no quiero.

Entonces, con salvaje energía, trató de sonreírse, llamando los colores a sus mejillas pálidas, forzando sus músculos a distenderse, su cuerpo a aflojarse, su corazón a latir con menos violencia, reconstituy, como en un cambio de decoración a la vista en alguna comedia de magia, la mujer seductora y graciosa que en el mundo conocía y que el conde Marniani adoraba.

Cuando entró nada podía hacerle sospechar el terrible drama que pasaba en aquel corazón, que él creía únicamente lleno de su amor.

—¡Ah! ¡Ah! fin estás aquí!—exclamó corriendo hacia él y echándole al cuello sus brazos, que ya estaban suaves, tibios y acariciadores. ¡Cuánto tiempo hace que no te veo!

—"Carina"—replicó él, empleando este diminutivo italiano que en-

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **◆ 3 DIAS** 25 PALABRAS, 2ºES. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio ... ..	0'10
Desde 5'01 a 10 pts.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. SE ARRIENDAN pastos para 300 cabezas de ganado lanar. Para dirigirse, José Cáncer, por Polefino, Usón.



SE ARRIENDAN grandes locales. Razón, Avenida Madrid, 83.

SE ARRIENDAN confortables pisos, muy capaces, con calefacción, baño y sol, desde 115 pesetas. Las Cortes de Aragón, 48, oficinas. Teléfono 45-78.

SUBARRIENDO tres habitaciones: una con dos camas, armario luna, derecho cocina. También dormir a peseta y cinco cincuenta hospedaje para señoritas. Repollés, 18, tercero izquierda.

## TRASPASOS

TRASPASO almacén de vinos al por mayor, con buena clientela, en pueblo importante de la provincia de Gulpúcoa. Razón, Elbano, núm. 8, quinto izquierda, San Sebastián.

POR AUSENCIA y poco dinero traspaso bonita tienda aceites y jabones; facilidad pago; buen sitio. Informarán, Espoz y Mina, 11, zapatería. SE TRASPASA, por ausentarse su dueño, casa pensión, con lientes fijos, en lo más céntrico de Zaragoza. Para tratar, escribid citando a señora L. G., paseo Independencia, kiosco periódicos (frente Jerusalén).

## ENSEÑANZA

ACADEMIA RODRIGO, Corso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS y NO PALABRAS.

NUEVA ACADEMIA de chófers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plásticos de precisión para prácticas de los alumnos. Preparación para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heroísmo, 55, garage Teléfono 30-40.

IDIOMAS, Escuela-Centro, Independencia, 9, segundo, teléfono 22-36. Única con cuadro de profesores nativos. Se enseña a hablar o a traducir, según necesidades. Clases generales, lecciones individuales, conversación, lectura.

ACADEMIA LASA. Apertura cursos. Preparación completa Comercio, Bachillerato, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Aritmética, Algebra, Reforma letra, Cultura general, Idiomas, Preparación permanente Guardia Civil, Asalto, Carteros urbanos. Roda, 28-30. Teléfono 37-73.

## FINCAS

VENDO pisos casas nuevas, sol, calefacción, baño; facilidades. Dos casas, ocasión, para reformarlas. Tres casas, 9.000 pesetas, a 17.000. Casa nueva, buen sol, calefacción, baño, ascensor, pisos dobles. Dos "torres" con casa; facilidades. Casa cambiaría por terreno. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

DEHESAS, pastos, caza y labor véndese una, arriéndase otra; "torres" excelente tierra en huerta Zaragoza, llobres de arrendamiento, vende. Capital con garantía hipotecaria; fincas urbanas, vende. Razón, Coso, 3, principal izquierda.

CASA bien situada en Avenida Madrid, rentando 5.500 pesetas libre de gastos, se da con el 9 por 100. Jesús Casañas, representante, Soberanía Nacional, 2, primero.

## VENTAS

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías, Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

POR TRASLADO vendo piano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izqda.

OCASION: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

VENTA permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amaceraadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

MUEBLES: Se liquidan comedores estilo moderno, desde 425 pesetas en adelante, modelos exclusivos de mi fábrica. Almacenes Martín, Coso, 133.

SOLAMENTE encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

POR AUSENCIA se venden: Comedor, despacho, cocina económica y otros muebles. Darán razón, en esta Administración.

GRAN OCASION. Vendo magnífico coche "Bulck", siete plazas, estado verdaderamente nuevo; faros y cubiertas nuevas; kilómetros recorridos 32.000 verdad, a toda prueba. Recauchutados Prieto. Calle "Libra", 6.

POR TRASLADO forzoso vendo muebles nuevos, urgente. Espoz y Mina, 21, tercero, de nueve a trece.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE tantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

HACE FALTA oficial de carretería asalariado por meses, en Villamayor. Raimundo Fernando.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. SASTRE. Se necesitan medio oficiales que sepan hacer ojales y bolsillos exteriores. Agustina de Aragón, 48, primero centro.

### DEMANDAS

VARIOS jóvenes, buena letra, amplios conocimientos, residentes cerca de Zaragoza, desean trabajos de escritura, direcciones sobres, etc., módicas pretensiones. Razón, en esta Administración.

SE OFRECE muchacha para estar al frente de casa de poca familia, o para niños. Darán buenos informes. Razón, Torre Nueva, núm. 39, cuarto izquierda.

SE OFRECE marcador minervista a prueba. Razón, Sepulcro, núm. 44 entresuelo.

DESEA colocarse ayudante de pastelería, temporero o fijo, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse Ricardo Gracia, Camino de Peitas. Apartado de Correos 6. Calatayud.

SECRETARIO de Ayuntamiento jubilado, segunda categoría, desea administración, auxiliar de recaudador, sustituir a compañeros en enfermedades, ausencias, plaza accidental, llevar contabilidad, cobros o secretaría de Juzgados municipales. Para informes, Sepulcro, 31-33, segundo izquierda, Zaragoza. Eustasio Ripa.

CASTRE competente ofrécese confección reforma toda clase prendas caballero, niño. También militar. Vuelta de gabán, quedando nuevo, 20 pesetas. Perches Mercado, números 25-26.

PELETERIA se ofrece para reformas y confecciones de abrigos, chaquetas y toda clase de prendas de piel en casa o a domicilio; precios económicos. Calle de Pignatelli, 25, escalera izquierda, segundo.

VENDO escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiro, 21 y 23.

FARMACIA. Por motivos de salud urge su venta: Es partido de segunda categoría; produce de 6.500 a 7.000 pesetas anuales, garantizadas. Se dará por su valor material de tasación. Tiene autocorreo el pueblo de residencia. Dirigirse con sello a los señores Rived y Chóliz. Zaragoza.

PRESAS para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presas y bombas hidráulicas para aceite. Averly, S. A., paseo María Agustín, 73, Zaragoza.

SE OFRECE señora para el repaso de ropa a domicilio, o en su casa, donde convenga. Darán razón, plaza San Bruno, núm. 1, portería.

SE OFRECE chica de 16 años para servir con otra o para poca familia. Calle Espoz y Mina, 23, quinto piso.

SE OFRECE chófer mecánico, de 23 años desearía casa particular o cosa análoga, para Zaragoza o provincia o para trabajar también en talleres, con mucha práctica en el oficio. Razón, Sepulcro, número 58, tercero izquierda, Emiliano Bermejo, Zaragoza.

DESEA porteria matrimonio 37 años de edad, o... buenos informes. Razón, Democracia, núm. 141, entresuelo derecha.

JOVEN de 17 años se ofrece para auxiliar de oficina, dependiente o empleo por el estilo, siendo estudiante del bachiller y exestudiante seminarista. Informes, Casa Naharro. Manifestación, 27, Zaragoza. Domicilio, Fabián Checa López, Cortes de Aragón, 24.

SE OFRECE dos chicos de 14 y 16 años, para trabajar a cualquier oficio. Informes, Armas, 67, tercero. Modesto Sánchez.

JOVEN, formal, ofrécese para ayudante de representante, conociendo asunto licores. Dirigirse por escrito M. P., calle San Miguel, 7, bar. Zaragoza.

MODISTAS se ofrecen para confeccionar en casa toda clase de prendas para señoras y niños. También se borda a mano. Camino del Sábado, núm. 70, primero izquierda.

SE OFRECE doncella para poca familia, 16 años. Buenos informes. Razón, Espoz y Mina, 43, entresuelo derecha.

SE OFRECE señora para cuidar niños por las tardes, para cuidar enferma o acompañar señora. Razón, calle Pignatelli, núm. 35, segundo izquierda.

AYUDANTE tipógrafo, 19 años, se ofrece sin pretensiones para el oficio, dependencia o recados de casa industrial o comercial, dentro o fuera capital. Razón, Arcebianos, 11, quinto, bajo, Zaragoza.

AMASADORAS, hornos prensas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

SE VENDE coche de niño seminuevo, en 125 pesetas. El niño que lo ha usado tiene magnífica salud. Razón, en esta Administración.

MONDONGOS: Comprados siempre en esta casa, la más acreditada de Aragón, por recibir las especias en rama y ser molturadas horas antes de servirlos: Arroces seleccionados, corriente, 7'50 arroba; bomba "Calasparra", de Hellín, lo más formidable, 16; piñones, 5 kilo; avellana, 4'50; almendra tostada, 4'50. Venta del inmejorable pimentón chorricero. Sopa surtida, 0'95 kilo; aceite, 1'60 litro; lenteja nueva, 1'20 kilo; alubias, 1'35; garbanzos, 1; bacalao, 2; café, 8'50; chorizo, 5'75; butifarra, 8; salchichón 10; chocolate, 0'80 libra; galletas, 1'95 kilo; longanizas, 2 pesetas vuelta. CASA EMBID, calle del Pilar, 17. Teléf. 27-13

SE VENDEN todos los muebles de un piso, por tener que ausentarse. Dato, 10, primero.

MUEBLES NAVARRO. Comedores, dormitorios, muebles económicos a precios baratísimos. Continúa la liquidación de todas las existencias, por cambio de dueño. Prudencio, 43 (junto calle Alfonso).

RADIO vendo, de seis válvulas, gran alcance y selectividad; recibe estaciones de broadcasting policía y amateurs; se dará baratísima. Casta Alvarez, 53, primero derecha, de dos a cuatro.

BASCULAS y cajas de cuentas, balanzas, romanos, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Jose, 162, entrada por Romea, 3. Teléf. 41-50.

VENDO camión "Ford", chassis largo, gomas seminuevas; única ocasión. Razón, Coso, 102. Tienda.

SE VENDE Citroën 11 HP., matrícula Z-4.855. Informarán, Cocheras de Tranvías.

NO COMPRE coche o camión usado sin antes ver la liquidación que hace Jiménez y Sancho, S. A., donde encontrará lo que desea ahorrando dinero, Coso, 102.

SE VENDE un carro caballería pequeña, doce chapas Uralita ondulada, 6 puertas porquerizas, 3 gallineros de 24 de cabida, uno de cien y 27 metros tela metálica. Informarán, Camino San José, 84. (Espartidero).

## ANTIGUA CASA



OCASION. Urge vender coche "Ford", modelo A, conducción interior, a toda prueba, bien equipado y bien de pintura; no hay que gastar una peseta en él; ganga. Hotel Bilbaino, señor Gascón.

FIAT 501, conducción interior, magnífico, y a toda prueba, se vende barato. Para tratar, calle Cerdán, 27, principal izquierda.

VENDO, en buen estado, y a prueba, Chevrolet cuatro cilindros, Oakland 6 cilindros. Coso, 214, informarán.

SE VENDE automóvil Citroën 11 HP.; buenas condiciones; plaza San Lamberto, 14, primero.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

VENDO vaca inmejorable, próxima a parir para el tercer parto. Catalina Lalaguna. Mallén. Puerta Nueva, número 12.

SEÑORA: Para su bebé verdaderamente ocasión: Chalmanto Pirineo, muy bonito, a mitad de su valor, en Biblioteca, 16, segundo derecha. Siempre artículos ocasión.

COCHE "Ford", impecable, equipado, toda prueba. Precio, 2.500 pesetas. Sólo dos días. Hotel Bilbaino, señor Gascón.

## CASA G. LORIENTE



Todo para ciclismo, corredores y aficionados. ¿Quérels equipar vuestras bicicletas que pesen de 6 a 7 kilos? Esta Casa tiene todos accesorios en duroaluminio. Exclusivo ALCYON, de niño y niña, desde 60 pesetas. CALLE DEL PILAR, 32-ZARAGOZA

SE VENDE pareja perros de nueve meses, mastines del Pirineo francés, perra preñada. Informarán, Camino de San José, 84. (Espartidero).

MORCILLERIA San Pablo, única casa que hace las morcillas de cerdo puro. No confundirse: Frente la iglesia. Teléfono 50-89.

SE VENDEN cinco machos, dos de tres años y una yegua percherona. Todos buenos para el trabajo, y un carro para tres caballerías. Tratar con don Mariano Cuartero, en Pozuelo de Aragón.

## NODRIZAS

NODRIZA casada, de 25 años y cinco meses de leche se ofrece para criar en su casa. Dirigirse a Joaquín Galán. Ramón y Cajal. Quinto.

SE OFRECE ama, 23 años, seis meses leche, para criar en su casa. Razón, Apolonio Tomás. Azuara.

AMA JOVEN desea criar en su casa, Carmen Reyes. Carretera Peñaflor, núm. 43 (Montañana).

## HUESPEDES

SE DESEAN uno o dos huéspedes, casa nueva, balcón a la calle, habitaciones independientes y muy soleadas. Manifestación, 71 y 73, tercero derecha.

SEÑORA viuda desea dos huéspedes fijos, o cede gabinete, con derecho a cocina Calle Castellví, 6, primero izquierda.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. CASA de poca familia desea tres huéspedes para hermosas habitaciones con balcones calle, trato esmerado, tres platos; precio, 4 pesetas. Miguel de Ara, 42, segundo derecha.

## COMPRAS

TRAPOS, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

## VARIOS

OPOSITORES: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Paentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en los talleres de este periódico. COSTA, 2

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 20 páginas

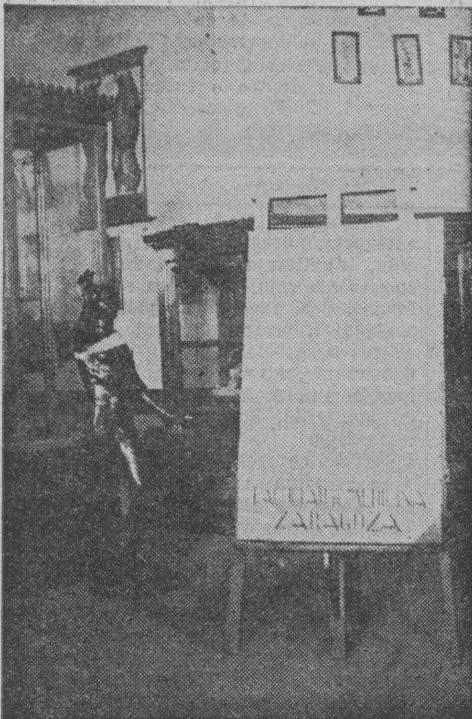


**D**ON SANTIAGO en los días de la primavera de su gloria. Gesto dramático, al entrar en el Más Allá. — Portadas de los libros primero y último que escribió. — Don Pedro, otro ilustre hombre de Ciencia, habla con nuestro compañero Fernández Aldama y le relata cuanto publicamos en una información que creemos dentro de lo memorable.

Nosotros recordamos horas, en las cuales España sintióse estremecida por las rutas gloriosas de uno de sus hombres. Nosotros recordamos que a Cajal, en esta hora, no le ha sido rendido el homenaje debido a su grandeza, que era la española. Nosotros recordamos que teníamos un deber que cumplir.

Hemos intentado cumplirlo.

Pasarán los días, quizá los años, y en la procesión de las horas habrá quienes recuerden que Ramón y Cajal fué uno de los adelantados de la Ciencia médica mundial. Le erigirán una estatua. Bien. Pero durante la existencia de don Santiago los Go-



**D**ON PEDRO Ramón y Cajal tiene en la mano, temblorosa por la emoción, el último libro de su glorioso hermano. Nuestro redactor llega en aquel momento, propicio a esta impresión fotográfica. La cabeza, cincelada con prodigio en la semejanza, de don Santiago parece la de su hermano, el ilustre don Pedro.

Ved el Atlas que contiene los dibujos hechos por don Santiago en la Facultad de Zaragoza. Pieza soberbia para la Historia de la Ciencia médica española.

No hemos querido cerrar este número sin honrarnos con el retrato del eminente don Pedro, apenado por lo irremediable de que la Muerte acaba de pasar por su lado.

blernos restaron al sabio situaciones científicas y docentes.

Habrà una estatua tendente a inmortalizar a Ramón y Cajal. Si el bronce hecho carne de estatua tiene vitalidad sensoria la figura del sabio contemplará el desfile de la multitud, que no recordará la magnificencia del sabio. Pero éste continuará en las mareas de la humanidad tan aislado de los hombres como lo estuvo en la vida carnal. El solitario, sin ser adusto—característica de Cajal—, permanecerá en eternas soledades. Las cimas son solitarias.

La inmortalidad de Cajal está en que la Ciencia dió, llevada por él de la mano, un salto prodigioso. Descubrir científicamente es ser caudillo de una sabiduría. El futuro estará sembrado de vidas humanas, que serán como formidables oleadas progresivas de la existencia. Los ingenieros y los bacteriólogos serán los regeneradores. La vida está en ellos.

Cajal elaboró longitudes de la existencia humana.

Así ha sido.

Murió Cajal.

Gloria para él.

